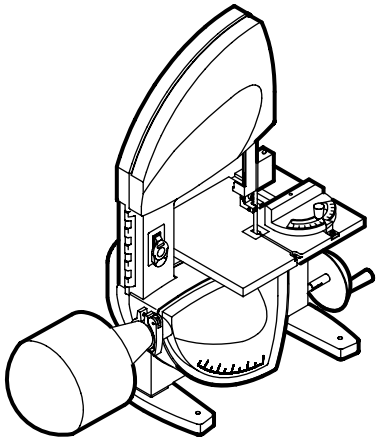
HITACHI

Model **Modèle** **Modelo**	**CB6Y**	**10″ Band Saw** **Scie à ruban de 10 po** **Sierra de Banda de 10 pulg.**



INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING

Improper and unsafe use of this power tool can result in death or serious bodily injury! This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual before operating the power tool. Please keep this manual available for others before they use the power tool.

MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠AVERTISSEMENT

L'utilisation inadéquate et non sécuritaire de cet outil électrique peut entraîner la mort ou des blessures graves! Ce manuel contient des informations importantes sur la sécurité. Veuillez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser l'outil électrique. Veuillez garder ce manuel disponible pour les autres utilisateurs, avant qu'ils utilisent cet outil électrique.

MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA

¡El uso inadecuado y no seguro de esta herramienta eléctrica puede ocasionar la muerte o lesiones corporales graves! Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Por favor lea y entienda este manual antes de usar la herramienta eléctrica. Por favor mantenga disponible este manual para que otros puedan leerlo antes de usar la herramienta eléctrica.

Hitachi Koki

TABLE OF CONTENTS

English

SECTION	Page
Product Specifications	3
Safety	4
Accessories and Attachments	7
Carton Contents	7
Know Your Band Saw	9
Glossary of Terms	10
Assembly and Adjustments	11
Operation	15
Maintenance	17
Troubleshooting Guide	18
Parts List	57

HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTERS

Service under this warranty is available from Hitachi Koki U.S.A., Ltd. at:

IN THE U.S.A.
3950 Steve Reynolds Blvd., Norcross, GA 30093
9409 Owensmouth Ave., Chatsworth, CA 91311
OR CALL: (800) 546-1666 for a service center nearest you.

IN CANADA
6395 Kestrel Road, Mississauga, ON L5T 1Z5

OR CALL: (800) 970-2299 for a service center nearest you.

TABLE DES MATIÈRES

Français

SECTION	Page
Spécifications du produit	21
Sécurité	22
Accessoires et équipements	25
Contenu du carton	25
Connaître sa scie à ruban	27
Glossaire des termes	28
Assemblage et ajustements	29
Fonctionnement	33
Entretien	35
Guide de dépannage	36
Liste des pièces	57

CENTRES DE SERVICE AUTORISÉS D'HITACHI

Le service en vertu de cette garantie est disponible de Hitachi Koki U.S.A., Ltd, aux emplacements suivants :

AUX É-U
3950 Steve Reynolds Blvd., Norcross, GA 30093
9409 Owensmouth Ave., Chatsworth, CA 91311
OU APPELER : (800) 546-1666 pour contacter un centre de service le plus près de votre domicile.

AU CANADA
6395 Kestrel Road, Mississauga, ON L5T 1Z5

OU APPELER : (800) 970-2299 pour contacter un centre de service le plus près de votre domicile.

CONTENIDO

Español

SECCION	Página
Especificaciones del producto	39
Seguridad	40
Accesorios y aditamentos	43
Contenido de la caja	43
Conozca su sierra de banda	45
Glosario de términos	46
Montaje y ajustes	47
Operación	51
Mantenimiento	53
Guía de identificación de problemas	54
Lista de partes	57

CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADO DE HITACHI

El servicio de mantenimiento y reparación bajo esta garantía está disponible a través de Hitachi Koki U.S.A., Ltd. en:

EN EE.UU.
3950 Steve Reynolds Blvd., Norcross, GA 30093
9409 Owensmouth Ave., Chatsworth, CA 91311
O LLAME AL: (800) 546-1666 para averiguar cuál es el centro de servicio más cercano a usted.

EN CANADA
6395 Kestrel Road, Mississauga, ON L5T 1Z5

O LLAME AL: (800) 970-2299 para averiguar cuál es el centro de servicio más cercano a usted.

⚠WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- **Lead from lead-based paints**
- **Crystalline silica from bricks, cement and other masonry products**
- **Arsenic and chromium from chemically treated lumber**

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well-ventilated area and work with approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

PRODUCT SPECIFICATIONS

MOTOR
Power Source.....**120 V, AC, 60 HZ, 4.0 AMPS.**
Speeds Low .....**3600 FPM (Feet Per Minute)**
Horsepower.....**1/3 HP (Continuous Duty)**
Cutting Capacity
Throat .....**9 3/8″**
Height .....**5″**
Blade
Width.....**1/4″, 3/8″**
Length.....**63 1/2″**
Table
Size.....**11 3/4″ x 11 3/4″**
Tilt .....**0° - 45° Left**
DUST COLLECTION.....**Yes**
NET WEIGHT.....**68LB (30.6 kg)**

⚠WARNING

To avoid electrical hazards, fire hazards, or damage to the tool, use proper circuit protection.
Use a separate electrical circuit for your tools.
Your Band Saw is wired at the factory for 120V operation. Connect to a 120V, 15 AMP branch circuit and use a 15 Amp time delay fuse or circuit breaker. To avoid shock or fire, replace power cord immediately if it is worn, cut or damaged in any way.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THE BAND SAW

Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how to use this Band Saw.

⚠WARNING

To avoid mistakes that could cause serious injury, do not plug the Band Saw in until you have read and understood the following:

1. **READ** and become familiar with the entire Operator's Manual. **LEARN** the tool's application, limitations and possible hazards.
2. **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
3. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning ON.
4. **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
5. **DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT**. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
6. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept at a safe distance from work area.
7. **MAKE WORKSHOP CHILDPROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
8. **DON'T FORCE THE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
9. **USE THE RIGHT TOOL.** Do not force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
10. **USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will result in a drop in line voltage and in loss of power that will cause the tool to overheat. The table on page 6 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.
11. **WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry that may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
12. **ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.** Any Band Saw can throw foreign objects into the eyes that could cause permanent eye damage. ALWAYS wear Safety Goggles (not glasses) that comply with ANSI Safety Standard Z87.1. Everyday eyeglasses have only impact-resistance lenses. They ARE NOT safety glasses. Safety Goggles are available at HITACHI.
    NOTE: Glasses or goggles not in compliance with ANSI Z87.1 could cause serious injury.
13. **WEAR A FACE MASK OR DUST MASK.** Sawing operation produces dust.
14. **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
15. **DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories such as blades, bits, cutters, and the like.
16. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in OFF position before plugging in.
17. **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the Operator's Manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause serious injury.
18. **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
19. **CHECK FOR DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function – check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
20. **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER "OFF".** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
21. **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
22. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
23. **DO NOT** use power tools in the presence of flammable liquids or gases.
24. **DO NOT OPERATE** the tool if you are under the influence of any drugs, alcohol or medication that could affect your ability to use the tool properly.
25. **ALWAYS** operate the Band Saw in a well-ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection systems whenever possible. Dust generated from certain materials can be hazardous to your health.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR BAND SAWS

1. **TO AVOID INJURY** from unexpected movement, make sure the saw is on a firm, level surface, properly secured to prevent rocking. Make sure there is adequate space for operating. Bolt the saw to a support surface to prevent slipping, walking, or sliding during operation.
2. **TURN** the saw OFF and unplug the saw before moving it.
3. **USE THE CORRECT** size and style blade.
4. **USE** blades rated at 3600 FPM or greater.
5. **MAKE SURE** the blade teeth point down and towards the table.
6. **BLADE GUIDES, SUPPORT BEARINGS, AND BLADE TENSION** must be properly adjusted to avoid accidental blade contact and to minimize blade breakage. To maximize blade support, always adjust the upper blade guide and blade guard so that it is 1/8 inch above the workpiece.
7. **TABLE LOCK HANDLE** should be tight.
8. **USE EXTRA CAUTION** with large, very small or awkward workpieces.
9. **USE EXTRA SUPPORTS** to prevent workpieces from sliding off the tabletop. Never use another person to support the workpiece.
10. **WORKPIECES** must be secured so they don't twist, rock, or slip while being cut.
11. **PLAN** intricate and small work carefully to avoid pinching the blade. Avoid awkward operation and hand positions to prevent accidental contact with the blade.
12. **SMALL PIECES** should be secured with jigs or fixtures. Do not hand hold pieces that are so small your fingers are under the blade guard.
13. **SUPPORT** round work properly (with a V-block or clamped to the miter gauge) to prevent it from rolling and the blade from biting.
14. **CUT** only one workpiece at a time. Make sure the table is clear of everything except the workpiece and its guides before you turn the saw on.
15. **ALWAYS WATCH** the saw run before each use. If there is excessive vibration or unusual noise, stop immediately. Turn the saw OFF. Unplug it immediately. Do not start the saw again until the problem has been located and corrected.
16. **TO FREE** any jammed material, turn the switch OFF. Remove the switch key and unplug the saw. Wait for all moving parts to stop before removing jammed material.
17. **DON'T LEAVE** the work area until all moving parts are stopped. To childproof the workshop, shut OFF the power to master switches and remove the switch key from the band saw. Store it in a safe place, away from children.

⚠WARNING

For your own safety, read the entire instruction manual before operating the band saw.

1. Wear eye protection.
2. Do not wear gloves, necktie, or loose clothing.
3. Make sure the saw is on a firm level surface and properly secured.
4. USE ONLY THE RECOMMENDED ACCESSORIES.
5. Use extra caution with very large, very small, or awkward workpieces.
6. Keep hands away from the blade at all times to prevent accidental injury.
7. Do not remove jammed cutoff pieces until the blade has stopped.
8. Maintain proper adjustment of blade tension, blade guides and thrust bearings.
9. Adjust upper guide to just clear the workpiece.
10. Hold the workpiece firmly against the table.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

POWER SUPPLY AND MOTOR SPECIFICATIONS

⚠WARNING

To avoid electrical hazards, fire hazards, or damage to the tool, use proper circuit protection. Use a separate electrical circuit for your tools. Your saw is wired at the factory for 120V operation. Connect to a 120V, 15 Amp circuit and use a 15 Amp time delay fuse or circuit breaker. To avoid shock or fire, if power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately.

GROUNDING INSTRUCTIONS

⚠WARNING

This tool must be grounded while in use to protect the operator from electrical shock.

IN THE EVENT OF A MALFUNCTION OR BREAKDOWN, grounding provides a path of least resistance for electric current and reduces the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord that has an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug MUST be plugged into a matching receptacle that is properly installed and grounded in accordance with ALL local codes and ordinances.

DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED. If it will not fit the receptacle, have the proper receptacle installed by a qualified electrician.

IMPROPER CONNECTION of the equipment-grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor with green insulation (with or without yellow stripes) is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, DO NOT connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

CHECK with a qualified electrician or service person if you do not completely understand the grounding instructions, or if you are not sure the tool is properly grounded.

USE ONLY 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug. Repair or replace damaged or worn cord immediately.

Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit must not be less than #12 wire and should be protected with a 15 Amp time delay fuse. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric current is rated the same as the current stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor.

This tool is intended for use on a circuit that has a receptacle like the one illustrated in Figure A showing a 3-prong electrical plug and receptacle that has a grounding conductor. If a properly grounded receptacle is not available, an adapter (Figure B) can be used to temporarily connect this plug to a 2-contact ungrounded receptacle. The adapter (Figure B) has a rigid lug extending from it that MUST be connected to a permanent earth ground, such as a properly grounded receptacle box. THE TEMPORARY ADAPTER SHOULD BE USED ONLY UNTIL A QUALIFIED ELECTRICIAN CAN INSTALL A PROPERLY GROUNDED OUTLET. The Canadian Electrical Code prohibits the use of adapters.

CAUTION: In all cases, make certain the receptacle is properly grounded. If you are not sure, have a qualified electrician check the receptacle.

Fig. A

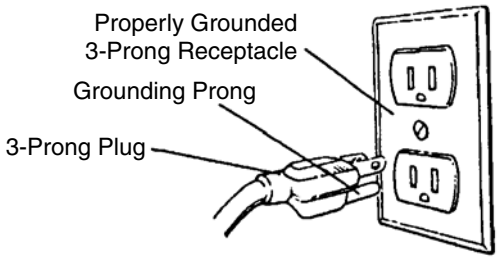
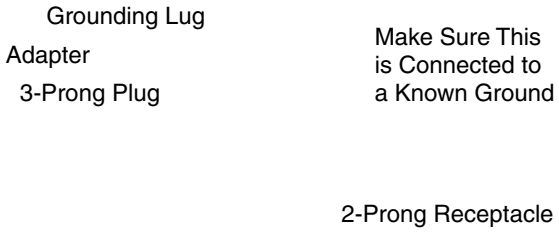


Fig. B



⚠WARNING

This Band Saw is for indoor use only. Do not expose to rain or use in damp locations.

GUIDELINES FOR EXTENSION CORDS

USE PROPER EXTENSION CORD. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and cause overheating. The table below shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number the heavier the cord.

Be sure your extension cord is properly wired and in good condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it. Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp or wet areas.

MINIMUM GAUGE FOR EXTENSION CORDS (AWG) (When using 120 Volt only)

Ampere Rating		Total length in feet			
More Than	Not More Than	25′	50′	100′	150′
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Applicable	

ACCESSORIES AND ATTACHMENTS

RECOMMENDED ACCESSORIES

⚠WARNING

To avoid injury:
- Use only accessories recommended for this Band Saw.
- Follow instructions that accompany accessories. Use of improper accessories may cause hazards.
- Use only accessories designed for this Band Saw to avoid injury from thrown broken parts or workpieces.
- Do not use any accessory unless you have completely read the instruction or operator's manual for that accessory.

CARTON CONTENTS

UNPACKING AND CHECKING CONTENTS

Carefully unpack the Band Saw and all its parts, and compare against the illustration following. Place the saw on a secure surface and examine it carefully.

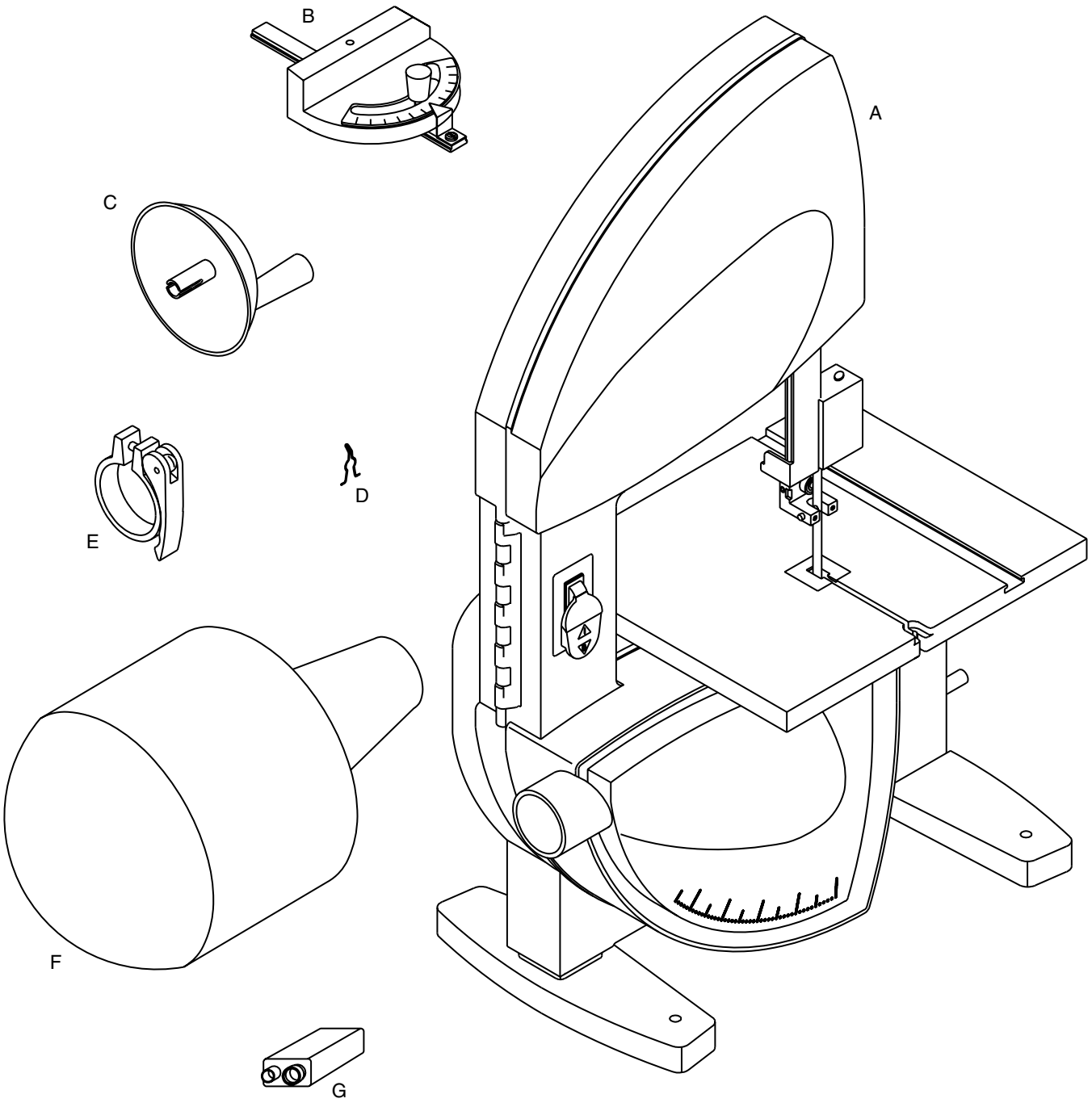
⚠WARNING

- To avoid injury from unexpected starting, do not plug the power cord into a power source receptacle during unpacking and assembly. This cord must remain unplugged whenever you are assembling or adjusting the saw.
- Although compact, this saw is heavy. To avoid back injury, get help whenever you have to lift the saw.
- If any part is missing or damaged, do not plug the band saw in until the missing or damaged part is replaced, and assembly is complete.

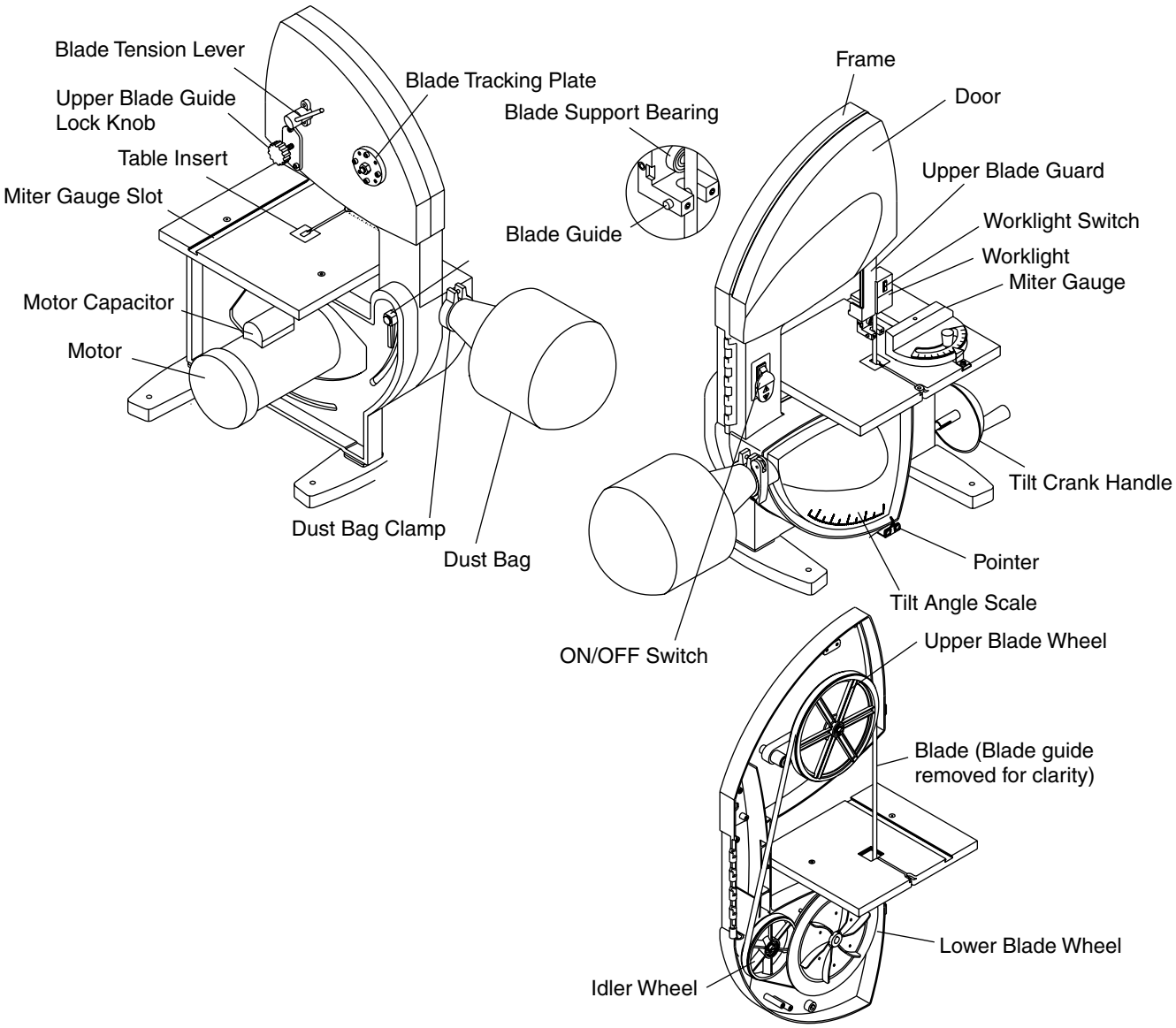
TABLE OF LOOSE PARTS

ITEM	DESCRIPTION	QUANTITY
BAND SAW:		
A.	Band Saw with Motor	1
B.	Miter Gauge	1
C.	Crank Handle	1
D.	Pointer	1
E.	Bag Clamp	1
F.	Dust Bag	1
G.	Battery	1

UNPACKING YOUR BAND SAW



KNOW YOUR BAND SAW



GLOSSARY OF TERMS

BAND SAW TERMS

BLADE GUIDES – Support the blade and keep it from twisting during operation. Blade guides must be adjusted when blade is changed or replaced.

BLADE TENSION LEVER – Used to release or apply tension to blade when changing blades.

BLADE TRACKING PLATE – Adjusts blade position so blade always runs in the center of the wheel.

ON/OFF SWITCH – Has a built-in child safety lock. To lock the switch in the OFF position, remove the switch key from the switch.

RELIEF CUT – Removal of waste material by a cut from the outside edge, allowing easier cutting of intricate curves.

SAWDUST PORT – Helps keep the machine free from sawdust. The dust bag is attached to the port and collects the dust.

TABLE LOCK KNOB – Locks the table in place.

TILT (BEVEL) SCALE – Shows the degree the table is tilted for bevel cutting.

UPPER GUIDE LOCK KNOB – Locks the upper slide. Use it after adjusting the upper guide assembly to make sure upper blade guide just clears workpiece before cutting. Upper guide lock knob must be tightened before the band saw is turned on.

WOODWORKING TERMS

BEVEL CUT – An angle cut made through the face of a workpiece.

COMPOUND CUT – A simultaneous bevel and miter cut.

CROSSCUT – A cut made across the width of the workpiece.

FPM – Feet per minute. Used in reference to the surface speed of the saw blade.

FREE HAND – Performing a cut without using a fence (guide), hold-down or other proper device to prevent the workpiece from twisting during the cutting operation.

GUM – A sticky sap-based residue from wood products.

HEEL – Misalignment of the blade.

KERF – The material removed by the blade in a through cut, or the slot produced by the blade in a non-through or partial cut.

LEADING EDGE – The front edge of the workpiece pushed into the cutting tool first.

MITER CUT – An angle cut made across the width of a workpiece.

RESAW – A cutting operation to reduce the thickness of the workpiece to make thinner workpiece.

RESIN – A sticky sap that has hardened.

RIPPING CUT – A cutting operation along the length of the workpiece.

RPM – Revolutions per minute. The number of turns completed by a spinning object in one minute.

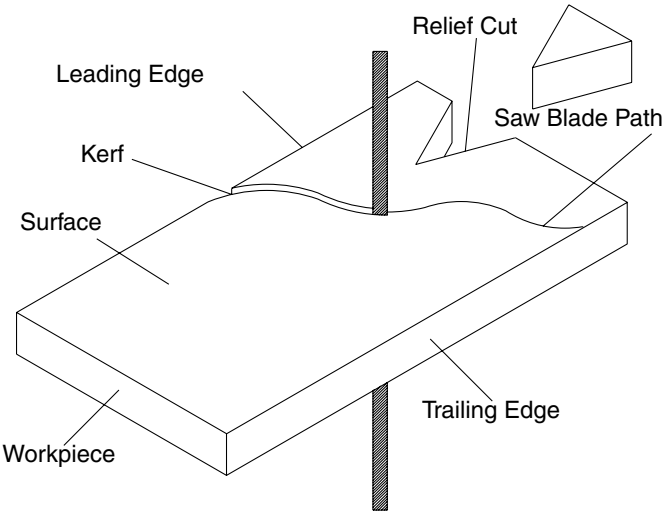
SAW BLADE PATH – The area of the workpiece or table-top directly in line with the travel of the blade or the part of the workpiece that will be cut.

SET – The distance between two saw blade teeth tips that are bent outward in opposite directions to each other. The further apart the tips are, the greater the set.

TRAILING EDGE – The workpiece edge last cut by the blade.

WORKPIECE – The item being cut. The surfaces of a workpiece are commonly referred to as faces, ends and edges.

WORKTABLE – The surface on which the workpiece rests while performing a cutting or sanding operation.

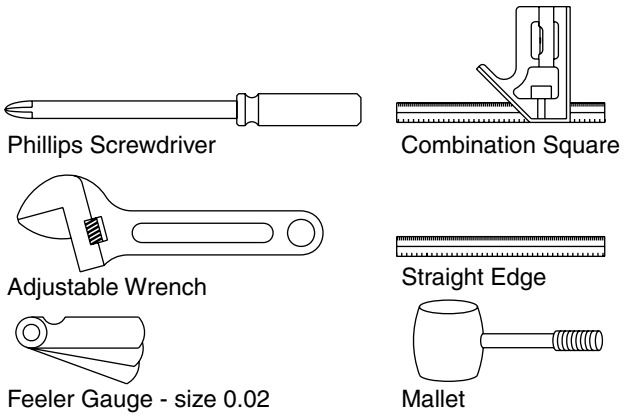


ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

ESTIMATED ASSEMBLY TIME 35 MINUTES

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

TOOLS NEEDED



⚠WARNING

For your safety, never connect plug to power source receptacle until all assembly and adjustment steps are completed, and you have read and understood the safety and operating instructions.

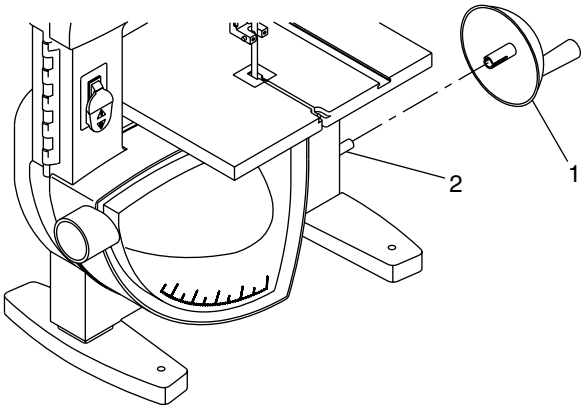
MOUNT BAND SAW TO WORK SURFACE

1. Band saw is designed to be portable so it can be moved to job site, but should be mounted to stable, level bench or table.
2. Base of band saw has four mounting holes.
3. If predrilled holes do not exist on work surface, drill four holes.
4. Securely mount band saw to work surface by bolting (hardware not supplied) it through the holes.

INSTALL CRANK HANDLE (Fig. A)

1. Line up slot on crank handle (1) with pin on the shaft (2).
2. Using mallet or piece of wood with regular hammer, drive crank handle on the shaft until the pin on the shaft is fully engaged in the slot.

Fig. A

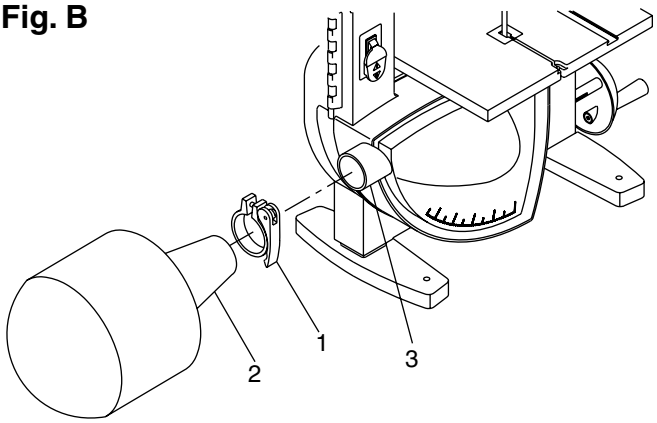


INSTALL DUST COLLECTION BAG (Fig. B)

Dust collection system consists of a 30-micron bag and clamp.

1. Place clamp (1) over bag sleeve (2).
2. Slide sleeve with clamp over dust port (3).
3. Secure in position by tightening clamp down. Do not force handle. Rotate handle to increase clamp size.

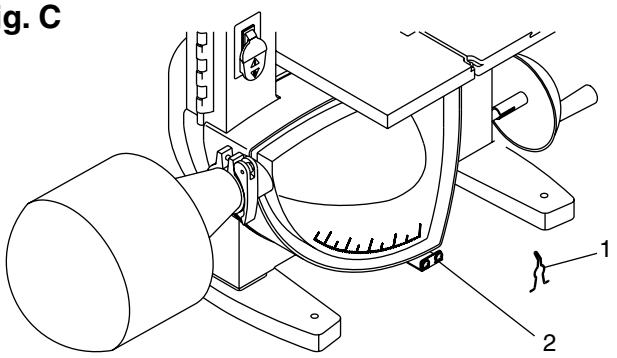
Fig. B



INSTALL POINTER (Fig. C)

1. Squeeze the ends of the pointer (1) inward and carefully insert each end into the holes located on the bracket of the pointer assembly (2).

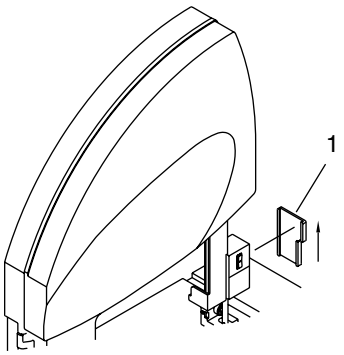
Fig. C



INSTALL WORKLIGHT BATTERY (Fig. D)

1. Press upward on worklight battery compartment cover (1) to remove.
2. Install 9V battery (included) in compartment.
3. Replace cover.

Fig. D



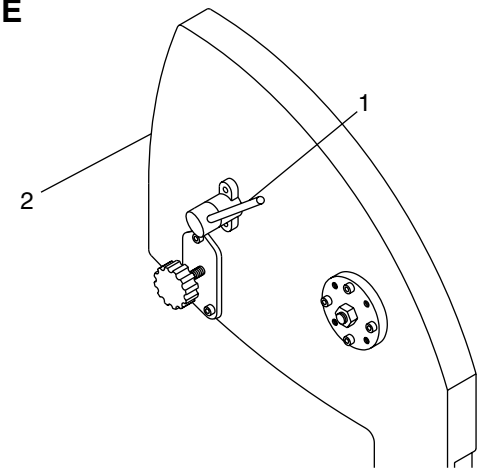
REMOVING BLADE (Fig. E, F)

⚠WARNING

Disconnect band saw from power source when changing or adjusting blades. Wear leather gloves when handling band saw blades. Never wear gloves when operating saw.

1. Turn blade tensioning lever (1) on the back of the tool clockwise all the way until it locks in position to release blade tension (see Figure E).

Fig. E



2. Release two latches (2) on the side of the tool and open front door.

NOTE: When opening door, make sure latches are completely free from tabs on frame and that angle scale pointer is turned down away from door. Be careful to ensure door does not contact table insert wing screw.

3. Remove table locking insert (Fig. F, 5) located in the front of the table slot, take out the released blade and replace with another blade.

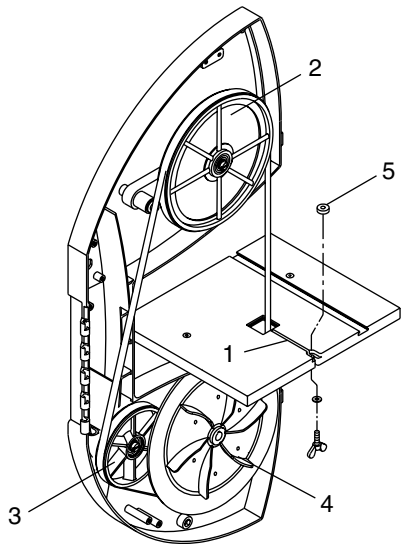
INSTALLING BLADE (Fig. F)

1. Although most of the adjustments are not changed when blade is removed, every adjustment should be checked prior to using a newly installed blade.
2. Make sure blade teeth are pointing down towards table. Turn blade inside out if necessary.
3. Slip new blade into table slot (1) and over the upper, lower and idler blade wheels. Slide blade in between blade guards.
4. Tension blade (see Figure E) by turning blade tensioning lever (1) counterclockwise, as far as it will go. This is a spring loaded, tensioning mechanism and it will automatically apply required tension to the blade.
5. Close the front door and fasten latches.

NOTE: When closing door, make sure that the edges of the door and frame are firmly fitted together before attempting to secure door. This is necessary for proper operation of dust collection system. The latches will not pull the door and frame together.

6. Install table insert (5).
7. Track blade as described in the following sections.

Fig. F



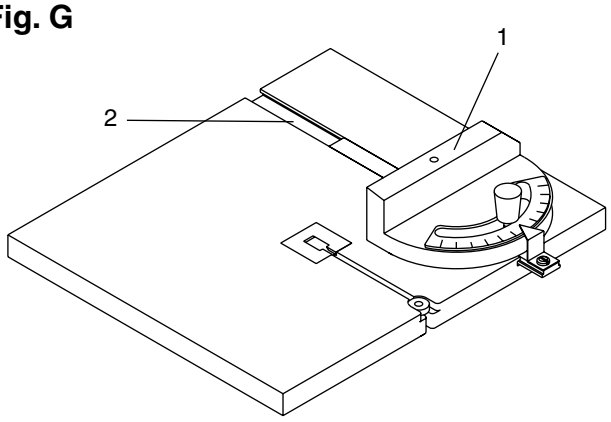
⚠WARNING

To avoid injury, the blade tension, tracking, and upper and lower guides and bearings must be properly adjusted before operating the band saw. (See Adjustment Instructions, this section)

MITER GAUGE (Fig. G)

A miter gauge (1) is supplied with your band saw to be used in the table slot (2) on the right side of the blade. The miter gauge can be tilted 0° to 60° right or left to maintain an accurate angle for your workpiece.

Fig. G



⚠WARNING

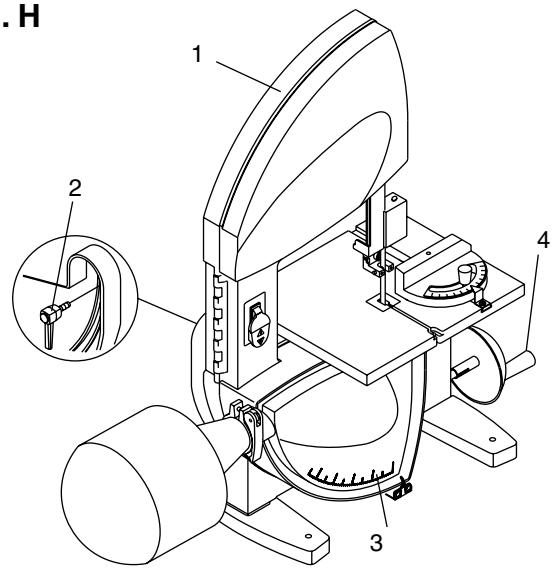
To avoid injury, turn the switch OFF and unplug the band saw from the power source before making any adjustments.

TILTING THE SAW (Fig. H)

The band saw body (1) tilts 0° to 45° left.

1. Loosen body lock handle (2) on rear of saw body.
2. Tilt the table to the desired angle on the scale (3) on body using crank handle (4).
3. Tighten the lock handle.

Fig. H



BLADE TRACKING (Fig. I)

⚠WARNING

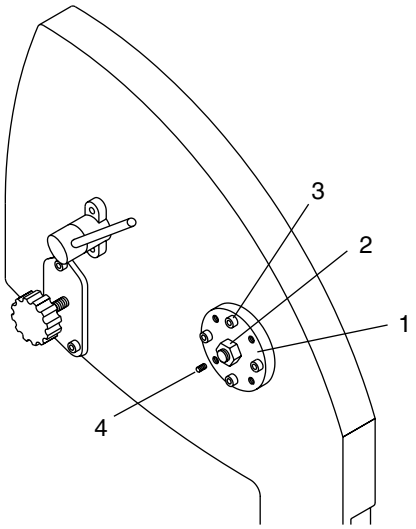
To avoid injury, turn the switch OFF and disconnect the saw from the power source before making any adjustments.

Be very careful; improperly tracked blade may spring out from wheels causing serious injury. Do not perform tracking adjustment while band saw is running.

1. Open body door.
2. To check the blade tracking, rotate drive wheel by hand in clockwise direction.
3. Proper tracking is achieved when drive and idler wheels are aligned. Tracking plate (1) on the back of the tool frame is used to tilt upper idler wheel and align all three blade wheels.
4. Loosen up hex nut (2).
5. Loosen up socket head bolts (3). There are four socket head bolts holding tracking plate. Bottom socket head bolts should be loosened just enough to allow tilting of the plate. If the bottom socket head bolt is loosened too much, the plate will not tilt.
6. Using set screws, (4) tilt the plate in vertical (up and down) plane until proper tracking is achieved. Upper idler blade wheel tilts in the same direction as tracking plate.

- If blade rides away from cabinet, increase gap between tracking plate and cabinet wall. If the blade rides into cabinet, decrease the gap.
- When blade is tracking properly, tighten up hex nut and all four socket head bolts.
- Properly tracked blade should ride at the center position on all three wheels (drive and idlers).

Fig. I



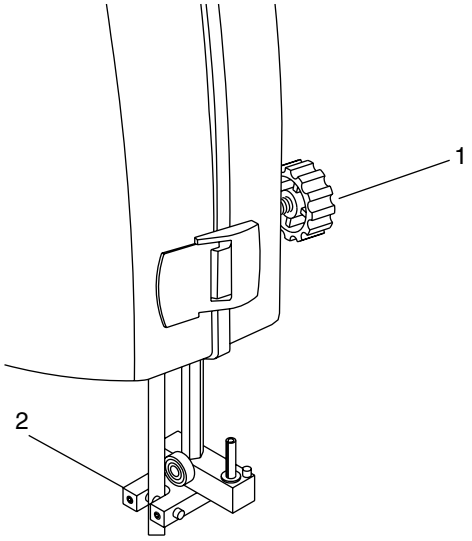
UPPER BLADE GUIDE ASSEMBLY (Fig. J)

⚠WARNING

To avoid injury, turn the switch OFF and disconnect the saw from the power source before making any adjustments. NEVER make adjustments with the machine running.

1. Loosen the lock knob (1) and move the blade guide assembly (2) up or down to 1/8″ above the workpiece.
2. Tighten the lock knob.

Fig. J



UPPER BLADE GUIDES AND BLADE SUPPORT BEARING (Fig. K, L)

⚠ WARNING

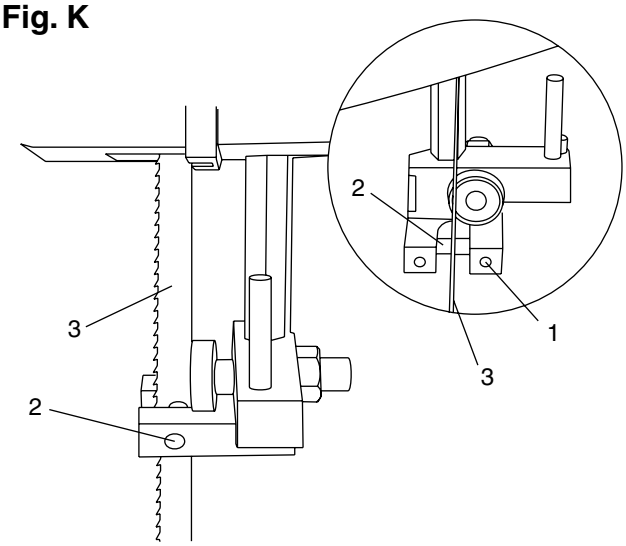
- The blade guard has been removed for clarity of illustration. To avoid injury never operate the band saw without all guards in place and in working order.
- To avoid injury, turn the switch OFF and disconnect the saw from the power source before making any adjustments. NEVER make adjustments with the machine running.

NOTE: Make sure the blade is tensioned and tracking properly. Adjust the blade guides and support bearing after each blade tension and tracking adjustment. When the upper blade guides and support bearings are adjusted, the lower guides and bearings should also be adjusted.

Blade guides (Fig. K)

1. Make sure the blade is tensioned and tracking properly.
2. Loosen the front hex socket screws (1) with a hex wrench.
3. Move the guides (2) as close to the blade (3) as possible without pinching it.
4. Using a feeler gauge, make sure the space between each guide and blade measures 0.02″ (the thickness of a dollar bill).
5. Tighten the hex socket screws.

Fig. K

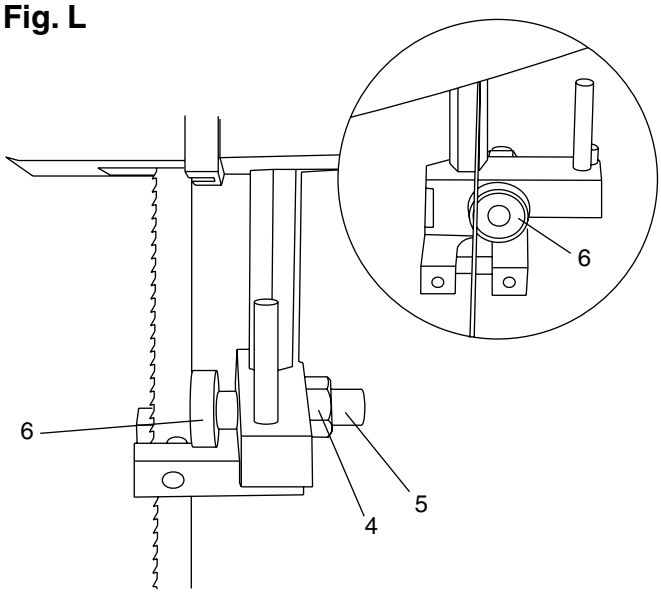


Support bearing (Fig. L)

6. Loosen the bearing hex nut (4).
7. Move the support bearing shaft (5) in or out, until the bearing (6) is 1/64″ behind the blade.
8. Tighten the hex nut (4).

NOTE: The blade support bearing prevents the blade from moving back too far and damaging the saw teeth setting.

Fig. L



LOWER BLADE GUIDES AND SUPPORT BEARING (Fig. M, N)

⚠ WARNING

To avoid injury, turn the switch OFF and disconnect the saw from the power source before making any adjustments. NEVER make adjustments with the machine running.

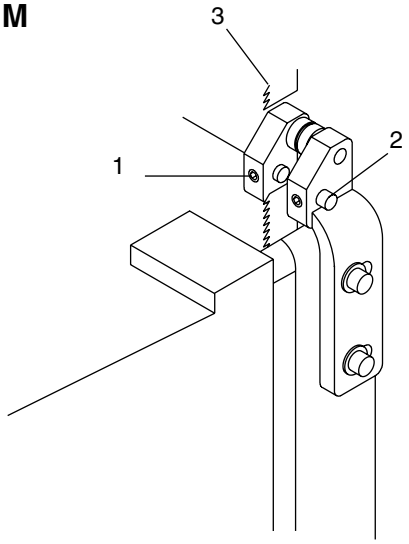
NOTE: Make sure the blade is tensioned and tracking properly.

The lower blade guides and support bearings should always be adjusted after the blade is tensioned, the tracking is adjusted, and the upper blade guides and upper support bearings are properly adjusted.

Blade guides (Fig. M)

1. Loosen both front hex socket screws (1) with a hex wrench.
2. Move the guides (2) as close to the sides of the blade (3) as possible without pinching it.
3. Using the feeler gauge, measure the spaces between the guide and the blade. Adjust to 0.02″.
4. Tighten the hex screws.

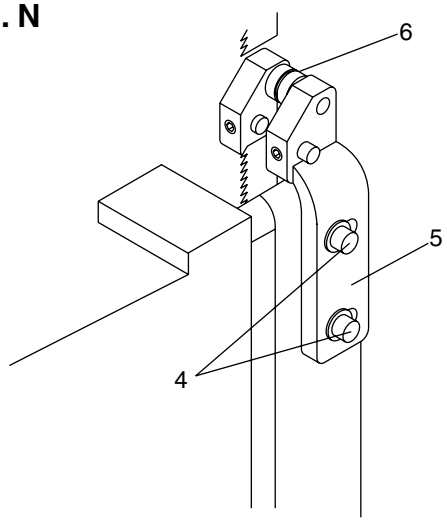
Fig. M



Support bearing (Fig. N)

5. Loosen the socket head bolts (4) with the hex wrench.
6. Move the blade support (5) in or out until the blade is positioned in groove of roller (6).
7. Tighten the socket head bolts.

Fig. N



OPERATION

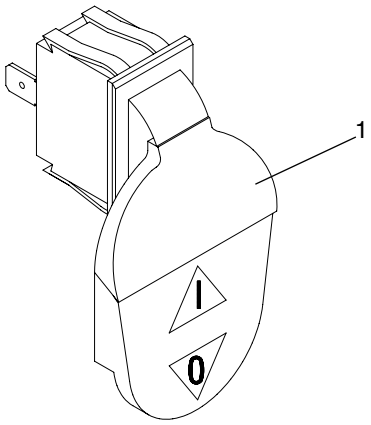
BASIC SAW OPERATIONS

ON/OFF SWITCH (Fig. O)

The keyed switch is intended to prevent unauthorized use of the band saw.

1. To turn the band saw ON (I) insert the yellow key (1) into the key slot in the center of the switch.
2. Push the key firmly into the slot, then push switch to the ON position to start the band saw.
3. To turn the band saw OFF (O) push the switch to the down position.
4. Remove the yellow switch key, when the saw has come to a complete stop, by gently pulling it outward.

Fig. O



⚠ WARNING

Remove the switch key whenever the saw is not in use. Place it in a safe place and out of reach of children.

⚠ WARNING

ALWAYS lock the switch OFF when the saw is not in use. Remove the key and keep it in a safe place. In the event of power failure, blown fuse, or tripped circuit breaker, turn the switch OFF and remove the key, preventing an accidental startup when power comes on.

⚠ WARNING

For your safety, read and understand all GENERAL and SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS on pages 4-5 before using the band saw.

Operating band saws involves a certain amount of hazard. Before attempting regular work, use scrap lumber to check the settings and to get the feel of operating the band saw. Read instructions and plan your work before cutting a workpiece.

Do not turn the power ON until after you have made all adjustments, checked that the guard is in place, and turned the wheel by hand to make sure all parts work properly. Always keep the guide assembly close to your work, 1/8″ above the workpiece.

Do not force the workpiece, against the blade. Light contact permits easier cutting and prevents unwanted friction and heating of the blade.

Sharp saw blades need little pressure for cutting. Steadily move the workpiece against the blade without forcing it. To avoid twisting the blade, do not turn sharp corners, saw around corners.

A band saw is basically a “curve-cutting” saw. It is not capable of doing intricate inside cutting as can be done with a scroll saw.

It is also used for straight-line operations such as crosscutting, ripping, mitering, beveling, compound cutting, and resawing.

⚠ WARNING

To avoid blade breakage, fire or other damage or injury, NEVER use this band saw to cut ferrous metals.

CUTTING CURVES

When cutting curves, carefully turn the workpiece so the blade follows without twisting. If the curve is so sharp that you repeatedly back up and cut new kerf, use a narrower blade, or a blade with more set (teeth further apart). When a blade has more set, the workpiece turns easier but the cut is rougher.

When changing a cut, do not withdraw the workpiece from the blade. The blade may get drawn off the wheels.

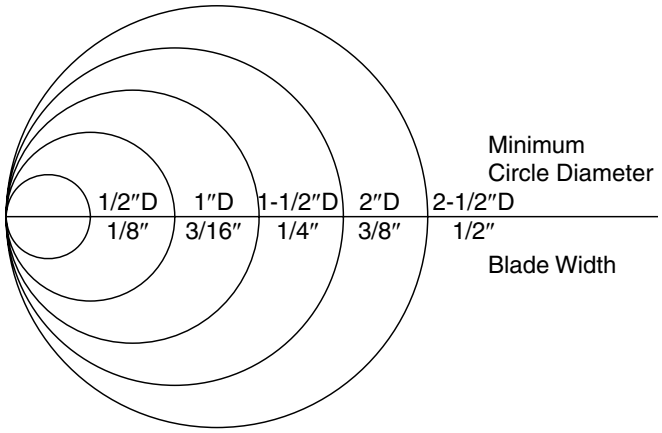
To change a cut, turn the workpiece and saw out through the scrap material area.

When cutting long curves, make relief cuts as you go along.

CIRCLE CUTTING (Fig. P)

1. Adjust the guide assembly to 1/8″ above the workpiece.
2. Use both hands while feeding the work into the blade. Hold the workpiece firmly against the table. Use gentle pressure. Do not force the work, ALLOW the blade to cut.

Fig. P



3. The smallest diameter circle that can be cut is determined by the width of the blade. For example, a 1/4″ wide blade will cut a minimum diameter of approximately 1-1/2″.

BLADE SELECTION (Fig. Q)

CAUTION: Blade teeth are sharp. Use care when handling a saw blade.

For longest wear and best cutting results, use the correct blade thickness width, and temper for the type of material you will cut.

When sawing small curves and delicate work, use narrow blades. Otherwise, use the widest blade possible. For cutting wood and similar materials with this band saw, purchase blades in widths up to 3/8″, and a length of 63-1/2″.

Do not cut ferrous metals with this band saw.

Common causes of blade breakage:

- Poor guide alignment and adjusting.
- Forcing or twisting a wide blade around a short radius.
- Feeding too fast.
- Dull teeth or not enough set.
- Too much blade tension.
- Setting top guide assembly too high above the workpiece.
- Lumpy or improperly finished braze or weld on the blade.
- Continuous running of blade when not cutting.

Fig. Q

Operation	Recommended Blade Width (Inches)
Cross Cutting	1/4, 3/8
Mitering	1/4, 3/8
Beveling	1/4, 3/8
Compound Cutting	1/4, 3/8
Circle Cutting	See Fig. P
Curve Cutting	1/8, 1/4

⚠ WARNING

To avoid possible injury or damage, NEVER use this band saw to cut ferrous metals.

CAUTION: When cutting nonferrous metals, metal shavings can react with wood dust and start a fire. To avoid this:

1. Disconnect any dust collection bag from the band saw.
2. Remove all traces of wood dust from inside the saw.
3. Remove all metal shavings from inside the saw before sawing wood again.

MAINTENANCE

GENERAL MAINTENANCE

⚠ WARNING

- For your own safety, turn switch OFF and remove the plug from power source receptacle before maintaining, cleaning, adjusting, or lubricating your band saw.
- To avoid fire or toxic reaction, never use gasoline, naphtha, acetone, lacquer thinner or similar highly volatile solvents to clean the band saw.
- To avoid eye injury from blowing debris, wear safety goggles when blowing out sawdust.

BAND SAW

Sawdust will accumulate under the table and base. This could cause difficulty in the movement of the body when setting up a band saw cut, and also cause a fire hazard.

Frequently blow out or vacuum up the sawdust.

Keep your band saw clean. Remove the sawdust from the inside. Vacuum or blow out frequently.

Do not allow filth to build up on the table, the guides, or the support bearings. Clean them with gum and pitch remover.
NOTE: Do not immerse the support bearing in the gum and pitch remover.
Put a thin coat of paste wax on the table so that the wood slides easily while cutting.

BLADE WHEEL TIRES

Pitch and sawdust that build up on the tires, should be removed with a stiff brush or scraped off with a piece of wood.
NOTE: To avoid damaging the tires, do not use a sharp knife or any kind of solvent.
When the tires become worn they should be replaced. When replacing the tires, stretch them around the wheels but do not glue them on.

MOTOR

Frequently blow or vacuum out any sawdust from the motor.

⚠ WARNING

To avoid electrocution or fire, immediately replace a worn, cut or damaged power cord.

LUBRICATION

All of the bearings are packed with grease at the factory. They require no further lubrication.

BATTERIES

Check the batteries regularly to avoid deterioration. Remove the batteries if you will not be using the worklight for an extended time.

CAUTION: Never put lubricants on the blade while it is spinning.

TROUBLESHOOTING GUIDE

⚠ WARNING

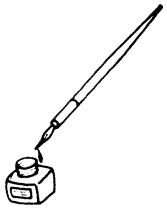
- To avoid injury from an accidental start, turn the switch OFF and remove the plug from the power source before making any adjustments.
- All electrical or mechanical repairs should be done only by qualified service technicians. Contact Hitachi Authorized Service Center.

GENERAL

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
Blade does not run in the center of the upper wheel.	1. Not tracking properly.	1. Adjust tracking. See ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS section BLADE TRACKING.
	2. Defective blade.	2. Replace blade.
Band saw slows down when cutting.	1. Blade too loose.	1. Adjust blade tension. See SCHEMATIC A, page 56. Adjust TENSION ROD, Ref. 0053, clockwise to increase tension; counterclockwise to decrease tension.
	2. Cutting too small a radius.	2. Stop feeding, back up the material slightly, until the band saw speeds up.
	3. Dull blade.	3. Replace blade.
	4. Overloading motor.	4. Slow down, trying to cut too fast. See MOTOR TROUBLESHOOTING GUIDE on page 19.
Blades braking.	1. Too much tension on the blade.	1. Adjust blade tension. See SCHEMATIC A, page 56. Adjust TENSION ROD, Ref. 0053, clockwise to increase tension; counterclockwise to decrease tension.
	2. Kink in the blade caused by cutting too small a radius or turning the material too fast when cutting.	2. Use correct cutting technique. See OPERATION section GENERAL CUTTING.
	3. Cutting incorrect material.	3. See OPERATION section BLADE SELECTION.
Crooked cuts.	1. Work not square.	1. Use miter gauge; adjust tilt of head at 90°.
	2. Rate of feed too great.	2. Reduce rate of feed.
	3. Blade guides not adjusted properly.	3. Move both guide blocks within .002″ from blade (use gauge).
	4. Upper blade guide too far from workpiece.	4. Adjust upper guide to just clear workpiece by 1/8″.
	5. Dull blade.	5. Replace blade.
	6. Blade guide assembly loose or blade thrust bearing loose.	6. Tighten blade thrust bearing within 1/64″ behind blade back.
Rough cuts.	1. Too much feed.	1. Reduce feed.
	2. Blade too coarse.	2. Replace with finer blade.
Dust collection not working.	1. Dust collection bag full.	1. Empty dust collection bag.
	2. Impeller loose or broken.	2. Replace impeller.

MOTOR

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY
Motor will not start.	1. Not plugged into power outlet. 2. Switch and key not in ON position. 3. Motor cord cut or abraded. 4. Plug on cord is faulty. 5. Fuse on circuit breaks open. 6. Faulty motor.	1. Plug it into the power outlet. 2. Insert key and turn the switch ON. 3. Take to your Service Center for new cord. 4. Take to your Service Center for new plug. 5. Re-set; may be too many machines on line. 6. Take to your Service Center for repair or replacement.
Motor stalls (resulting in blown fuses or tripped circuit breakers).	1. Too many electrical machines on line. 2. Incorrect fuse. 3. Wheels do not rotate. 4. Undersized extension cord. 5. Short circuit.	1. Turn off other machines and try again. 2. Try time delay fuse, or go to circuit with higher rated fuse or circuit breaker. 3. Unplug and turn wheels by hand; move obstruction. 4. Use correct size extension cord; see page 6. 5. Cord, plug, or motor need repair; take to your Service Center for repair.
Motor fails to develop full power.	1. Low line voltage. 2. Faulty motor or capacitor.	1. Check power line for proper voltage. 2. Take to your Service Center for evaluation.
Motor overheats.	1. Overload on motor. 2. Poor ventilation of motor.	1. Reduce load to motor, feed work slower into blade. 2. Unplug and clean out around motor; provide better air circulation.
Motor stalls or slows.	1. Motor overload. 2. Low line voltage. 3. Loose wire connections. 4. Faulty motor.	1. Reduce load to motor, feed work slower into blade. 2. Check power line for proper voltage. 3. Take to your Service Center for repair. 4. Take to your Service Center for repair.
Frequent blowing of fuses or breaking of circuit.	1. Motor overload. 2. Overload of electrical circuit. 3. Incorrect fuse or circuit breaker.	1. Reduce load to motor, feed work slower into blade. 2. Too many electrical appliances on same circuit. 3. Have electrician upgrade service to outlet.



⚠ AVERTISSEMENT

Certaines poussières créées par le ponçage, le meulage et perçage électrique et par d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou poser d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- **Le plomb dans les peintures à base de plomb**
- **La silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie**
- **L'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement**

Le risque encouru lors d'une exposition peut varier selon la fréquence d'exécution de ce type de travail. Afin de réduire votre exposition à ces produits chimiques, travailler dans une aire bien ventilée et porter de l'équipement de sécurité approuvé comme un masque protecteur contre la poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

MOTEUR

Source d'alimentation électrique	**120 V c.a., 60 HZ, 4,0 A**
Faible vitesse	**3600 pi/min (pieds par minute)**
Puissance	**1/3 HP (service continu)**

Capacité de coupe

Gorge	**9 3/8 po**
Hauteur	**5 po**

Fer

Largeur	**1/4 po, 3/8 po**
Longueur	**63 1/2 po**

Table

Dimensions	**11 3/4 po x 11 3/4 po**

Inclinaison ..... **0 à 45° sur la gauche**
RÉCUPÉRATION DES COPEAUX ..... **Oui**
POIDS NET ..... **30,6 kg (68 lb)**

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les risques d'origine électrique, les risques d'incendie ou des dommages à l'outil, utiliser une protection de circuit adéquate.
Utiliser un circuit électrique séparé pour vos outils.
Votre scie à ruban est câblée en usine pour fonctionner sur du 120 V. Brancher à un circuit de dérivation de 120 V, 15 A et utiliser un fusible temporisé de 15 A ou un disjoncteur. Afin d'éviter les risques de secousse électrique ou d'incendie, remplacer immédiatement un cordon électrique usé, coupé ou endommagé en quelque manière.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVANT D'UTILISER LA SCIE À RUBAN

La sécurité est une combinaison de bons sens, de présence d'esprit et de connaissance de son outil.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter des erreurs susceptibles de provoquer des blessures graves, ne pas brancher la scie à ruban avant d'avoir lu et compris ce qui suit :

1. **LIRE** et se familiariser avec l'intégralité du manuel de l'utilisateur. **APPRENDRE** à connaître les applications, les limitations et les risques particuliers à l'outil.
2. **GARDER LES PROTECTIONS EN PLACE** et fonctionnelles.
3. **ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET LES CLÉS.** Prendre l'habitude de vérifier que les clés et les clés de réglage sont enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.
4. **MAINTENIR LA PROPRETÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL.** Les endroits et établis encombrés prédisposent aux accidents.
5. **NE PAS UTILISER DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Ne pas utiliser des outils électriques dans des endroits humides ou mouillés, ou les exposer à la pluie. Garder l'aire de travail bien éclairée.
6. **GARDER LES ENFANTS ÉLOIGNÉS.** Maintenir les visiteurs à une distance sécuritaire de l'aire de travail.
7. **RENDRE L'ATELIER À L'ÉPREUVE DES ENFANTS** avec des cadenas, des commutateurs généraux ou en enlevant les clés de mise en marche.
8. **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il fonctionnera mieux et de façon plus sécuritaire à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
9. **UTILISER L'OUTIL QUI CONVIENT.** Ne pas forcer un outil ou un accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
10. **UTILISER LA RALLONGE ÉLECTRIQUE QUI CONVIENT.** S'assurer que la rallonge électrique est en bon état. Lorsqu'une rallonge électrique est utilisée, s'assurer que son calibre est suffisant pour transporter le courant appelé par le produit. Un cordon de calibre trop petit provoque une baisse de tension et de puissance qui feront surchauffer l'outil. Le tableau de la page 24 indique le rapport taille / longueur correct de cordon à utiliser, de même que la plaque signalétique et l'intensité nominale. En cas de doute, utiliser un calibre plus gros. Plus le numéro de calibre est petit, plus le cordon est lourd.
11. **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne pas porter de vêtements flottants, de gants, de cravate, de bagues, de bracelets ni d'autres bijoux risquant d'être happés par les pièces mobiles. Des chaussures à semelle antidérapante sont recommandées. Porter un filet pour maintenir les cheveux longs.
12. **TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION POUR LES YEUX.** Toute scie à ruban peut projeter des corps étrangers dans les yeux et causer des blessures permanentes. TOUJOURS porter des lunettes de sécurité (et non des lunettes ordinaires) conformes à la norme ANSI Z87.1, car les lunettes ordinaires ont seulement des lentilles qui résistent aux chocs. Ce NE SONT PAS des lunettes de protection. Des lunettes de sécurité sont disponibles chez HITACHI. **REMARQUE :** Des lunettes ou des lunettes de sécurité non conformes à la norme ANSI Z87.1 peuvent entraîner des blessures graves.
13. **PORTER UN MASQUE OU UN MASQUE ANTI-POUSSIÈRE.** Le sciage produit de la poussière.
14. **FIXER SOLIDEMENT LA PIÈCE À TRAVAILLER.** Utiliser des pinces ou un étau pour maintenir la pièce en place lorsque cela est possible. Cette pratique est plus sécuritaire que l'utilisation des mains et libère ainsi les deux mains de l'opérateur.
15. **DÉBRANCHER LES OUTILS** avant de les entretenir : lors d'un changement d'accessoires, comme des lames, des forets, des couteaux, etc.
16. **RÉDUIRE LE RISQUE D'UN DÉMARRAGE INTEMPESTIF.** S'assurer que le commutateur est à la position d'« arrêt » (OFF) avant de brancher le cordon électrique dans une prise de courant.
17. **UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Consulter le manuel de l'utilisateur pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'outils inappropriés risque de provoquer des blessures graves.
18. **NE JAMAIS S'APPUYER SUR L'OUTIL.** On peut subir des blessures graves si l'outil se renverse ou si on vient accidentellement en contact avec l'outil de coupe.
19. **S'ASSURER QU'AUCUNE PIÈCE N'EST ENDOMMAGÉE.** Avant d'utiliser l'outil plus avant, une protection ou une autre pièce endommagée doit être examinée minutieusement pour déterminer si elle fonctionnera correctement et comme prévu – vérifier l'alignement des pièces mobiles, leur grippage, les bris de pièces, leur installation et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. Tout protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être réparé(e) ou remplacé(e).
20. **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. METTRE « HORS TENSION ».** Ne pas laisser l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.
21. **NE PAS S'ÉTIRER POUR ATTEINDRE UN OBJET TROP ÉLOIGNÉ.** Conserver en tout temps un bon équilibre.
22. **BIEN ENTRETENIR L'OUTIL.** Garder les outils bien affûtés et propres pour obtenir la performance la meilleure et la plus sécuritaire. Suivre les instructions de lubrification et de changement des accessoires.
23. **NE PAS** utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.
24. **NE PAS UTILISER** l'outil si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments susceptibles de réduire votre capacité d'utiliser correctement l'appareil.
25. **TOUJOURS** utiliser la scie à ruban dans une aire bien ventilée et fournir un système approprié d'évacuation de la sciure. Dans la mesure du possible, utiliser un système de collecte de sciure. La poussière produite par certains matériaux peut présenter un risque pour votre santé.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LA SCIE À RUBAN

1. **AFIN D'ÉVITER DES BLESSURES** résultant d'un mouvement imprévu, s'assurer que la scie est placée sur une surface ferme, de niveau et qu'elle est bien ancrée pour éviter un balancement. S'assurer que l'espace est adapté à son utilisation. Boulonner la scie à une surface de support pour éviter qu'elle ne glisse ou ne trotte lorsqu'elle fonctionne.
2. **ARRÊTER** la scie et la débrancher avant de la déplacer.
3. **UTILISER** la taille et le style de lame qui CONVIENT.
4. **UTILISER** des lames prévues pour 3600 pi/min ou plus.
5. **S'ASSURER** que les dents de la lame pointent vers le bas, vers la table.
6. **LES GUIDE-LAME, LES ROULEMENTS DE SUPPORT ET LA TENSION DE LAME** doivent être correctement réglés pour éviter un contact accidentel et minimiser les bris de lame. Afin de maximiser le support de la lame, toujours régler le guide-lame supérieur et la protection de lame à 1/8 pouce au-dessus de la pièce à travailler.
7. La **POIGNÉE DE BLOCAGE DE LA TABLE** doit être bien serrée.
8. **FAIRE PREUVE DE GRANDE PRUDENCE** avec des pièces très grandes, très petites ou encombrantes.
9. **UTILISER DES SUPPORTS SUPPLÉMENTAIRES** pour éviter que les pièces à travailler ne glissent du dessus de la table. Ne jamais demander à une autre personne de supporter la pièce.
10. Les **PIÈCES À TRAVAILLER** doivent être fixées solidement de manière à ne pas se tordre, rouler ni glisser pendant la coupe.
11. **PLANIFIER** minutieusement des pièces compliquées ou petites pour éviter de pincer la lame. Éviter une utilisation et des positions des mains incommodes afin d'éviter un contact accidentel avec la lame.
12. Fixer les **PETITES PIÈCES** avec des gabarits ou des bâtis. Ne pas manipuler à la main des pièces petites au point que vous devez placer vos doigts sous la protection de lame.
13. **SUPPORTER** correctement les pièces rondes (avec un vé de traçage ou serrées sur le guide à onglets) afin d'éviter qu'elles ne roulent et que la lame ne morde dedans.
14. Ne **COUPER** qu'une pièce à la fois. S'assurer que la table est dégagée de tout objet autre que la pièce travailler et ses guides avant de mettre la scie en marche.
15. **TOUJOURS VÉRIFIER** le fonctionnement de la scie avant chaque utilisation. En cas de vibrations excessives ou de bruit inhabituel, arrêter immédiatement. ARRÊTER l'appareil. Le débrancher immédiatement. Ne pas redémarrer la scie tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.
16. **POUR DÉGAGER** tout matériau bloqué, ARRÊTER la scie. Enlever la clé de l'interrupteur et débrancher la scie. Attendre que toutes les pièces en mouvement se soient immobilisées avant d'enlever le matériau bloqué.
17. **NE PAS QUITTER** l'aire de travail avant que toutes les pièces en mouvement ne soient arrêtées. Pour assurer la sécurité des enfants dans l'atelier, COUPER l'alimentation des interrupteurs principaux et enlever la clé de l'interrupteur de la scie à ruban. La ranger dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre propre sécurité, lire l'intégralité du manuel d'instructions avant d'utiliser la scie à ruban.

1. Porter une protection pour les yeux.
2. Ne pas porter de gants, de cravate ni de vêtements lâches.
3. S'assurer que la scie est installée sur une surface ferme et de niveau et fixée de façon sécuritaire.
4. UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
5. Faire preuve de grande prudence avec des pièces très grandes, très petites ou encombrantes.
6. Garder les mains loin de la lame en tout temps, pour éviter une blessure accidentelle.
7. Ne pas enlever des morceaux de pièce tant que la lame n'est pas arrêtée.
8. Maintenir un bon réglage de tension de la lame, des guide-lame et des paliers de butée.
9. Ajuster le guide supérieur juste assez pour dégager la pièce à travailler.
10. Maintenir fermement la pièce contre la table.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les risques d'origine électrique, les risques d'incendie ou des dommages à l'outil, utiliser une protection de circuit adéquate. Utiliser un circuit électrique séparé pour vos outils. Votre scie est câblée en usine pour fonctionner sur du 120 V. Brancher à un circuit de 120 V, 15 A et utiliser un fusible temporisé de 15 A ou un disjoncteur. Afin d'éviter une secousse électrique ou un incendie, si le cordon d'alimentation est usé, coupé ou endommagé, le faire remplacer immédiatement.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour protéger l'opérateur contre les secousses électriques, l'équipement doit être mis à la terre pendant qu'il est utilisé.

EN CAS DE DÉFECTUOSITÉ OU DE PANNE, la mise à la terre offre au courant électrique un trajet de moindre résistance et réduit les risques de secousses électriques. Cet outil est équipé d'un cordon électrique muni qu'un conducteur de mise à la terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche DOIT être branchée dans une prise de courant correspondante, correctement installée et mise à la terre conformément à TOUS les codes et règlements de la municipalité.

NE PAS MODIFIER LA FICHE FOURNIE. Si la fiche n'est pas adaptée à la prise de courant, faire installer une prise de courant adéquate par un électricien qualifié.

UN MAUVAIS BRANCHEMENT du conducteur de mise à la terre peut présenter un risque de secousses électriques. Le conducteur à gaine verte (rayé jaune) est le conducteur de mise à la terre pour l'équipement. Si le cordon ou la fiche électrique doivent être réparés ou remplacés, NE PAS brancher le conducteur de mise à la terre sur une borne sous tension.

CONSULTER un électricien qualifié ou du personnel d'entretien si vous ne comprenez pas complètement les instructions de mise la terre ou si vous doutez de la mise à la terre correcte de l'outil.

UTILISER UNIQUEMENT un cordon prolongateur à 3 conducteurs muni d'une fiche à 3 broches d'un côté et d'une prise à 3 trous de l'autre dont une de mise à la terre dans laquelle on pourra brancher la fiche de l'outil. Réparer ou remplacer immédiatement un cordon endommagé ou usé.

Utiliser un circuit électrique séparé pour vos outils. Ce circuit ne doit pas être inférieur à un fil n° 12 et doit être protégé avec un fusible temporisé de 15 ampères. Avant de connecter le moteur à une ligne d'alimentation électrique, s'assurer que l'interrupteur est à la position d'arrêt (OFF) et que le courant a les mêmes caractéristiques nominales que celles gravées sur la plaque signalétique du moteur. Un moteur qui fonctionne à une tension inférieure à celle pour laquelle il a été conçu subira des dommages.

Cet outil est conçu pour être utilisé sur un circuit muni d'une prise qui ressemble à celle illustrée dans la Figure A : une fiche à 3 broches et une prise munie d'un conducteur de mise à la terre. Si une prise adéquate n'est pas disponible, on pourra utiliser un adaptateur (Figure B) pour connecter temporairement cette fiche à une prise à deux contacts sans mise à la terre. L'adaptateur (Figure B) est muni d'une cosse rigide qui part de celui-ci et DOIT être connectée à une prise de terre permanente, comme une boîte de prise de courant correctement mise à la terre. L'ADAPTATEUR TEMPORAIRE DOIT ÊTRE UTILISÉ SEULEMENT TANT QU'UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ N'A PAS INSTALLÉ UNE PRISE CORRECTEMENT MISE À LA TERRE. Le Code canadien de l'électricité interdit l'utilisation d'adaptateurs.

ATTENTION : Dans tous les cas, s'assurer que la prise est correctement mise à la terre. Si vous avez des doutes, faites-la vérifier par un électricien qualifié.

Fig. A

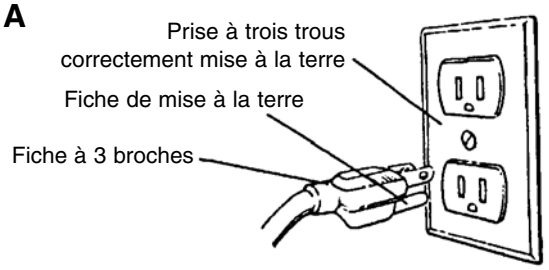
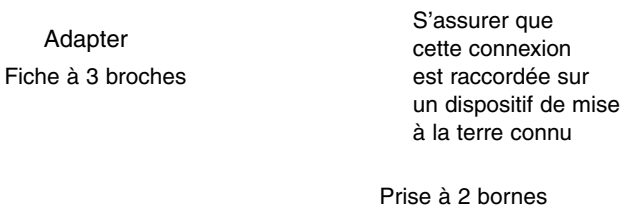


Fig. B



⚠ AVERTISSEMENT

Cette scie à ruban est conçue pour être utilisée à l'intérieur seulement. Ne pas exposer à la pluie ou laisser dans des endroits humides.

DIRECTIVES POUR LES RALLONGES ÉLECTRIQUES

UTILISER LA RALLONGE ÉLECTRIQUE QUI CONVIENT. S'assurer que la rallonge électrique est en bon état. Lorsqu'une rallonge électrique est utilisée, s'assurer que son calibre est suffisant pour transporter le courant appelé par le produit. Une rallonge de taille trop petite entraîne une surchauffe. Le tableau ci-dessous indique le rapport taille / longueur correct de cordon à utiliser, de même que la plaque signalétique et l'intensité nominale. En cas de doute, utiliser un calibre plus gros. Plus le numéro de calibre est petit, plus le cordon est lourd.

S'assurer que la rallonge électrique est correctement câblée et en bon état. Toujours remplacer une rallonge endommagée ou la faire réparer par du personnel qualifié avant de l'utiliser. Protéger vos rallonges contre les objets acérés, une chaleur excessive et des aires humides ou mouillées.

CALIBRE MINIMAL POUR CORDONS PROLONGATEURS (AWG) (Avec du 120 V seulement)

Intensité nominale		Longueur totale en pieds			
Plus que	Au maximum	25′	50′	100′	150′
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Sans objet	

ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENTS

ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures :
- Utiliser uniquement des accessoires recommandés pour cette scie à ruban.
- Suivre les instructions qui accompagnent les accessoires. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut poser des risques.
- N'utiliser que des accessoires conçus pour cette scie à ruban afin d'éviter des blessures provoquées par des pièces ou des morceaux projetés.
- Ne pas utiliser d'accessoire avant d'avoir lu toutes les instructions ou le manuel de l'utilisateur pour cet accessoire.

CONTENU DU CARTON

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DU CONTENU

Déballer avec soin la scie à ruban et toutes ses pièces et les comparer à l'illustration qui suit. Placer la scie sur une surface solide et l'examiner minutieusement.

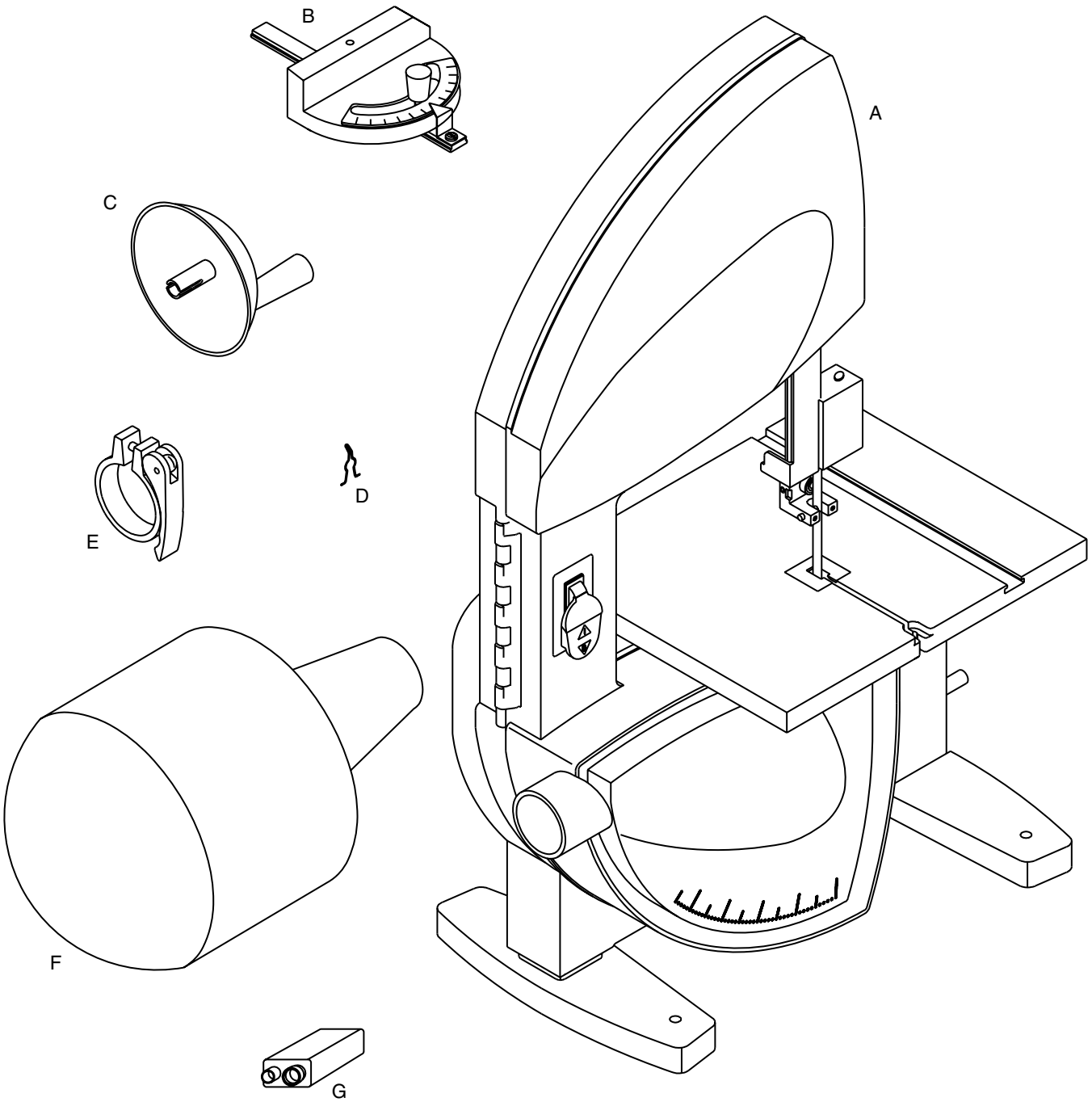
⚠ AVERTISSEMENT

- Pour éviter les blessures provoquées par un démarrage intempestif, ne pas brancher le cordon d'alimentation pendant le déballage et l'assemblage. Ce cordon doit rester débranché chaque fois que la scie est assemblée ou ajustée.
- Bien qu'elle soit compacte, la scie est lourde. Pour éviter des blessures au dos, obtenir de l'aide à chaque fois que la scie doit être soulevée.
- Si une quelconque pièce est manquante ou endommagée, ne pas brancher la scie à ruban tant que cette pièce n'est pas remplacée et que l'assemblage ne soit complet.

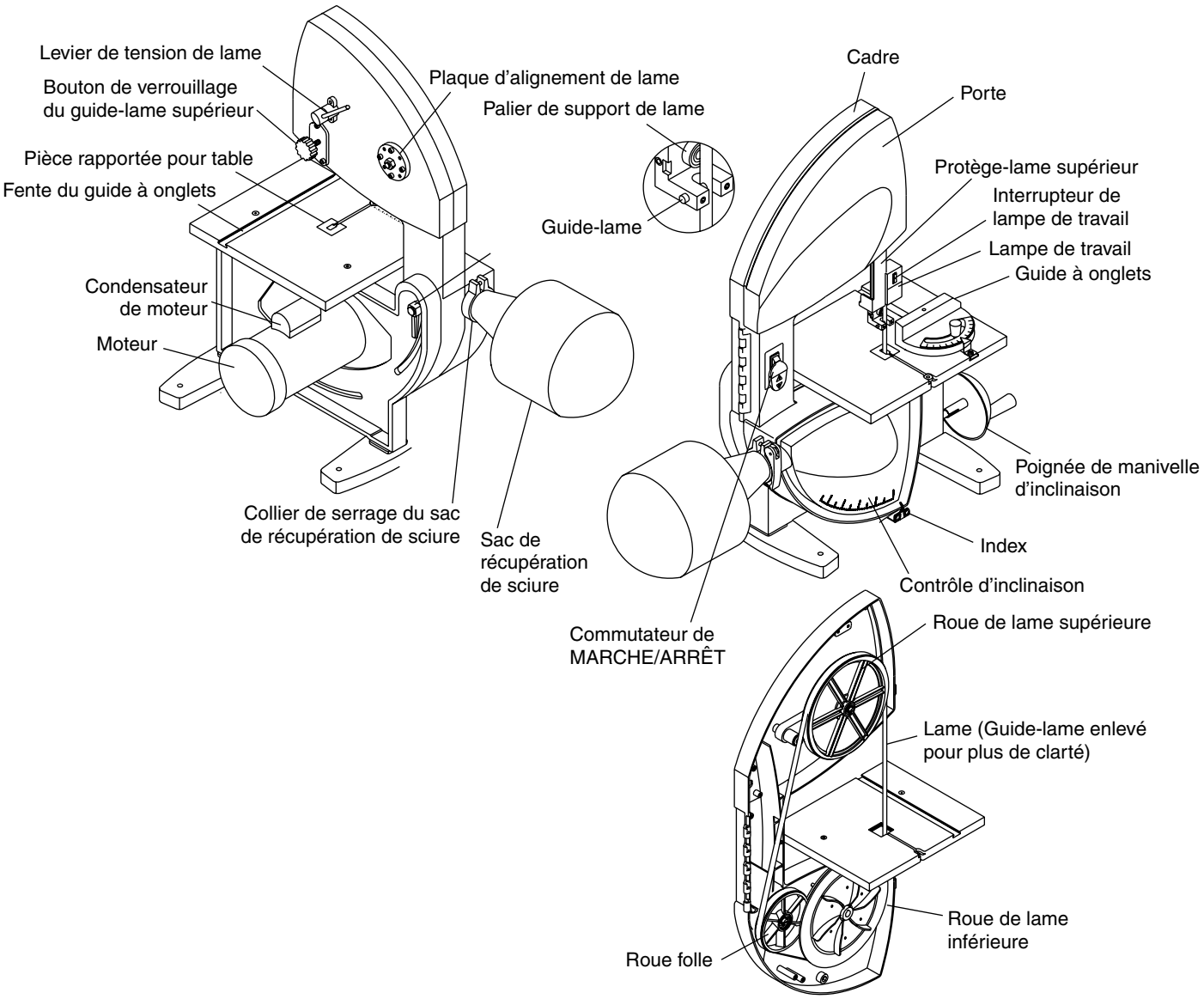
TABLEAU DES PIÈCES DÉTACHÉES

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
SCIE À RUBAN :		
A.	Scie à ruban avec moteur	1
B.	Guide à onglets	1
C.	Manivelle	1
D.	Index	1
E.	Collier de sac	1
F.	Sac de récupération de sciure	1
G.	Batterie	1

DÉBALLAGE DE LA SCIE À RUBAN



CONNAÎTRE SA SCIE À RUBAN



GLOSSAIRE DES TERMES

GLOSSAIRE DES TERMES DE LA SCIE À RUBAN

GUIDE-LAME – Supportent la lame et l'empêchent de se tordre pendant l'utilisation. Les guide-lame doivent être réglés lorsque la lame est changée ou remplacée.

LEVIER DE TENSION DE LAME – Utilisé pour relâcher ou appliquer la tension sur les lames lors de leur changement.

PLAQUE D'ALIGNEMENT DE LAME – Permet d'ajuster la position de la lame pour qu'elle passe toujours dans le centre de la roue.

INTERRUPTEUR DE MARCHE/ARRÊT – Verrouillage de sécurité intégré, à l'épreuve des enfants. Pour verrouiller l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF), enlever la clé de l'interrupteur.

COUPE DE DÉGAGEMENT – Enlève les matériaux de rebut en coupant à partir du bord extérieur, ce qui facilite la coupe de courbes complexes.

ÉVACUATION DE SCIURE – Aide à éliminer la sciure dans la machine. Le sac de récupération de sciure est fixé à l'orifice d'évacuation et récupère la sciure.

BOUTON DE VERROUILLAGE DE TABLE – Verrouille la table en position.

CONTRÔLE D'INCLINAISON – Affiche le degré d'inclinaison de la table pour les coupes en biseau.

BOUTON DE VERROUILLAGE DE GUIDE SUPÉRIEUR – Verrouille la glissière supérieure. Utiliser ce bouton après avoir réglé le guide supérieur pour s'assurer que le guide-lame supérieur dégage la pièce à travailler avant la coupe. Le bouton de verrouillage du guide-lame supérieur doit être serré avant de mettre la scie à ruban en route.

GLOSSAIRE DES TERMES DU TRAVAIL DU BOIS

COUPE EN BISEAU – Une coupe à angle sur la face de la pièce.

COUPE COMBINÉE – Une coupe en biseau et à onglet combinée.

COUPE TRANSVERSALE – Une coupe sur la largeur de la pièce.

PI/MIN – Pieds par minute. Sert à décrire la vitesse de surface de la lame de scie.

MAIN LIBRE – Effectuer une coupe sans guide, dispositif de retenue ou appareillage qui permet d'éviter que la pièce ne se torde pendant la coupe.

GOMME – Résidu de sève collante des produits du bois.

TALON – Désalignement de la lame.

TRAIT DE SCIE – Matériau enlevé par la lame dans une coupe; ou encore la fente produite par la lame lors d'une coupe partielle.

PROFIL – Le bord avant de la pièce, poussé en premier vers la lame de coupe.

COUPE À ONGLET – Une coupe à angle sur la largeur de la pièce.

REFENDAGE – Une coupe visant à réduire l'épaisseur de la pièce pour l'amincir.

RÉSINE – Sève collante et durcie.

COUPE DE REFENTE – Coupe longitudinale de la pièce.

T/M ou TR/MIN – Révolutions par minute. Le nombre de tours effectués en une minute par un objet rotatif.

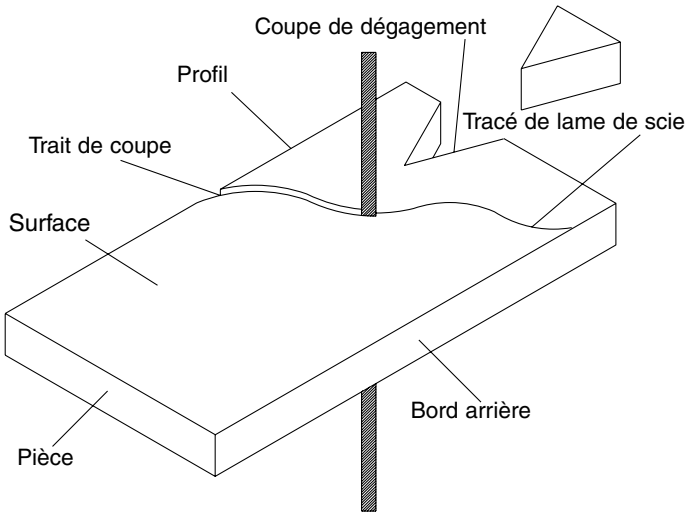
TRACÉ DE LAME DE SCIE – Surface d'une pièce ou de la table directement alignée avec le trajet de la lame, ou la partie de la pièce qui sera coupée.

AVOYAGE – Distance entre deux dents de scie pliées dans des directions opposées l'une à l'autre. Plus les extrémités sont éloignées, plus grand est l'avoyage.

BORD ARRIÈRE – Le dernier bord de pièce coupé par la lame.

PIÈCE – La pièce coupée. Les surfaces d'une pièce sont généralement appelées les faces, les extrémités et les bords.

TABLE DE TRAVAIL – La surface sur laquelle la pièce est posée pendant la coupe ou le ponçage.

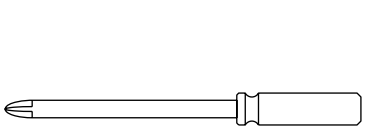


ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

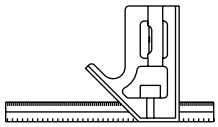
TEMPS D'ASSEMBLAGE PRÉVU : 35 MINUTES

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

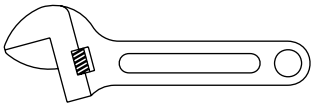
OUTILS REQUIS



Tournevis Phillips

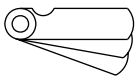


Équerre combinée

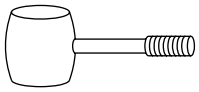


Clé à molette

Règle de vérification



Jauge d'épaisseur – taille 0,02



Maillet

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, ne jamais bancher à une prise électrique tant que l'assemblage et les ajustements n'ont pas été complétés; vous devez également lire et comprendre les instructions de sécurité et de fonctionnement.

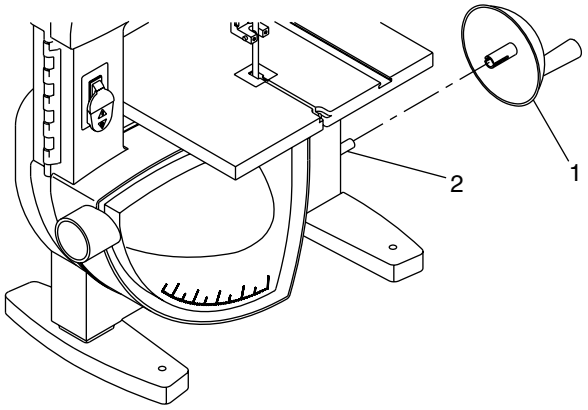
INSTALLATION DE LA SCIE À RUBAN SUR UNE SURFACE DE TRAVAIL

1. La scie à ruban est conçue pour être portative, ce qui permet de la déplacer à l'endroit où l'on doit travailler. Toutefois, elle doit pouvoir être montée sur une table ou un établi stable et de niveau.
2. Le socle de la scie à ruban comporte quatre trous de fixation.
3. Si la surface ne comporte pas d'avant-trous, percer quatre trous.
4. Fixer solidement la scie à ruban sur la surface de travail en posant des boulons (quincaillerie non fournie) dans les trous.

INSTALLATION DE LA MANIVELLE (Fig. A)

1. Aligner la fente sur la manivelle (1) avec la cheville sur l'arbre (2).
2. Utiliser un maillet ou un morceau de bois avec un marteau régulier, pour enfoncer la manivelle sur l'arbre jusqu'à ce que la cheville sur l'arbre soit entièrement engagée dans la fente.

Fig. A

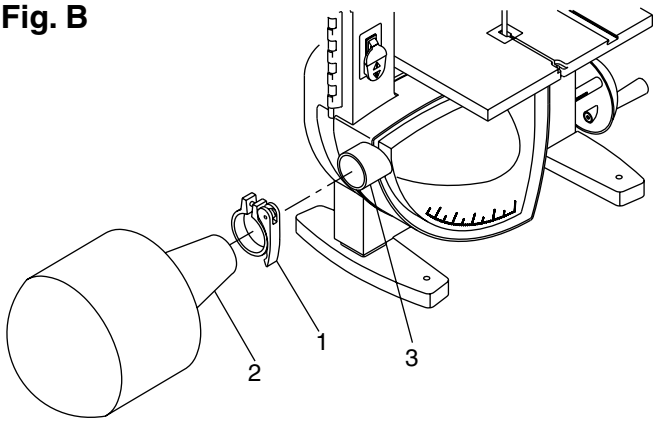


INSTALLATION DU SAC DE RÉCUPÉRATION DE SCIURE (Fig. B)

Le système de récupération de sciure comprend un sac de 30 microns et un collier de serrage.

1. Placer le collier (1) par-dessus le manchon du sac (2).
2. Faire glisser le manchon muni du collier sur l'orifice d'évacuation de la sciure (3).
3. Fixer fermement en position en serrant le collier. Ne pas forcer sur la poignée. Faire pivoter la poignée pour augmenter le diamètre du collier.

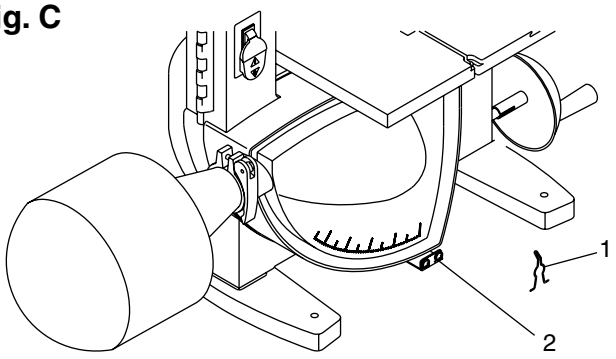
Fig. B



INSTALLATION DE L'INDEX (Fig. C)

1. Presser les extrémités de l'index (1) vers l'intérieur et insérer avec précaution chaque extrémité dans les trous situés dans le support de l'index (2).

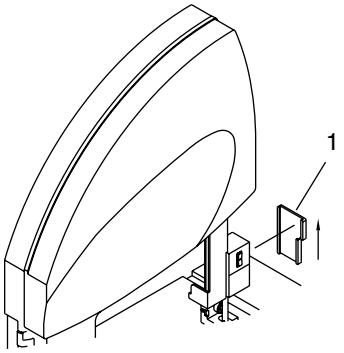
Fig. C



INSTALLATION DE LA PILE DE LA LAMPE DE TRAVAIL (Fig. D)

1. Appuyer vers le haut sur le couvercle du compartiment de la pile de la lampe de travail pour l'enlever.
2. Insérer la pile de 9 V (incluse) dans le compartiment.
3. Remettre en place le couvercle.

Fig. D



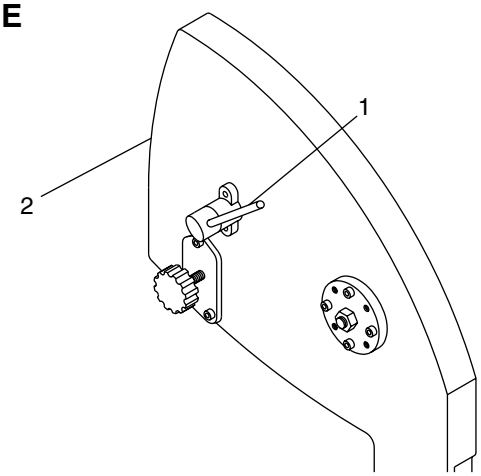
DÉPOSE DE LA LAME (Fig. E, F)

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher la scie à ruban de sa source d'alimentation électrique lors du changement ou du réglage des lames. Porter des gants en cuir lors de la manipulation de lames de scie à ruban. Ne jamais porter de gants pendant l'utilisation de la scie.

1. Tourner le levier de tension de lame (1), situé à l'arrière de l'outil, à fond dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se verrouille en position pour relâcher la tension de la lame (voir la Figure E).

Fig. E



2. Dégager les deux verrous (2) situés sur le côté de l'outil et ouvrir la trappe avant.

REMARQUE : Lors de l'ouverture de la trappe, s'assurer que les loquets sont entièrement dégagés des languettes du porte-scie et que l'index de contrôle d'inclinaison est tourné vers le bas, loin de la trappe. Veiller à ce que la trappe n'entre pas en contact avec la vis à oreilles de la pièce rapportée pour table.

3. Déposer la pièce rapportée de blocage de la table (Fig. F, 5), située dans la fente avant, enlever la lame qui a été dégagée et la remplacer par une autre.

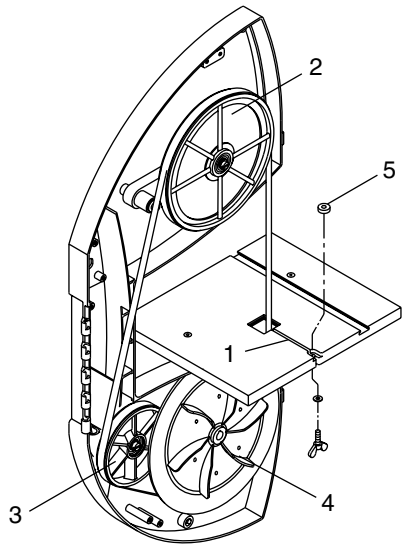
INSTALLATION DE LA LAME (Fig. F)

1. Bien que plusieurs réglages ne soient pas modifiés lors de la dépose d'une lame, vérifier chacun d'entre eux avant d'utiliser une lame nouvellement installée.
2. S'assurer que les dents de la lame pointent vers le bas, vers la table. Retourner la lame si nécessaire.
3. Faire glisser la nouvelle lame dans la fente de la table (1) et par-dessus les roues inférieure et supérieure et la roue folle. Faire glisser la lame entre ses protections.
4. Tendre la lame (voir la Figure E) en tournant le levier (1) dans le sens antihoraire, aussi loin que possible. Ce mécanisme est activé par un ressort et applique automatiquement la tension requise sur la lame.
5. Fermer la trappe avant et verrouiller.

REMARQUE : Avant de fermer la trappe et de la verrouiller, s'assurer que ses bords et le cadre sont bien ajustés. Afin d'assurer le fonctionnement du système de collecte de sciure. Les verrous n'aligneront pas la trappe et le cadre.

6. Installer la pièce rapportée pour table (5).
7. Aligner la lame comme il est décrit dans les sections suivantes.

Fig. F



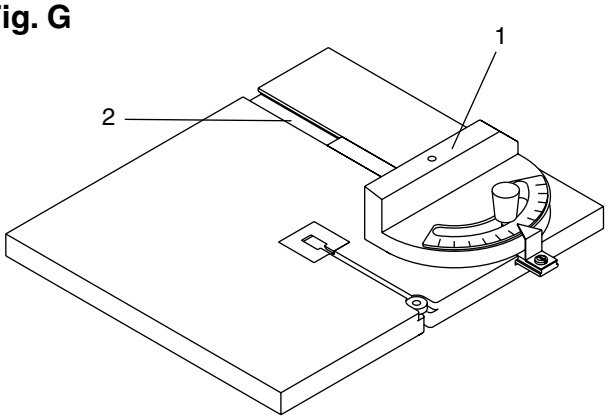
⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter des blessures, la tension de la lame, son alignement, les guides supérieur et inférieur et les paliers doivent être ajustés correctement avant d'utiliser la scie. (Voir la section des Instructions d'ajustement)

GUIDE À ONGLETS (Fig. G)

Un guide à onglets (1) est fourni avec la scie à ruban pour être utilisé dans la fente de la table (2), sur le côté droit de la lame. Le guide à onglets peut être incliné de 0 à 60 degrés vers la droite ou vers la gauche pour maintenir un angle précis de la pièce. Un support pratique, fourni sur une patte, permet de ranger le guide à onglets.

Fig. G



⚠ AVERTISSEMENT

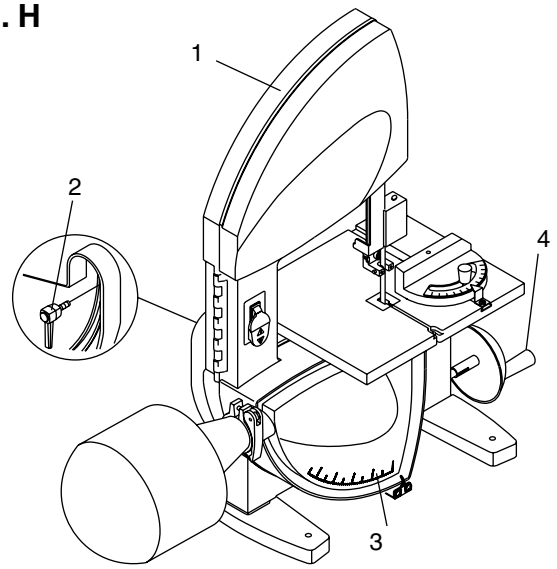
Afin d'éviter des blessures, placer l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF) et débrancher la scie de sa source d'alimentation avant d'effectuer un quelconque ajustement.

INCLINAISON DE LA SCIE (Fig. H)

La table (1) de la scie à ruban peut être inclinée jusqu'à un angle de 45 degrés vers la droite.

1. Desserrer les deux poignées de verrouillage du corps (2), sous la table.
2. Incliner la table à l'angle d'inclinaison voulu (3) sur le corps, en utilisant la manivelle (4).
3. Serrer la poignée de verrouillage.

Fig. H



ALIGNEMENT DE LA LAME (Fig. I)

⚠ AVERTISSEMENT

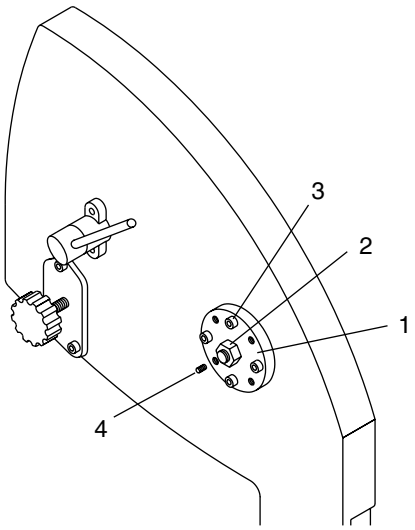
Afin d'éviter des blessures, placer l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF) et débrancher la scie de sa source d'alimentation avant d'effectuer un quelconque ajustement.

Faire preuve d'une grande prudence; une lame mal alignée risque de sortir des roues et de provoquer des blessures graves. Ne pas tenter d'aligner alors que la scie fonctionne.

1. Ouvrir la trappe du corps.
2. Pour vérifier l'alignement de la lame, faire tourner la roue motrice à la main dans le sens horaire.
3. On obtient un alignement correct lorsque les poulies d'entraînement et folle sont alignées. Utiliser la plaque d'alignement (1) à l'arrière du bâti de l'outil pour incliner la roue folle supérieure et aligner les trois roues de la lame.
4. Desserrer l'écrou hexagonal (2).
5. Desserrer les boulons à tête creuse (3). Quatre boulons à tête creuse maintiennent la plaque d'alignement. Les boulons à tête creuse de la partie inférieure doivent être desserrés juste assez pour incliner la plaque. Si le boulon à tête creuse de la partie inférieure est trop desserré, la plaque ne pourra pas être inclinée.
6. Utiliser les vis de blocage (4) pour incliner la plaque dans le plan vertical (haut et bas) jusqu'à l'obtention de l'alignement correct. La roue folle supérieure de la lame peut être inclinée dans le même sens que la plaque d'alignement.

- Si la lame dévie loin de l'armoire, augmenter l'écart entre la plaque d'alignement et la paroi de l'armoire. Si la lame dévie dans l'armoire, réduire l'écart.
- Lorsque la lame est alignée correctement, serrer l'écrou hexagonal et les quatre boulons à tête creuse.
- Une lame correctement alignée doit passer au centre des trois roues (d'entraînement et folles).

Fig. I



GUIDE-LAME SUPÉRIEUR (Fig. J)

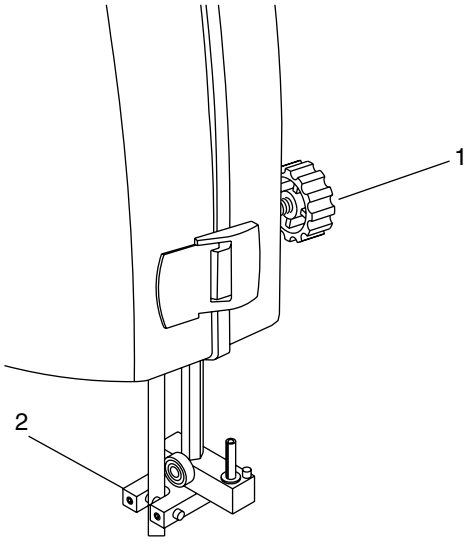
⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter des blessures, placer l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF) et débrancher la scie de sa source d'alimentation avant d'effectuer un quelconque ajustement.

NE jamais ajuster l'appareil lorsqu'il est en marche.

1. Desserrer le bouton de verrouillage (1) et déplacer le guide-lame (2) vers le haut ou vers le bas sur 1/8 po par-dessus la pièce.
2. Serrer le bouton de verrouillage.

Fig. J



GUIDE-LAME SUPÉRIEURS ET PALIER-SUPPORT DE LAME (Fig. K, L)

⚠ AVERTISSEMENT

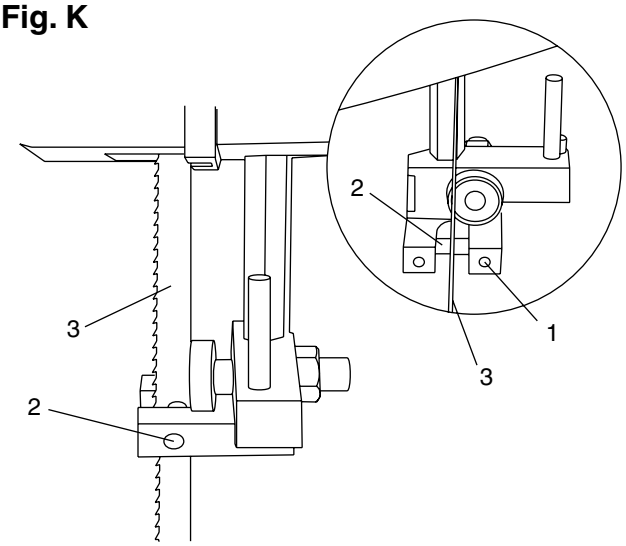
- La protection de lame a été enlevée pour rendre l'illustration plus claire. Afin d'éviter des blessures, ne jamais utiliser la scie à ruban sans que toutes ses protections ne soient en place et en bon état de fonctionnement.
- Afin d'éviter des blessures, placer l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF) et débrancher la scie de sa source d'alimentation avant d'effectuer un quelconque ajustement. NE jamais ajuster l'appareil lorsqu'il est en marche.

REMARQUE : S'assurer que la lame est correctement tendue et alignée. Ajuster les guide-lame et le palier-support après chaque réglage de tension et d'alignement de la lame. Lorsque les guide-lame supérieurs et les paliers-support sont ajustés, les guides inférieurs et le palier doivent également l'être.

Guide-lame (Fig. K)

1. S'assurer que la lame est correctement tendue et alignée.
2. Desserrer les vis à six pans à tête creuse avant (1) avec une clé hexagonale.
3. Déplacer les guides (2) aussi près que possible de la lame (3) sans la pincer.
4. Utiliser une jauge d'épaisseur pour s'assurer que le jeu entre chaque guide et la lame est de 0,02 po (l'épaisseur d'un billet de 1 dollar US).
5. Serrer les vis à à six pans à tête creuse.

Fig. K

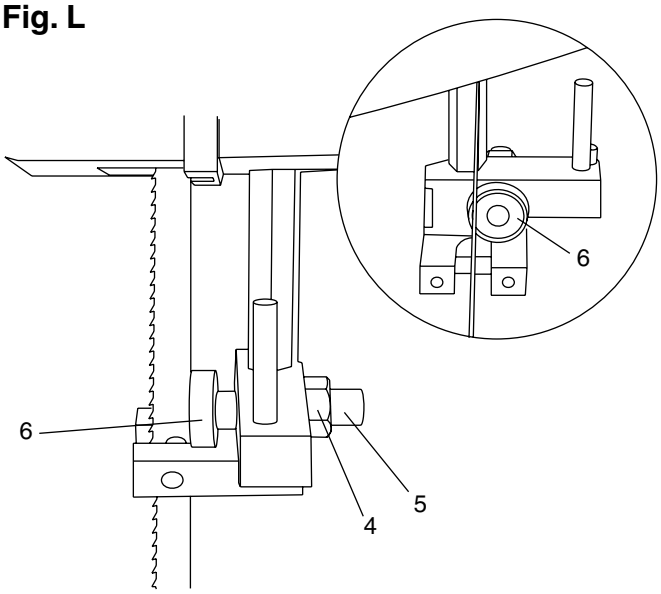


Palier-support (Fig. L)

6. Desserrer l'écrou hexagonal du palier (4).
7. Déplacer l'arbre du palier de support (5) vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à ce que le palier (6) soit à 1/64 po derrière la lame.
8. Serrer l'écrou hexagonal (4).

REMARQUE : Le palier de lame empêche la lame de trop reculer et d'endommager le réglage des dents de scie.

Fig. L



GUIDE-LAME INFÉRIEURS ET PALIER DE SUPPORT (Fig. M, N)

⚠ AVERTISSEMENT

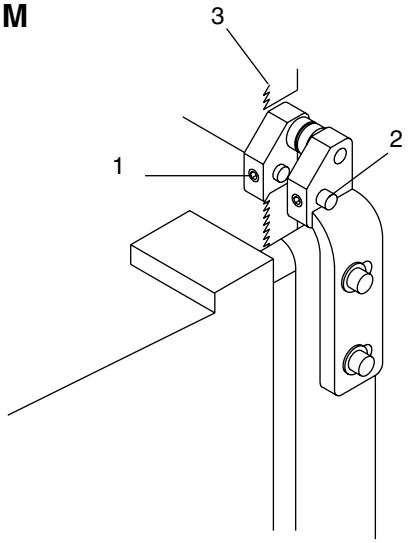
Afin d'éviter des blessures, placer l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF) et débrancher la scie de sa source d'alimentation avant d'effectuer un quelconque ajustement.
NE jamais ajuster l'appareil lorsqu'il est en marche.

REMARQUE : S'assurer que la lame est correctement tendue et alignée.
Les guide-lame et paliers de support inférieurs doivent toujours être ajustés après que la lame ait été tendue et alignée, et que les guide-lame et paliers de support supérieurs aient été correctement ajustés.

Guide-lame (Fig. M)

1. Desserrer les deux vis à six pans à tête creuse avant (1) avec une clé hexagonale.
2. Déplacer les guides (2) aussi près que possible des côtés de la lame (3) sans la pincer.
3. Utiliser une jauge d'épaisseur pour mesurer les espaces entre le guide et la lame. Ajuster à 0,02 po.
4. Serrer les vis à six pans.

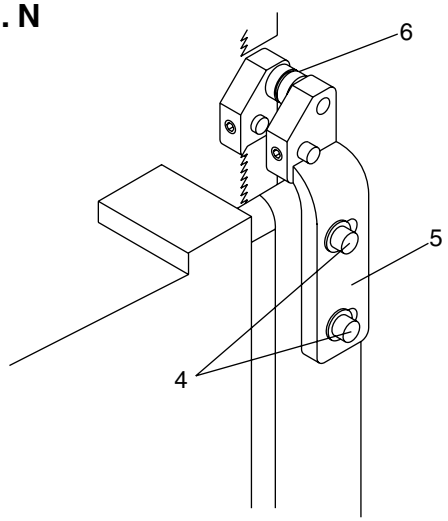
Fig. M



Palier-support (Fig. N)

5. Desserrer les boulons à tête creuse (4) avec une clé hexagonale.
6. Déplacer le support de lame (5) à l'intérieur ou à l'extérieur jusqu'à ce que la lame soit placée dans la rainure du rouleau (6).
7. Serrer les boulons à tête creuse.

Fig. N



FONCTIONNEMENT

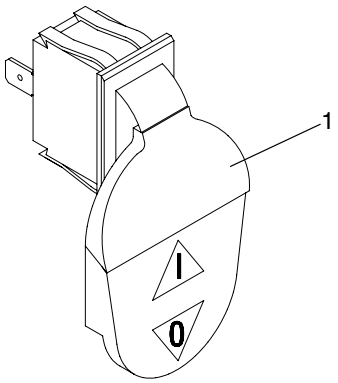
SCIAGE DE BASE

INTERRUPTEUR DE MARCHE/ARRÊT (Fig. O)

L'interrupteur à clé est conçu pour éviter une utilisation non autorisée de la scie à ruban.

1. Pour mettre en MARCHE (I) la scie à ruban, insérer la clé jaune (1) dans la fente prévue à cet effet au centre de l'interrupteur.
2. Pousser fermement la clé dans la fente et pousser l'interrupteur à la position de marche (ON) pour démarrer la scie à ruban.
3. Abaisser l'interrupteur pour arrêter (OFF) (O) la scie à ruban.
4. Retirer la clé jaune, lorsque la scie est complètement arrêtée, en la tirant doucement vers l'extérieur.

Fig. O



⚠ AVERTISSEMENT

Enlever la clé d'interrupteur à chaque fois que la scie n'est pas utilisée. La placer en lieu sûr hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

TOUJOURS verrouiller l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF) lorsque la scie à ruban n'est pas utilisée. Enlever la clé et la garder en lieu sûr. En cas de panne de courant, d'un fusible grillé ou d'un disjoncteur déclenché, placer l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF) et enlever la clé afin d'éviter une mise en marche accidentelle lors du rétablissement du courant.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, lire et comprendre toutes les consignes de SÉCURITÉ GÉNÉRALES et SPÉCIFIQUES des pages 22 à 23 avant d'utiliser la scie à ruban.

L'utilisation d'une scie à ruban comporte certains risques. Avant de passer à un travail régulier, vérifier le réglage de la scie à ruban et se familiariser avec l'appareil en coupant des morceaux de rebut. Lire les instructions et planifier sa tâche avant de couper une pièce.

Ne pas mettre en marche (ON) avant d'avoir effectué tous les réglages, vérifié que toutes les protections sont en place et tourné la roue à la main pour s'assurer que toutes les pièces fonctionnent correctement. Toujours maintenir le guide près de la pièce à travailler, environ 1/8 po au-dessus de la pièce.

Ne pas forcer la pièce contre la lame. Un contact léger facilite la coupe et évite une friction non voulue de même qu'un échauffement de la lame.

Une lame de scie bien affûtée exige peu de pression pour couper une pièce. Déplacer la pièce dans un mouvement régulier contre la lame, sans la forcer. Pour éviter de tordre la lame, ne pas tourner à un angle trop serré ni scier autour des coins.

Une scie à ruban permet essentiellement de scier des courbes. Elle ne peut effectuer des coupes intérieures complexes, comme une scie à chantourner.

Elle est également utilisée pour des coupes droites, comme les coupes transversales de refente, d'angle, en biseau, composées et le refendage.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de briser une lame, de provoquer un incendie ou de causer d'autres dommages, NE jamais utiliser cette scie à ruban pour la coupe de métaux ferreux.

COUPE DES COURBES

Lors de la coupe de courbes, tourner la pièce avec précaution pour que la lame suive sans se tordre. Si la courbe est trop serrée au point de devoir constamment reculer et couper un nouveau trait, utiliser une lame plus mince ou plus avoyée (dont les dents sont plus éloignées les unes des autres). Une lame plus avoyée permet de tourner la pièce plus facilement, mais donne une coupe plus grossière.

Lors d'un changement de coupe, ne pas retirer la pièce de la lame, car cette dernière risque de sortir des roues.

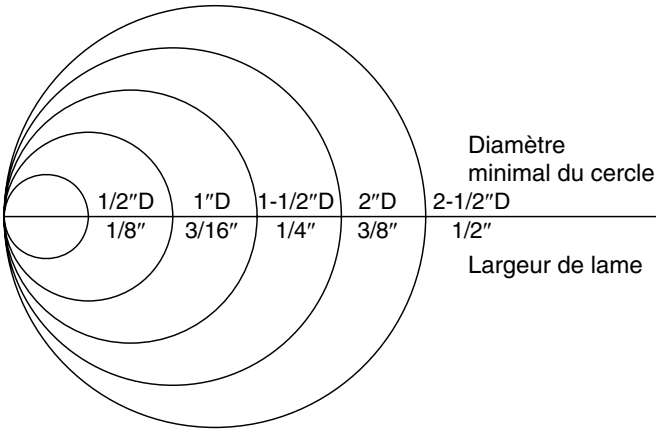
Pour changer de coupe, tourner la pièce et scier vers l'extérieur, à travers la zone de rebuts.

Pour la coupe de longues courbes, effectuer des coupes de dégagement au fur et à mesure.

COUPE DE CERCLES (Fig. P)

1. Ajuster le guide à 1/8 po au-dessus de la pièce.
2. Utiliser les deux mains pour alimenter la pièce dans la lame. Maintenir fermement la pièce contre la table. Pousser doucement. Ne pas forcer la pièce, - LAISSER la lame faire la coupe.

Fig. P



3. La coupe d'un cercle de plus petit diamètre possible dépend de la largeur de la lame. Par exemple, une lame de 1/4 po coupe un diamètre minimum d'environ 1-1/2 po.

SÉLECTION DE LAME (Fig. Q)

ATTENTION : Les dents de scie sont tranchantes. Manipuler une lame de scie avec précaution.

Pour obtenir une durée de vie maximale et les meilleurs résultats de coupe, utiliser l'épaisseur et la dureté de lame qui correspondent au type de matériau à couper.

Utiliser des lames étroites pour les petites courbes et les pièces délicates. Dans les autres cas, utiliser la lame la plus large possible. Pour couper du bois et des matériaux similaires, acheter des lames de largeur jusqu'à 3/8 po et d'une longueur de 63-1/2 po.

Ne pas couper de métaux ferreux avec cette scie à ruban.

Causes communes de bris de lame :

- Piètre alignement et ajustement du guide.
- Forcer ou tordre une lame large autour d'un rayon court.
- Alimenter trop rapidement.
- Dents émoussées ou avoyage trop faible.
- Tension de lame excessive.
- Réglage du guide supérieur trop haut par rapport à la pièce.
- Soudure ou brasage irrégulier ou mal fini sur la lame.
- Fonctionnement continu de la lame alors qu'elle ne coupe pas.

Fig. Q

Fonctionnement	Largeur de lame recommandée (pouces)
Coupe transversale	1/4, 3/8
Coupe d'angles	1/4, 3/8
Biseautage	1/4, 3/8
Coupe combinée	1/4, 3/8
Coupe de cercles	Voir la Fig. P
Coupe de courbes	1/8, 1/4

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter des risques de blessures ou de dommages, NE jamais utiliser cette scie à ruban pour couper des métaux ferreux.

ATTENTION : Lors de la coupe de métaux non ferreux, des copeaux de métal peuvent réagir avec le bois et provoquer un incendie. Pour éviter ceci :

1. Enlever le sac de récupération de sciure de la scie à ruban.
2. Enlever toute trace de sciure de l'intérieur de la scie.
3. Enlever tous les coupeaux de métal de l'intérieur de la scie avant de recommencer à couper du bois.

ENTRETIEN

ENTRETIEN GÉNÉRAL

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour votre sécurité personnelle, arrêter (OFF) la scie et la débrancher de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien, le nettoyage, le réglage ou la lubrification de la scie à ruban.
- Pour éviter un incendie ou une réaction toxique, ne jamais utiliser d'essence, de naphta, d'acétone, de diluant à peinture ou d'autres solvants similaires très volatiles pour nettoyer la scie à ruban.
- Pour éviter des blessures aux yeux provoquées par la projection de débris, porter des lunettes de sécurité lors du nettoyage au jet d'air de la sciure.

SCIE À RUBAN
La sciure s'accumule sous la table et le socle. Ceci peut gêner le déplacement du corps lors du réglage de la coupe avec la scie à ruban, et aussi causer un risque d'incendie.

Éliminer fréquemment la sciure au jet d'air ou à l'aspirateur.

Garder la scie à ruban propre. Enlever la sciure de l'intérieur. Passer l'aspirateur ou nettoyer au jet d'air fréquemment.

Ne pas laisser de crasse s'accumuler sur la table, les guides ou sur les paliers-support. Les nettoyer avec du solvant à gomme et à poisse.
REMARQUE : Ne pas immerger le palier-support dans le solvant à gomme et poisse.
Appliquer une mince couche de cire sur la table pour faciliter le glissement du bois pendant la coupe.

BANDAGE DES ROUES DE LAME
De la poisse et de la sciure accumulées sur le bandage doivent être enlevées avec une brosse dure ou raclées avec un morceau de bois.
REMARQUE : Pour ne pas endommager le bandage, ne pas utiliser un couteau acéré ou un solvant quelconque. Des bandages usés doivent être remplacés. Lors de leur remplacement, les étirer autour des roues mais sans les y coller.

MOTEUR
Nettoyer fréquemment le moteur au jet ou à l'aspirateur pour y enlever la sciure.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter une électrocution ou un incendie, remplacer immédiatement un cordon d'alimentation usé, coupé ou endommagé.

LUBRIFICATION
Tous les paliers sont saturés de graisse à l'usine. Il est donc inutile de les lubrifier de nouveau.

PILES
Vérifier régulièrement les piles pour éviter qu'elles ne se détériorent. Enlever les piles si l'on prévoit ne pas utiliser la lampa de travail pendant une période de temps prolongée.

ATTENTION : Ne jamais appliquer de lubrifiants sur la lame alors qu'elle tourne.

GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

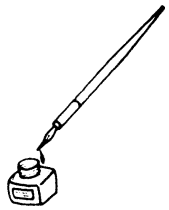
- Afin d'éviter un démarrage intempestif, placer l'interrupteur à la position d'arrêt (OFF) et débrancher la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer un quelconque ajustement.
- Toute réparation électrique ou mécanique doit être effectuée par un technicien d'entretien qualifié. Contacter un centre de service autorisé de Hitachi.

GENERAL

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
La lame ne passe pas dans le centre de la roue supérieure.	1. Alignement incorrect.	1. Aligner correctement. Voir la rubrique ALIGNEMENT DE LA LAME dans la partie ASSEMBLAGE ET AJSUTEMENT.
	2. Lame défectueuse.	2. Remplacer la lame.
La scie à ruban ralentit pendant la coupe.	1. La lame est trop lâche.	1. Régler la tension de lame. Voir le SCHÉMA A, page 56. Régler le TENDEUR, n° réf. 0053, dans le sens horaire pour augmenter la tension, dans le sens antihoraire pour la diminuer.
	2. Le rayon de coupe est trop petit.	2. Arrêter d'alimenter, faire reculer légèrement la pièce jusqu'à ce que la scie à ruban accélère.
	3. Lame émoussée.	3. Remplacer la lame
	4. Le moteur est surchargé.	4. Ralentir, car on tente de couper trop rapidement. Voir le GUIDE DE DÉPANNAGE DU MOTEUR à la page 37.
Les lames freinent.	1. La lame est trop tendue.	1. Régler la tension de lame. Voir le SCHÉMA A, page 56. Régler le TENDEUR, n° réf. 0053, dans le sens horaire pour augmenter la tension, dans le sens antihoraire pour la diminuer.
	2. Pli dans la table suite à la coupe d'un rayon trop petit; ou la pièce a été tournée trop rapidement pendant la coupe.	2. Utiliser une technique de coupe qui convient à la tâche. Voir la rubrique COUPE GÉNÉRALE de la partie FONCTIONNEMENT.
	3. Coupe de matériau incorrect.	3. Voir la rubrique SÉLECTION DE LAME de la partie FONCTIONNEMENT.
Coupes tordues.	1. Pièce non carrée.	1. Utiliser le guide à onglets pour ajuster l'inclinaison de la tête à 90°.
	2. Alimentation trop rapide.	2. Réduire la vitesse d'alimentation.
	3. Guide-lame mal ajustés.	3. Déplacer les deux blocs de guidage à 0,002 po de la lame (utiliser la jauge).
	4. Guide-lame supérieur trop éloigné de la pièce.	4. Ajuster le guide supérieur juste assez pour dégager la pièce à travailler sur 1/8 po.
	5. Lame émoussée.	5. Remplacer la lame.
	6. Guide-lame desserré ou palier de butée de lame desserré.	6. Serrer le palier de butée de la lame dans une plage de 1/64 po du dos de lame.
Coupes rugueuses.	1. Avance trop rapide.	1. Avancer plus lentement.
	2. Lame trop grossière.	2. Remplacer par une lame plus fine.
La poussière n'est pas récupérée.	1. Sac collecteur de poussière rempli.	1. Vider le sac collecteur de poussière.
	2. Turbine desserrée ou brisée.	2. Remplacer la turbine.

MOTEUR

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
Le moteur ne démarre pas.	1. La fiche n'est pas dans la prise. 2. L'interrupteur et la clé ne sont pas à la position de marche (ON). 3. Le cordon du moteur est coupé ou déchiré. 4. La fiche du cordon est défectueuse. 5. Le fusible du circuit se déclenche. 6. Moteur défectueux.	1. La brancher dans la prise de courant. 2. Insérer la clé et placer l'interrupteur à la position de marche (ON). 3. Contacter le centre de service pour obtenir un nouveau cordon. 4. Contacter le centre de service pour obtenir une nouvelle fiche. 5. Réenclencher; il y peut-être trop de machines branchées sur le circuit. 6. Contacter le centre de service pour faire réparer ou remplacer.
Le moteur cale (ce qui grille les fusibles ou déclenche les disjoncteurs).	1. Trop de machines électriques. 2. Fusible incorrect. 3. Les roues ne tournent pas. 4. Cordon prolongateur de calibre trop petit. 5. Court-circuit.	1. Mettre toutes les machines hors tension et essayer de nouveau. 2. Essayer un fusible temporisé, ou passer à un circuit avec un fusible ou un disjoncteur plus puissant. 3. Débrancher et tourner les roues à la main pour enlever l'obstacle. 4. Utiliser un cordon prolongateur du calibre qui convient; voir la page 24. 5. Le cordon, la fiche ou le moteur doivent être réparés; contacter le centre de service.
Le moteur ne développe pas la pleine puissance.	1. Tension trop faible. 2. Moteur ou condensateur défectueux.	1. Vérifier si la ligne d'alimentation est à la bonne tension. 2. Contacter le centre de service pour une évaluation.
Le moteur surchauffe.	1. Moteur surchargé. 2. Moteur mal ventilé. Améliorer la circulation de l'air.	1. Réduire la charge du moteur, faire avancer la pièce plus lentement dans la lame. 2. Débrancher et nettoyer autour du moteur, et améliorer la circulation de l'air.
Le moteur cale ou ralentit.	1. Moteur surchargé. 2. Tension trop faible. 3. Les connexions des fils sont desserrées. 4. Moteur défectueux.	1. Réduire la charge du moteur, faire avancer la pièce plus lentement dans la lame. 2. Vérifier si la ligne d'alimentation est à la bonne tension. 3. Contacter le centre de service pour faire réparer. 4. Contacter le centre de service pour faire réparer.
Fusibles fréquemment grillés ou disjoncteur déclenché.	1. Surcharge du moteur. 2. Surcharge du circuit électrique. 3. Fusible ou disjoncteur inapproprié.	1. Réduire la charge du moteur, faire avancer la pièce plus lentement dans la lame. 2. Trop d'appareils électriques branchés sur le même circuit. 3. Faire mettre le circuit électrique à niveau par un électricien.



⚠ ADVERTENCIA

Parte del polvo producido por las operaciones de lijado, esmerilado, taladrado y otras actividades de construcción contiene sustancias químicas que el estado de California reconoce como causantes de cáncer, malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- **Plomo proveniente de pinturas con base de plomo**
- **Sílice cristalino de ladrillos, cemento y otros materiales de mampostería**
- **Arsénico y cromo de la madera químicamente tratada**

El riesgo debido a la exposición a estas sustancias químicas depende de la frecuencia con la cual usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas, trabaje en espacios bien ventilados y use equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras de protección contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

MOTOR

Fuente de alimentación .....**120 V, CA, 60 HZ, 4,0 AMPERIOS**
Velocidades, baja.....**3600 P.P.M. (Pies por minuto)**
Caballos de fuerza.....**1/3 HP (Servicio continuo)**

Capacidad de corte

Garganta.....**9 3/8 pulg.**
Altura .....**5 pulg.**

Hoja

Ancho .....**1/4 pulg., 3/8 pulg.**
Longitud.....**63 1/2 pulg.**

Mesa

Tamaño.....**11 3/4 x 11 3/4 pulg.**

Inclinación.....**0 a 45° hacia la izquierda**
RECOLECCION DE POLVO.....**Sí**
PESO NETO.....**30,6 kg (68 lb)**

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar los peligros eléctricos, peligros de incendio o causarle daño a la herramienta, utilice una protección de circuitos adecuada.
Utilice un circuito eléctrico separado para sus herramientas. Su Sierra de Banda viene cableada de fábrica para funcionar con 120V. Conecte la unidad en un circuito ramal de 120 voltios, 15 amperios y utilice un cortacircuito o fusible de acción retardada de 15 amperios. Para evitar el riesgo de un choque eléctrico o incendio, reemplace inmediatamente el cordón eléctrico si éste está desgastado, roto o dañado en cualquier forma.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

ANTES DE USAR LA SIERRA DE BANDA

La seguridad es una combinación de sentido común, permanecer atento y saber cómo usar esta sierra de banda.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar cometer errores que podrían ocasionarle lesiones graves, no enchufe la sierra de banda hasta que usted haya leído y entendido lo siguiente:

1. **LEA** y familiarícese con todo el Manual del Operador. **APRENDA** el uso de la herramienta, sus limitaciones y posibles peligros.
2. **MANTENGA LAS PROTECCIONES EN SU LUGAR** y en buen estado de funcionamiento.
3. **RETIRE LAS LLAVES Y PIEZAS DE AJUSTE.** Fórmese el hábito de comprobar que se hayan quitado las llaves y las llaves de ajuste de la herramienta antes de encenderla.
4. **MANTENGA LIMPIA EL AREA DE TRABAJO.** El desorden en los bancos y las áreas de trabajo propician accidentes.
5. **NO UTILICE LA HERRAMIENTA EN AMBIENTES PELIGROSOS.** No use las herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, ni exponga éstas a la lluvia. Mantenga bien iluminada el área de trabajo.
6. **MANTENGA LA UNIDAD FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** Mantenga a una distancia prudente del área de trabajo a todos los visitantes.
7. **IMPIDA EL ACCESO AL TALLER POR PARTE DE LOS NIÑOS,** mediante candados, interruptores principales, o retirando las llaves de arranque.
8. **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Funcionará mejor y en la forma más segura si se usa a la velocidad para la cuál se diseñó.
9. **UTILICE LA HERRAMIENTA CORRECTA.** No fuerce la herramienta ni el accesorio para realizar una tarea para la cual no han sido diseñados.
10. **UTILICE UN CABLE DE EXTENSION ADECUADO.** Asegúrese que su cable de extensión esté en buena condición. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese que tenga suficiente capacidad para conducir la corriente consumida por su producto. Un cable de insuficiente capacidad hará que el voltaje caiga y se pierda potencia, lo cual causará que la herramienta se sobrecaliente. La tabla en la página 42 muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud del cable y la capacidad de amperios especificada en la placa de identificación. Si tiene dudas, utilice el siguiente mayor calibre. Mientras menor sea el número de calibre, mayor será la capacidad del cable.
11. **USE ROPA APROPIADA.** No use ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, pulseras ni otras joyas que podrían atascarse en las piezas móviles. Se recomienda usar zapatos antideslizantes Use una cubierta protectora para el cabello, para sujetar el cabello largo.
12. **SIEMPRE UTILICE PROTECCION PARA LOS OJOS.** Cualquier sierra de banda puede lanzar objetos extraños a los ojos que podrían provocar daños permanentes en los mismos. SIEMPRE use Gafas de Seguridad (no anteojos) que cumplan con la Norma de Seguridad ANSI Z87.1. Los anteojos normales tienen solamente lentes resistentes al impacto. NO SON anteojos de seguridad. Las Gafas de Seguridad pueden obtenerse de HITACHI.
    AVISO: Los anteojos o las gafas que no cumplen con la norma ANSI Z87.1 pueden causar lesiones graves.
13. **UTILICE UNA MASCARA PARA LA CARA O UNA MASCARA DE PROTECCION CONTRA EL POLVO.** Las operaciones de serrado producen polvo.
14. **SUJETE LA PIEZA DE TRABAJO.** Si es posible, utilice abrazaderas o una prensa de tornillo para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que usar sus manos, y deja libre ambas manos para operar la herramienta.
15. **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de darles servicio; cuando cambie los accesorios, tales como las hojas, las brocas, las cortadoras u otros similares.
16. **REDUZCA EL RIESGO DE UN CHOQUE ELECTRICO.** Asegúrese que el interruptor de la herramienta esté en la posición OFF (apagado) antes de enchufarla.
17. **USE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual del operador para ver los accesorios recomendados. El uso de accesorios inadecuados podría causar lesiones graves.
18. **NUNCA SE COLOQUE DE PIE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Se pueden producir lesiones graves si la herramienta se vuelca o si se entra en contacto con la herramienta cortadora sin intención.
19. **VERIFIQUE QUE NO HAYA PARTES DAÑADAS.** Antes de continuar el uso de la herramienta, se debe revisar cuidadosamente toda protección u otra parte que esté dañada para determinar si ésta funcionará correctamente y realizará la función para la cual se diseñó; verifique el alineamiento de las partes móviles, si hay atascamiento de las partes móviles, si hay partes rotas, si hay partes que se montan sobre otras o si hay cualquier otra condición que podría afectar el funcionamiento de la herramienta. Si hay una protección o cualquier otra parte dañada, ésta deberá reemplazarse o repararse correctamente.
20. **NUNCA DEJE DESATENDIDA UNA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO. APAGUE LA UNIDAD.** No abandone la herramienta hasta que se haya detenido completamente.
21. **NO TRATE DE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS.** Manténgase bien apoyado y conserve el equilibrio en todo momento.
22. **MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO.** Mantenga afiladas y limpias las herramientas para que funcionen en la forma óptima y segura. Siga las instrucciones para lubricar la herramienta y cambiar accesorios.
23. **NO** use las herramientas eléctricas donde haya gases o líquidos inflamables.
24. **NO OPERE** la herramienta si usted se encuentra bajo el efecto de cualesquiera drogas, alcohol o medicamentos que podrían afectar su capacidad para usar la herramienta en forma correcta.
25. **SIEMPRE** opere la sierra de banda en un área bien ventilada y provea un sistema de eliminación de polvo adecuado. Utilice sistemas de recolección de polvo siempre que sea posible. El polvo generado por ciertos materiales puede ser peligroso para su salud.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIFICAS PARA LA SIERRA DE BANDA

1. **PARA EVITAR SUFRIR LESIONES** debido a un movimiento inesperado de la herramienta, asegúrese que la sierra esté situada en una superficie firme y nivelada, y esté debidamente sujetada para impedir su balanceo. Asegúrese que haya suficiente espacio para trabajar con la herramienta. Emperne la sierra en una superficie de soporte para impedir que ésta se deslice, camine o desplace durante su funcionamiento.
2. **APAGUE** y desconecte la sierra antes de moverla.
3. **USE** el tamaño y estilo de hoja de sierra CORRECTOS.
4. **USE** hojas de sierra con una capacidad de 3600 PPM o mayor.
5. **ASEGURESE** que los dientes de la hoja de la sierra estén orientados hacia abajo y hacia la mesa.
6. **LAS GUIAS DE LA HOJA, LOS COJINETES DE SOPORTE, Y LA TENSION DE LA HOJA** deben ajustarse correctamente para evitar el contacto accidental y minimizar la rotura de la hoja. Para maximizar el soporte para la hoja, siempre ajuste la guía superior de la hoja y la protección de la misma de manera que quede a 1/8 pulg. por encima de la pieza de trabajo.
7. **El MANGO DE FIJACION DE LA MESA** deberá estar bien apretado.
8. **SEA SUMAMENTE PRECAVIDO** con las piezas de trabajo grandes, muy pequeñas o difíciles.
9. **USE SOPORTES ADICIONALES** para impedir que las piezas de trabajo se deslicen y se caigan del tablero de la mesa. Nunca utilice a otra persona como soporte para la pieza de trabajo.
10. **LAS PIEZAS DE TRABAJO** deben sujetarse para impedir su torcimiento, balanceo o deslizamiento mientras se cortan.
11. **PLANIFIQUE** cuidadosamente los trabajos complicados y pequeños para evitar atrapar la hoja. Evite las operaciones y posiciones de mano difíciles para impedir el contacto accidental con la hoja de la sierra.
12. **LAS PIEZAS PEQUEÑAS** deben sujetarse con plantillas posicionadoras o portapiezas. No sujete con las manos piezas de tamaño tan pequeño que sus dedos quedan debajo de la protección contra la hoja.
13. **SOPORTE** adecuadamente las piezas de trabajo redondas (con un bloque en V o sujetándolas en la guía de ingletes) para impedir que rueden o que la hoja muerda la pieza.
14. **CORTE** sólo una pieza por vez. Asegúrese que no haya nada en la mesa excepto la pieza de trabajo y sus guías antes de encender la sierra.
15. **SIEMPRE OBSERVE** el funcionamiento de la sierra antes de cada uso. Si hay demasiada vibración o un ruido inusual, pare inmediatamente. APAGUE la sierra. Desenchúfela inmediatamente. No vuelva a arrancar la sierra hasta que haya localizado y corregido el problema.
16. **PARA DESATASCAR** cualquier material atascado, APAGUE la unidad. Retire la llave del interruptor y desenchufe la sierra. Espere hasta que todas las piezas móviles se detengan antes de retirar el material atascado.
17. **NO ABANDONE** el área de trabajo hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido. Para hacer el taller a prueba de niños, DESCONECTE la alimentación eléctrica para los interruptores principales y retire la llave del interruptor de la sierra de banda. Guarde la llave en un lugar seguro que esté fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, lea y entienda el manual de instrucciones antes de operar la sierra de banda.

1. Utilice protección para los ojos.
2. No use guantes, corbatas o vestimenta holgada.
3. Asegúrese que la sierra esté colocada en una superficie firme y nivelada y esté debidamente sujetada.
4. USE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS ÚNICAMENTE.
5. Sea sumamente precavido con las piezas de trabajo muy grandes, muy pequeñas o difíciles.
6. Mantenga sus manos lejos de la hoja en todo momento para evitar las lesiones accidentales.
7. No extraiga las piezas cortadas atascadas hasta que la hoja se haya detenido.
8. Mantenga bien ajustados los siguientes: la tensión de la hoja, las guías de la hoja y los cojinetes de empuje.
9. Ajuste la guía superior para que quede apenas separada de la pieza de trabajo.
10. Sujete firmemente la pieza de trabajo contra la mesa.

REQUISITOS ELECTRICOS

ESPECIFICACIONES DE LA ALIMENTACION ELECTRICA Y EL MOTOR

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar los peligros eléctricos, peligros de incendio o causarle daño a la herramienta, utilice una protección de circuitos adecuada. Utilice un circuito eléctrico separado para sus herramientas. Su sierra viene cableada de fábrica para funcionar con 120V. Conecte la unidad en un circuito de 120 voltios, 15 amperios y utilice un cortacircuito o fusible de acción retardada de 15 amperios. Para evitar el riesgo de un choque eléctrico o incendio, si el cordón eléctrico está desgastado, cortado o dañado en cualquier forma, haga que lo reemplacen inmediatamente.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXION A TIERRA

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta debe estar conectada a tierra mientras se usa para proteger al operador contra un choque eléctrico.

EN CASO DE UN MAL FUNCIONAMIENTO O UNA DESCOMPOSTURA, la conexión a tierra proporciona una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de una descarga eléctrica. Esta herramienta está equipada con un cordón de alimentación que tiene un conductor a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe DEBE conectarse en el tomacorriente correspondiente que haya sido instalado y conectado a tierra debidamente, de acuerdo con TODOS los códigos y regulaciones locales.

NO MODIFIQUE EL ENCHUFE SUMINISTRADO. Si no cabe en el tomacorriente, solicite a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.

SI NO SE CONECTA CORRECTAMENTE el conductor a tierra del equipo, se corre el riesgo de sufrir un choque eléctrico. El conductor con aislamiento de color verde (con rayas amarillas) es el conductor a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón de alimentación o el enchufe, NO conecte el conductor a tierra del equipo a un terminal energizado.

CONSULTE con un electricista profesional o una persona de servicio calificada si usted no entiende totalmente las instrucciones de conexión a tierra o no está seguro si la herramienta está debidamente conectada a tierra.

UTILICE UNICAMENTE cordones de extensión trifilares que cuenten con enchufes de conexión a tierra de tres clavijas y tomacorrientes tripolares que funcionen con el enchufe de la herramienta. Repare o reemplace inmediatamente un cordón dañado o desgastado.

Utilice un circuito eléctrico separado para sus herramientas. El tamaño de los conductores de este circuito deberá ser no inferior al No. 12 y se deberá proteger el circuito con un fusible de acción retardada de 15 amperios. Antes de conectar el motor a la línea de suministro eléctrico, asegúrese que el interruptor esté en la posición OFF (apagado) y la capacidad de corriente en la línea de suministro sea igual que la corriente indicada en la placa de identificación del motor. El funcionamiento de la unidad con un voltaje más bajo dañará el motor.

Esta herramienta ha sido diseñada para uso en un circuito que incluya un tomacorriente semejante al ilustrado en la Figura A. La Figura muestra un enchufe de tres clavijas y un tomacorriente compatible que tiene un conductor de conexión a tierra. Si no hay disponible un tomacorriente debidamente conectado a tierra, se puede usar un adaptador (Figura B) para conectar temporalmente este enchufe en un tomacorriente de 2 clavijas sin conexión a tierra. El adaptador (Figura B) tiene una orejeta rígida que se extiende del adaptador y debe conectarse a una toma a tierra permanente tal como una caja de tomacorriente debidamente conectada a tierra. EL ADAPTADOR TEMPORAL SOLO SE DEBE USAR HASTA QUE UN ELECTRICISTA PROFESIONAL LE PUEDA INSTALAR UN TOMACORRIENTE DEBIDAMENTE CONECTADO A TIERRA. El Código Eléctrico Canadiense prohíbe el uso de adaptadores.

PRECAUCION: En todos los casos, cerciórese de que el tomacorriente esté correctamente conectado a tierra. Si no está seguro, permita que un electricista profesional revise el tomacorriente.

Fig. A

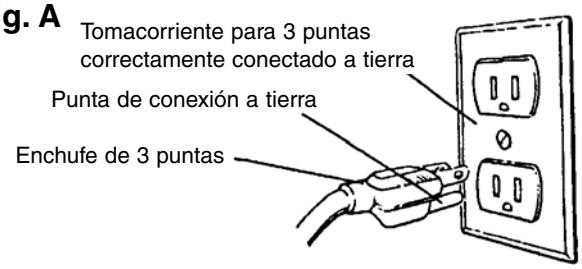
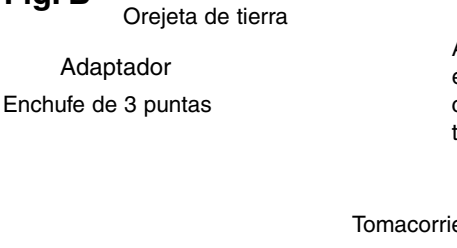


Fig. B


Orejeta de tierra
Adaptador
Enchufe de 3 puntas
Asegúrese que éste se encuentre conectado a una tierra conocida
Tomacorriente para 2 puntas

⚠ ADVERTENCIA

Esta sierra de banda es para uso interior solamente. No la exponga a lluvia ni la utilice en lugares húmedos.

PAUTAS PARA EL USO DE CABLES DE EXTENSION

UTILICE UN CABLE DE EXTENSION ADECUADO. Asegúrese que su cable de extensión esté en buena condición. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese que tenga suficiente capacidad para conducir la corriente consumida por su producto. Un cable de insuficiente tamaño causará sobrecalentamiento. La tabla a continuación muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud del cable y la capacidad de amperios indicada en la placa de identificación. Si tiene dudas, utilice el siguiente mayor calibre. Mientras menor sea el número de calibre, mayor será la capacidad del cable.

Asegúrese que su cable de extensión esté correctamente cableado y en buena condición. Siempre reemplace un cable de extensión dañado o haga que un técnico calificado lo repare antes de usarlo nuevamente. Proteja sus cables de extensión contra todo objeto cortante, el calor excesivo y las áreas húmedas o mojadas.

CALIBRE MINIMO PARA CABLES DE EXTENSION (AWG) (cuando se usa 120 voltios únicamente)

Capacidad de amperios		Longitud total en pies			
Más de	No más de	25′	50′	100′	150′
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No aplica	

ACCESORIOS Y ADITAMENTOS

ACCESORIOS RECOMENDADOS

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones:
- Utilice sólo accesorios recomendados para esta sierra de banda.
- Siga las instrucciones que acompañan a los accesorios. El uso de accesorios inadecuados podría causar peligros.
- Utilice sólo accesorios diseñados para esta sierra de banda, a fin de evitar ser lesionado por piezas de trabajo o piezas rotas lanzadas al aire.
- No use ningún accesorio a menos que haya leído completamente el manual de instrucciones o el manual del operador de ese accesorio.

CONTENIDO DE LA CAJA

DESEMPAQUE Y VERIFICACION DEL CONTENIDO

Desempaque con cuidado la sierra de banda y todas sus piezas, y compare estos con la ilustración que se muestra a continuación. Coloque la sierra en una superficie segura y luego examínela cuidadosamente.

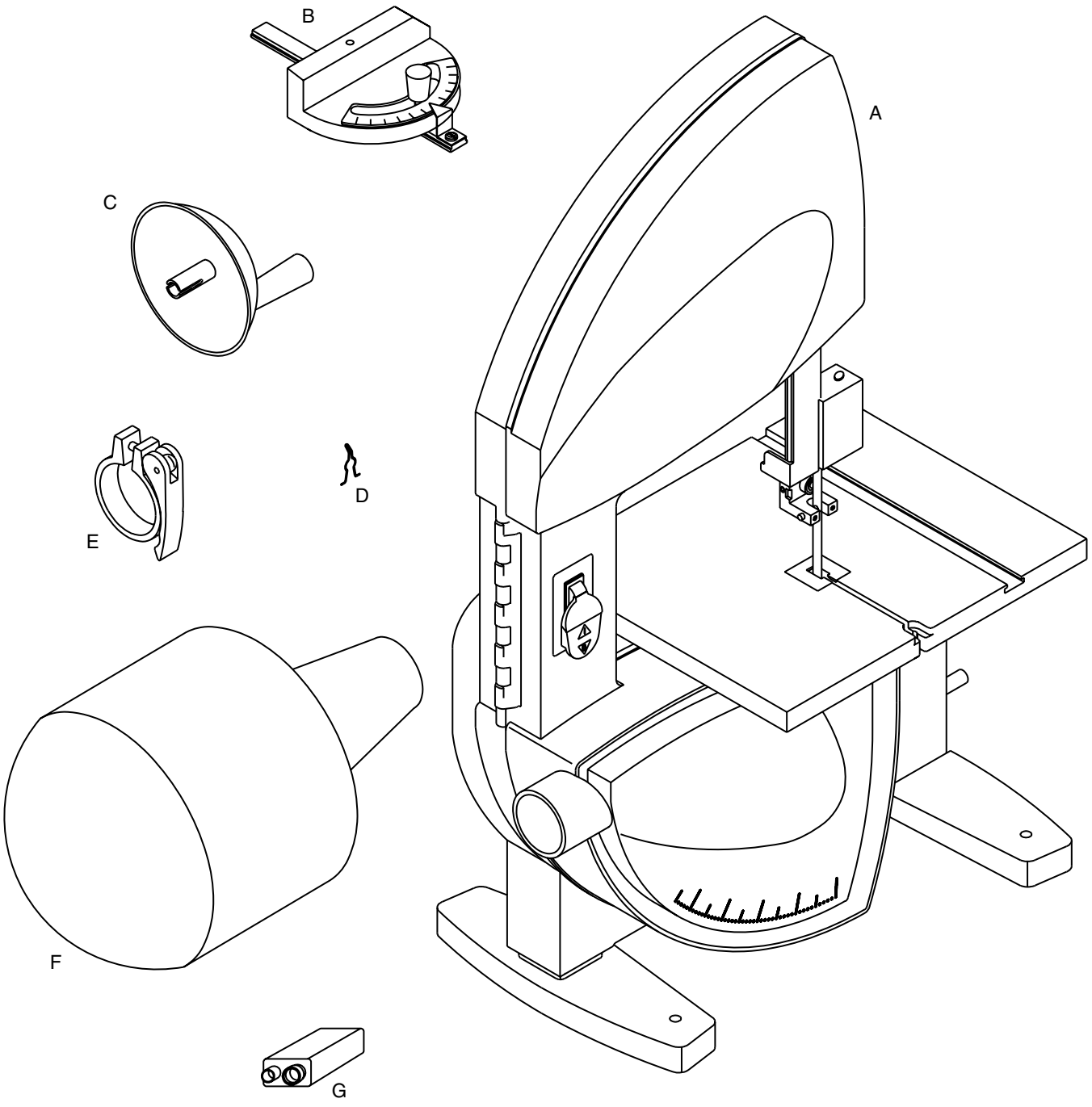
⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar sufrir lesiones debido a un arranque inesperado, no enchufe el cordón de alimentación en una toma de corriente eléctrica durante el desempaque y el montaje. Este cordón debe permanecer desenchufado siempre que usted esté armando o haciendo ajustes a la sierra.
- La sierra es compacta pero pesada. Para evitar lesionarse la espalda, solicite ayuda siempre que tenga que levantar la sierra.
- Si falta o se ha dañado alguna pieza, no enchufe la sierra de banda hasta que se haya reemplazado la pieza que falta o está dañada y se haya finalizado el montaje.

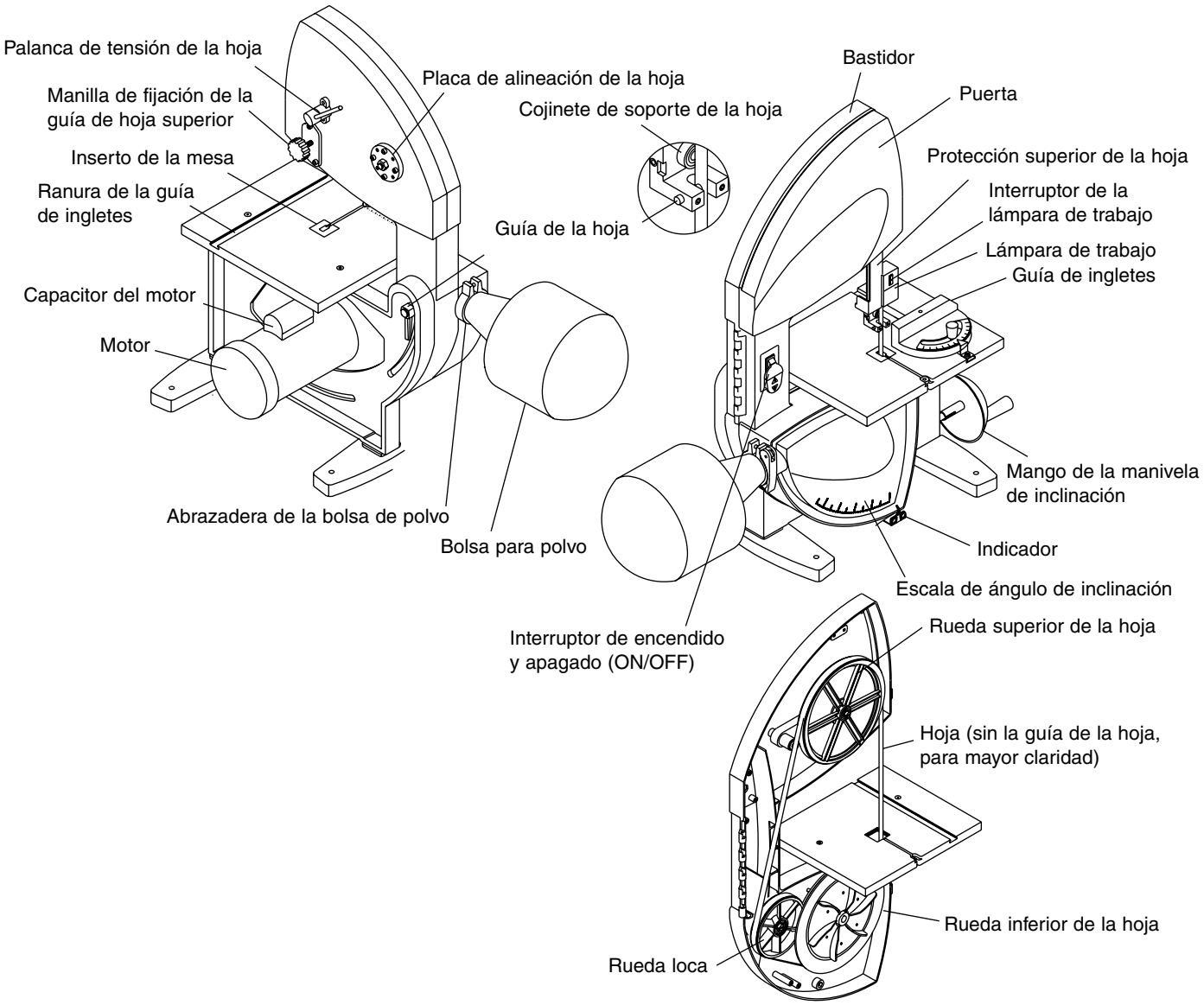
TABLA DE PARTES SUELTAS

ARTICULO	DESCRIPCION	CANTIDAD
SIERRA DE BANDA:		
A.	Sierra de banda con el motor	1
B.	Guía de ingletes	1
C.	Mango de la manivela	1
D.	Indicador	1
E.	Abrazadera de la bolsa	1
F.	Bolsa para polvo	1
G.	Pila	1

DESEMPAQUE DE SU SIERRA DE BANDA



CONOZCA SU SIERRA DE BANDA


Palanca de tensión de la hoja
Manilla de fijación de la guía de hoja superior
Inserto de la mesa
Ranura de la guía de ingletes
Capacitor del motor
Motor
Placa de alineación de la hoja
Cojinete de soporte de la hoja
Guía de la hoja
Abrazadera de la bolsa de polvo
Bolsa para polvo
Bastidor
Puerta
Protección superior de la hoja
Interruptor de la lámpara de trabajo
Lámpara de trabajo
Guía de ingletes
Mango de la manivela de inclinación
Indicador
Escala de ángulo de inclinación
Interruptor de encendido y apagado (ON/OFF)
Rueda superior de la hoja
Hoja (sin la guía de la hoja, para mayor claridad)
Rueda inferior de la hoja
Rueda loca

GLOSARIO DE TERMINOS

TERMINOS DE LA SIERRA DE BANDA

GUIAS DE LA HOJA – Soportan la hoja e impiden que se tuerza cuando está en funcionamiento. Las guías de la hoja deben ajustarse cuando se cambia o reemplaza la hoja.

PALANCA DE TENSION DE LA HOJA – Se utiliza para liberar o aplicar tensión a la hoja cuando se cambian las hojas.

PLACA DE ALINEACION DE LA HOJA – Ajusta la posición de la hoja de manera que ésta siempre avance montada en el centro de la rueda.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO (ON/OFF) – Tiene un seguro integrado para bloquear el acceso por parte de los niños. Para bloquear el interruptor en la posición OFF (apagado), retire la llave del interruptor.

CORTE EN RELIEVE – Permite eliminar material desechable mediante un corte desde el borde exterior, lo cual facilita cortar curvas intricadas.

ORIFICIO PARA EL ASERRIN – Permite mantener la máquina libre del aserrín. La bolsa para polvo se conecta en el orificio y recolecta el polvo.

MANILLA DE FIJACION DE LA MESA – Fija la mesa en posición.

ESCALA DE (BISELADO) INCLINACION – Muestra el ángulo de inclinación de la mesa para hacer cortes biselados.

MANILLA DE FIJACION DE LA GUIA SUPERIOR – Fija el deslizador superior. Utilícela para ajustar el conjunto de la guía superior, a fin de asegurarse que la guía superior de la hoja apenas esté por encima de la pieza de trabajo antes de cortar la pieza. La manilla de fijación de la guía superior debe apretarse antes de encender la sierra de banda.

TERMINOS DE CARPINTERIA

CORTE BISELADO – Un corte en ángulo realizado a través de la cara de una pieza de trabajo.

CORTE COMPUESTO – Un corte biselado y en ángulo simultáneo.

CORTE TRANSVERSAL – Un corte realizado a través del ancho de la pieza de trabajo.

P.P.M. – Pies por minuto. Se usa en referencia a la velocidad superficial de la sierra de banda.

MANO LIBRE – Un corte realizado sin el uso de un reborde guía, sujetador o un dispositivo adecuado para impedir la torcedura de la pieza de trabajo durante la operación de corte.

GOMA – Un residuo pegajoso a base de savia de los productos de madera.

TALON – Desalineación de la hoja.

ENTALLADURA – El material extraído por la hoja en un corte completamente a través, o la ranura producida por la hoja en un corte parcial o no completamente a través.

BORDE ENTRANTE – El borde delantero de la pieza de trabajo empujado primero en la herramienta de corte.

CORTE EN ANGULO – Un corte en ángulo realizado a través del ancho de una pieza de trabajo.

REBAJE – Una operación de corte para rebajar el espesor o grosor de una pieza de trabajo, a fin de hacerla más delgada.

RESINA – Una savia pegajosa que se ha endurecido.

CORTE LONGITUDINAL – Un corte a lo largo de la longitud de la pieza de trabajo.

R.P.M. – Revoluciones por minuto. El número de vueltas completadas por un objeto girante en un minuto.

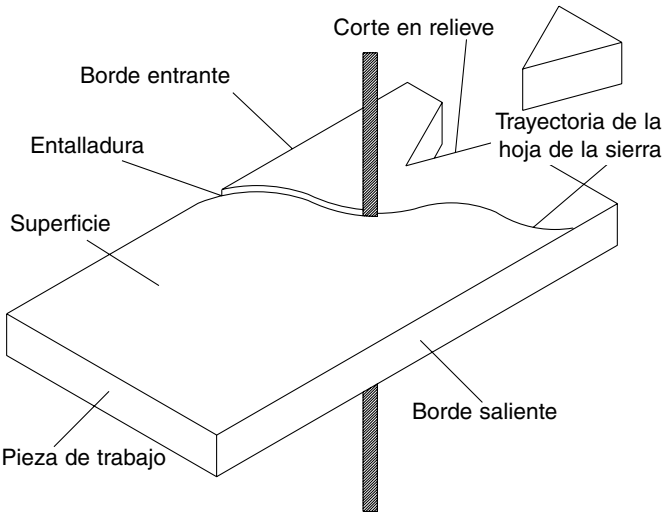
TRAYECTORIA DE LA HOJA DE LA SIERRA – El área de la pieza de trabajo o del tablero situada directamente en línea con el recorrido de la hoja o la parte de la pieza de trabajo que se va a cortar.

TRISCADO – La distancia entre las puntas de dos dientes de la hoja de la sierra que están doblados hacia fuera en direcciones opuestas entre sí. Cuanto mayor sea la distancia entre las puntas, mayor será el triscado.

BORDE SALIENTE – El borde de la pieza de trabajo cortado último por la hoja.

PIEZA DE TRABAJO – La pieza que se está cortando. Las superficies de una pieza de trabajo generalmente son referidas como caras, extremos y bordes.

MESA DE TRABAJO – La superficie en la cual la pieza de trabajo descansa mientras se realiza la operación de corte o lijado.

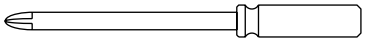


MONTAJE Y AJUSTES

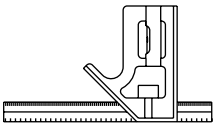
TIEMPO DE MONTAJE ESTIMADO: 35 MINUTOS

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

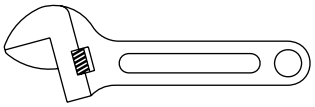
HERRAMIENTAS NECESARIAS



Destornillador Phillips

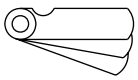


Escuadra de combinación

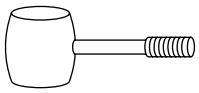


Llave ajustable

Regla



Medidor de separación - tamaño 0,02



Mazo

⚠ ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, nunca conecte el enchufe en la toma de corriente eléctrica hasta que haya completado todos los pasos de montaje y ajuste, y haya leído y entendido las instrucciones de seguridad y operación.

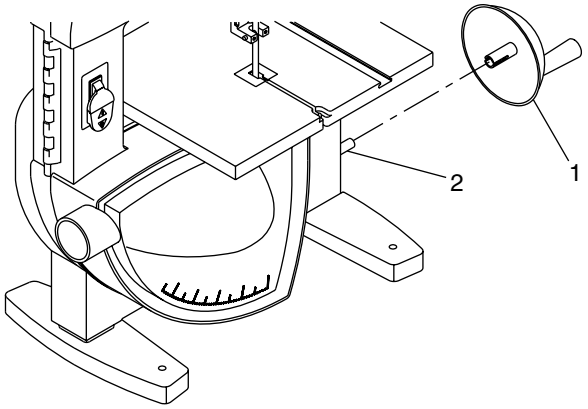
MONTAJE DE LA SIERRA DE BANDA EN LA SUPERFICIE DE TRABAJO

1. La sierra de banda ha sido diseñada para ser portátil de modo que pueda llevarse al lugar de trabajo, pero se debe montar en un banco o mesa estable y nivelada.
2. La base de la sierra de banda tiene cuatro agujeros de montaje.
3. Si la superficie de trabajo no tiene ya hechos los orificios, perfore cuatro con un taladro.
4. Monte firmemente la sierra de banda en la superficie de trabajo apernándola (pernos no incluidos) a través de los agujeros.

INSTALACION DEL MANGO DE LA MANIVELA (Fig. A)

1. Alinee la ranura en el mango de la manivela (1) con el pasador en el eje (2).
2. Usando un mazo o un pedazo de madera con un martillo regular, introduzca el mango de la manivela en el eje hasta que el pasador del eje quede totalmente enganchado en la ranura.

Fig. A

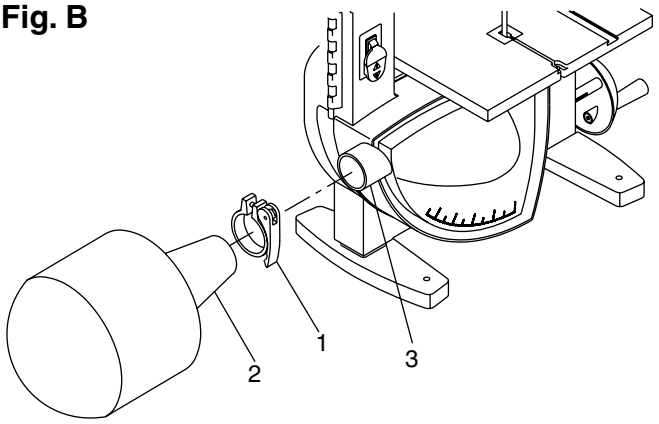


INSTALACION DE LA BOLSA RECOLECTORA DE POLVO (Fig. B)

El sistema de recolección de polvo consta de una bolsa de 30 micrones y una abrazadera.

1. Coloque la abrazadera (1) sobre la manga de la bolsa (2).
2. Deslice la manga con la abrazadera sobre el orificio del polvo (3).
3. Fíjela en su lugar apretando la abrazadera. No fuerce el mango. Gire el mango para aumentar el tamaño de la abrazadera.

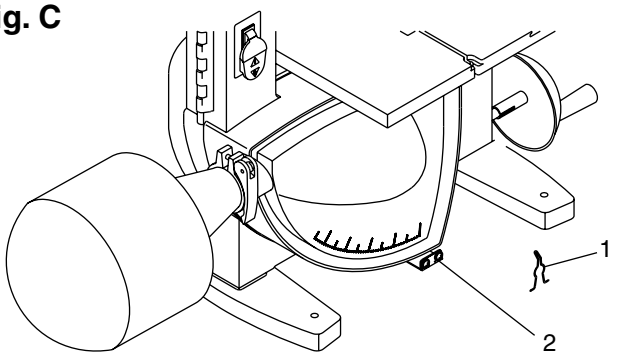
Fig. B



INSTALACION DEL INDICADOR (Fig. C)

1. Apriete los extremos del indicador (1) hacia dentro y con cuidado introduzca cada uno de los extremos en los orificios ubicados en la abrazadera del conjunto del indicador (2).

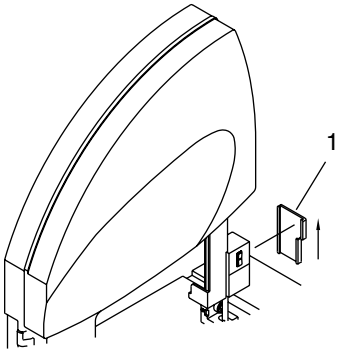
Fig. C



INSTALE LA PILA DE LA LAMPARA DE TRABAJO (Fig. D)

1. Para extraer, presione hacia arriba la tapa del compartimiento de la pila (1) de la lámpara de trabajo.
2. Instale la pila de 9V (incluida) en el compartimiento.
3. Vuelva a colocar la tapa.

Fig. D



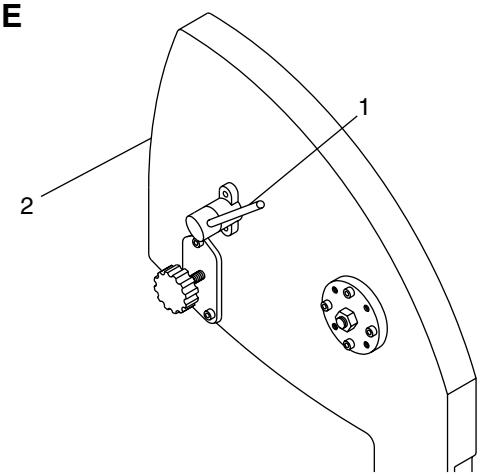
DEMONTAJE DE LA HOJA (Fig. E, F)

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte la sierra de banda de la fuente de alimentación al cambiar o ajustar las hojas. Utilice guantes de cuero cuando trabaje con las hojas de la sierra de banda. Nunca utilice guantes cuando opere la sierra.

1. Gire la palanca de tensión de la hoja (1) ubicada en la parte posterior de la herramienta hacia la derecha hasta que se fije en posición para liberar la tensión de la hoja (véase la Figura E).

Fig. E



2. Suelte dos pestillos (2) a un lado de la herramienta y abra la puerta delantera.

AVISO: Al abrir la puerta, asegúrese que los pestillos no topen con las lengüetas en el bastidor y que el indicador de la escala de ángulo esté orientado hacia abajo y lejos de la puerta. Asegúrese que la puerta no haga contacto con el tornillo de mariposa del inserto de la mesa.

3. Retire el inserto de fijación de la mesa (Figura F, 5) ubicado en la ranura delantera, extraiga la hoja liberada y reemplácela con otra hoja.

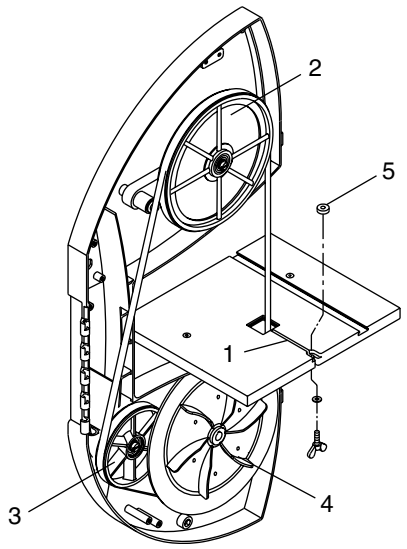
INSTALACION DE LA HOJA (Fig. F)

1. Aunque la mayoría de los ajustes no se cambian cuando se extrae la hoja, se debe revisar cada ajuste antes de usar una hoja recién instalada.
2. Asegúrese que los dientes de la hoja estén señalando hacia abajo, hacia la mesa. Dé vuelta a la hoja de adentro hacia fuera si es necesario.
3. Deslice la hoja nueva en la ranura de la mesa (1) y sobre las ruedas superior, inferior y loca de la hoja. Deslice la hoja entre sus protecciones.
4. Tense la hoja (véase la Figura E) girando la palanca de tensión de la hoja (1) hacia la izquierda, hasta que tope. Éste es un mecanismo tensor accionado por resorte y aplicará automáticamente la tensión requerida a la hoja.
5. Cierre la puerta delantera y coloque los pestillos.

AVISO: Al cerrar la puerta, asegúrese que los bordes de la puerta y el bastidor queden firmemente acoplados antes de intentar fijar la puerta. Esta acción es necesaria para que el sistema de recolección de polvo funcione de manera adecuada. Los pestillos no tirarán de la puerta y el bastidor a la vez.

6. Instale el inserto de la mesa (5).
7. Alinee la hoja tal como se describe en las secciones siguientes.

Fig. F



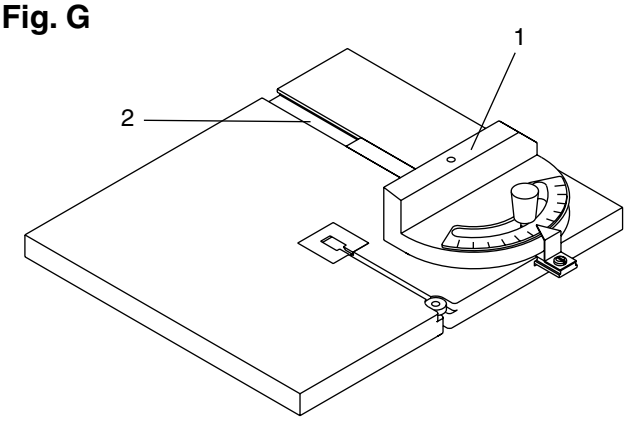
⚠ ADVERTENCIA

Para evitar sufrir lesiones, la tensión, desalineación, guías superior e inferior y cojinetes de la hoja, deben ajustarse adecuadamente antes de usar la sierra de banda. (Véase la sección Instrucciones de ajuste)

GUIA DE INGLETES (Fig. G)

Con su sierra de banda, se suministra una guía de ingletes (1) para usarla en la ranura de la mesa (2) que está al lado derecho de la hoja. La guía de ingletes puede inclinarse a un ángulo de 0 a 60 grados hacia la derecha o izquierda para mantener un ángulo preciso para su pieza de trabajo. Se suministra una pieza de soporte en la plataforma de soporte con patas para facilitar el almacenaje de la guía de ingletes.

Fig. G



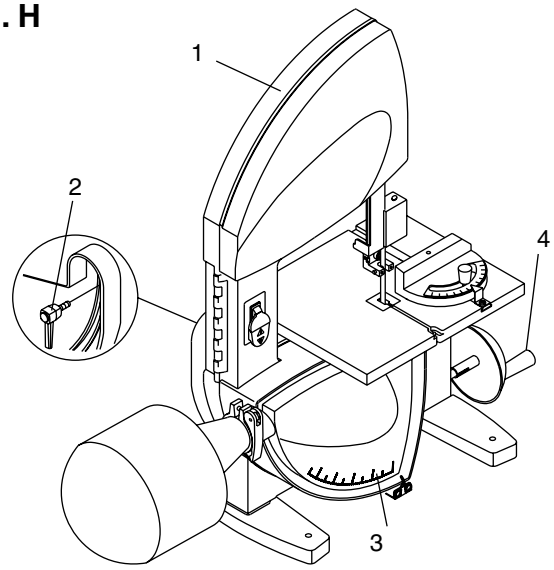
⚠ ADVERTENCIA

Para evitar sufrir lesiones, ponga el interruptor en la posición OFF (apagado) y desenchufe la sierra de banda de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste.

INCLINACION DE LA SIERRA (Fig. H)
La mesa de la sierra de banda (1) se inclina 0 a 45 grados hacia la derecha.

1. Afloje los dos mangos de fijación del cuerpo (2) que están debajo de la mesa.
2. Incline la mesa al ángulo deseado en la escala (3) que está en el cuerpo, usando el mango de la manivela (4).
3. Apriete el mango de fijación.

Fig. H



ALINEACION DE LA HOJA (Fig. I)

⚠ ADVERTENCIA

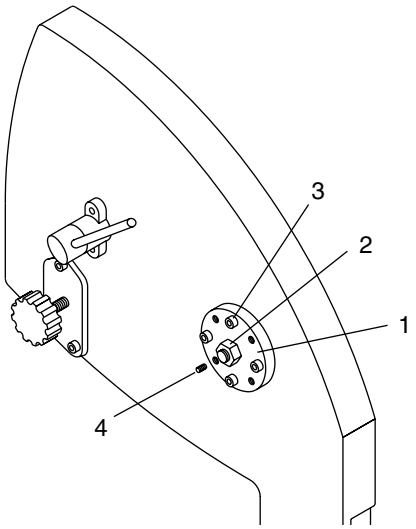
Para evitar sufrir lesiones, APAGUE la sierra y desconecte ésta de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste.

Tenga mucho cuidado; una hoja alineada incorrectamente puede saltar de las ruedas y causar lesiones personales graves. No realice ajustes de alineación mientras la sierra de banda está funcionando.

1. Abra la puerta del cuerpo.
2. Para verificar la alineación de la banda gire la rueda impulsora manualmente hacia la derecha.
3. La alineación correcta se logra cuando la rueda impulsora y la rueda loca están alineadas. La placa de alineación (1) ubicada en la parte posterior del bastidor de la herramienta se usa para inclinar la rueda loca superior y alinear las tres ruedas de la hoja.
4. Afloje la tuerca hexagonal (2).
5. Afloje los pernos de cabeza hueca (3). Cuatro pernos de cabeza hueca sujetan la placa de alineación. Los pernos de cabeza hueca inferiores deben aflojarse lo suficiente para permitir la inclinación de la placa. Si el perno de cabeza hueca inferior se afloja demasiado, la placa no se inclinará.
6. Usando los tornillos de fijación (4), incline la placa en el plano vertical (hacia arriba y hacia abajo) hasta lograr la alineación correcta. La rueda loca superior de la hoja se inclina en la misma dirección que la placa de alineación.

- Si la hoja avanza en dirección opuesta al armario, aumente el espacio libre entre la placa de alineación y la pared del armario. Si la hoja avanza hacia dentro del armario, reduzca el espacio libre.
- Cuando la hoja esté alineada correctamente, apriete la tuerca hexagonal y los cuatro pernos de cabeza hueca.
- Una hoja correctamente alineada debe avanzar en la posición central en las tres ruedas (impulsora y locas).

Fig. I



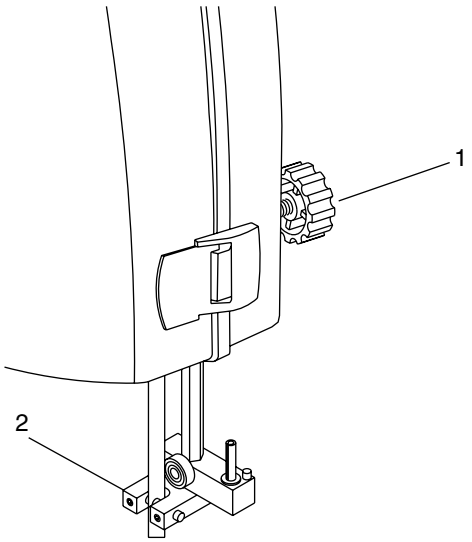
CONJUNTO DE LA GUIA DE LA HOJA SUPERIOR (FIG. J)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar sufrir lesiones, APAGUE la sierra y desconecte ésta de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste. NUNCA haga ajustes cuando la máquina está funcionando.

1. Afloje la manilla de fijación (1) y mueva el conjunto de la guía de la hoja hacia arriba o hacia abajo hasta 1/8 pulg. por encima de la pieza de trabajo.
2. Apriete la manilla de fijación.

Fig. J



COJINETE DE SOPORTE DE LA HOJA Y GUIAS DE LA HOJA SUPERIORES (Fig. K, L)

⚠ ADVERTENCIA

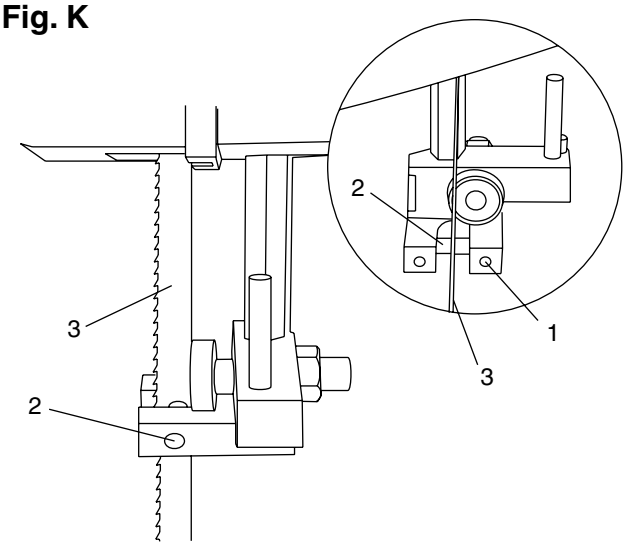
- Se ha quitado la protección de la hoja para hacer más clara la ilustración. Para evitar sufrir lesiones, nunca use la sierra de banda sin todas las protecciones puestas y en buena condición de funcionamiento.
- Para evitar sufrir lesiones, APAGUE la sierra y desconecte ésta de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste. NUNCA haga ajustes cuando la máquina está funcionando.

AVISO: Asegúrese que la hoja tenga la tensión y alineación correctas. Ajuste las guías de la hoja y el cojinete de soporte después de cada ajuste de tensión y alineación de la hoja. Cuando los cojinetes de soporte y las guías de la hoja superiores ya estén ajustados, también será necesario ajustar el cojinete y las guías de la hoja inferiores.

Guías de la hoja (Fig. K)

1. Asegúrese que la hoja tenga la tensión y alineación correctas.
2. Afloje los tornillos frontales de cabeza hueca hexagonal (1), con una llave hexagonal.
3. Mueva las guías (2) lo más cerca posible a la hoja (3) sin apretarla.
4. Usando un medidor de separación, asegúrese que el espacio entre cada guía y la hoja mida 0,02 pulg. (el grosor de un billete de un dólar).
5. Apriete los tornillos de cabeza hueca hexagonal.

Fig. K

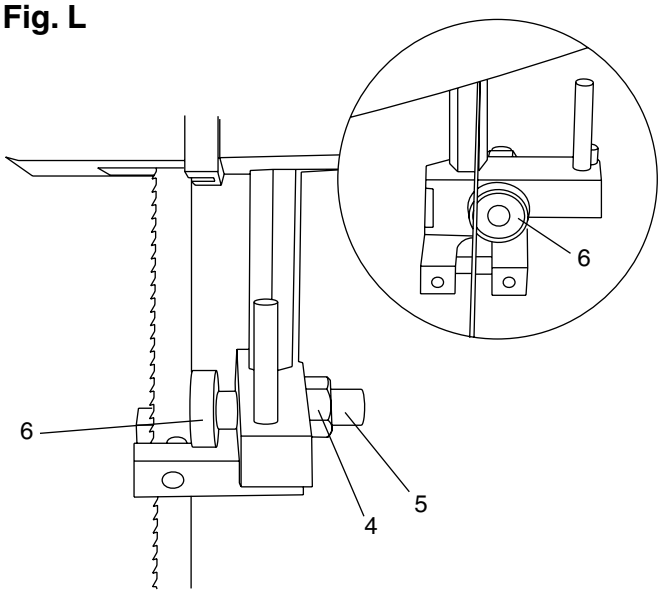


Cojinete de soporte (Fig. L)

6. Afloje la tuerca hexagonal del cojinete (4).
7. Mueva el eje del cojinete de soporte (5) hacia dentro o hacia fuera hasta que el cojinete (6) esté a 1/64 pulg. detrás de la hoja.
8. Apriete la tuerca hexagonal (4).

AVISO: El cojinete de soporte de la hoja impide que la hoja retroceda demasiado y dañe el ajuste de los dientes de la sierra.

Fig. L



COJINETE DE SOPORTE Y GUIAS DE LA HOJA INFERIORES (Fig. M, N)

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar sufrir lesiones, APAGUE la sierra y desconecte ésta de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste. NUNCA haga ajustes cuando la máquina está funcionando.

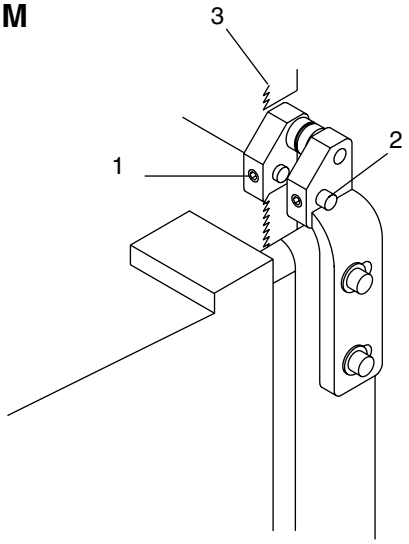
AVISO: Asegúrese que la hoja tenga la tensión y alineación correctas.

Los cojinetes de soporte y las guías de la hoja inferiores siempre deberán ajustarse después de tensar la hoja, ajustar la alineación y ajustar correctamente los cojinetes de soporte superiores y las guías de la hoja superiores.

Guías de la hoja (Fig. M)

1. Afloje los dos tornillos frontales de cabeza hueca hexagonal (1), con una llave hexagonal.
2. Mueva las guías (2) lo más cerca posible a los lados de la hoja (3) sin apretarla.
3. Usando el medidor de separación, mida las separaciones entre la guía y la hoja. Ajuste a 0,02 pulg.
4. Apriete los tornillos hexagonales.

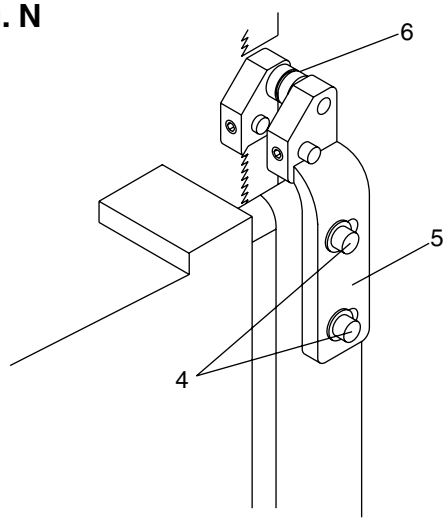
Fig. M



Cojinete de soporte (Fig. N)

5. Afloje los pernos de cabeza hueca (4) con la llave hexagonal.
6. Mueva el soporte de la hoja (5) hacia dentro o hacia fuera hasta que la hoja quede ubicada en la ranura del rodillo (6).
7. Apriete los pernos de cabeza hueca.

Fig. N



OPERACION

OPERACIONES BASICAS DE LA SIERRA

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO (ON/OFF) (Fig. O)

El interruptor con llave está diseñado para impedir el uso no autorizado de la sierra de banda.

1. Para ENCENDER la sierra de banda (I), inserte la llave amarilla en la ranura para la llave en el centro del interruptor.
2. Inserte firmemente la llave en la ranura, luego ponga el interruptor en la posición ON (encendido) para arrancar la sierra de banda.
3. Para APAGAR la sierra de banda (O) empuje y ponga el interruptor en la posición inferior.
4. Cuando la sierra se haya detenido completamente, tire suavemente de la llave amarilla del interruptor hacia fuera para retirarla.

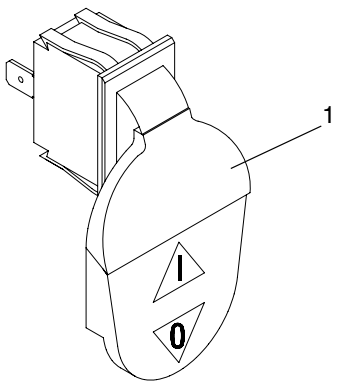
⚠ ADVERTENCIA

Retire la llave del interruptor siempre que no se utilice la sierra. Póngala en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE bloquee el interruptor en la posición OFF (apagado) cuando no utilice la sierra de banda. Extraiga la llave y guárdela en un lugar seguro. En el caso de un fallo eléctrico, fusible fundido, o cortacircuito disparado, apague el interruptor y extraiga la llave para impedir el arranque accidental de la unidad cuando se restablece el servicio eléctrico.

Fig. O



⚠ ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, lea y entienda todas las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES y ESPECIFICAS que aparecen en las páginas 40 a 41, antes de usar la sierra de banda.

El uso de las sierras de banda implica una cierta cantidad de peligro. Antes de intentar realizar el trabajo regular, use una pieza de madera de desecho para verificar el ajuste y familiarizarse con el funcionamiento de la sierra de banda. Lea las instrucciones y planifique su trabajo antes de cortar una pieza de trabajo.

NO ENCIENDA la sierra si no hasta después de que haya realizado todos los ajustes, comprobado que todas las protecciones estén puestas y girado manualmente la rueda para asegurarse que todas las partes funcionan correctamente. Siempre mantenga el conjunto de las guías cerca de su pieza de trabajo, a 1/8 pulg. por encima de la pieza de trabajo.

No fuerce la pieza de trabajo contra la hoja. El contacto ligero facilita la operación de corte y evita la fricción y el calentamiento no deseados de la hoja.

La hoja afilada de la sierra requiere una mínima presión para cortar. Mueva continuamente la pieza de trabajo contra la hoja sin forzarla. Para evitar la torcedura de la hoja, no gire esquinas agudas ni corte alrededor de esquinas.

La sierra de banda es básicamente una sierra “cortadora de curvas”. No es capaz de hacer los cortes interiores intricados que pueden hacerse con una sierra caladora.

También se usa para operaciones de línea recta, tales como cortes transversales, cortes a lo largo, cortes a inglete, cortes para biselar, cortes compuestos y cortes de rebaje.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar la rotura de la sierra, la posibilidad de un incendio u otros daños o lesiones, NUNCA use esta sierra de banda para cortar metales ferrosos.

CORTE DE CURVAS

Cuando corte curvas, gire cuidadosamente la pieza de trabajo de manera que la hoja siga cortando sin torcerse. Si la curva es tan cerrada que usted repetidamente retrocede y corta nuevos entalles, utilice una hoja más delgada o una hoja con mayor triscado (dientes más separados). Cuando el triscado de la hoja es mayor, la pieza de trabajo gira con mayor facilidad pero el corte es más tosco.

Cuando realice un cambio de corte, no retire la pieza de trabajo de la hoja. La hoja podría salirse de las ruedas.

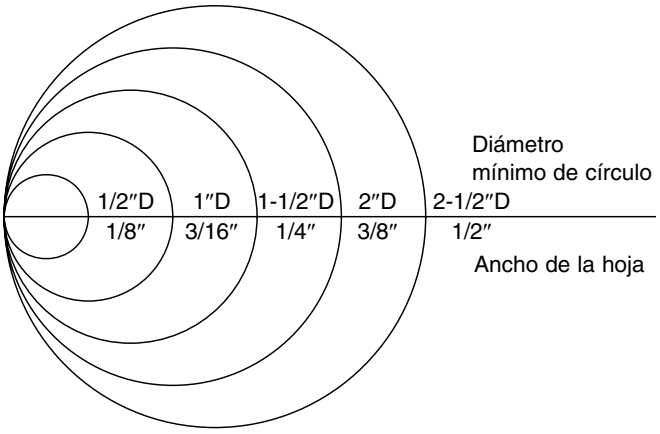
Para hacer un cambio de corte, gire la pieza de trabajo y corte hacia fuera a través del área de material desechable.

Cuando corte curvas largas, haga cortes en relieve según vaya avanzando.

CORTE CIRCULAR (Fig. P)

1. Ajuste el conjunto de la guía a 1/8 pulg. por encima de la pieza de trabajo.
2. Use ambas manos mientras alimenta la pieza en la hoja. Sujete firmemente la pieza de trabajo contra la mesa. Aplique una ligera presión. No fuerce la pieza de trabajo, PERMITA que la hoja corte.

Fig. P



3. El más pequeño diámetro de círculo que se puede cortar es determinado por el ancho de la hoja. Por ejemplo, una hoja de 1/4 pulg. de ancho cortará un diámetro mínimo de aproximadamente 1-1/2 pulg.

SELECCION DE LA HOJA (FIG. Q)

PRECAUCION: Los dientes de la hoja son filudos. Sea precavido al manejar una hoja de sierra.

Para obtener la mayor duración y los mejores resultados de corte, use el ancho de grosor y temple de hoja correctos para el tipo de material que usted va a cortar.

Cuando corte curvas pequeñas y piezas delicadas, utilice hojas angostas. De lo contrario, utilice la hoja más ancha posible. Para cortar madera y materiales similares con la sierra de banda, compre hojas con anchos de hasta 63-1/2 pulg., y una longitud de 3/8 pulg.

No corte metales ferrosos con esta sierra de banda.

Causas comunes de rotura de la hoja:

- Mal ajuste y mal alineamiento de la guía.
- Forzar o torcer una hoja ancha alrededor de un radio corto.
- Alimentar la madera demasiado rápido.
- Dientes desgastados o insuficiente triscado.
- Demasiada tensión en la hoja.
- Ajustar el conjunto de la guía a una distancia demasiado alta por encima de la pieza de trabajo.
- Una soldadura mal acabada o desigual en la hoja.
- Funcionamiento continuo de la hoja cuando no se está cortando.

Fig. Q

Operación	Ancho de hoja recomendado (pulgadas)
Corte transversal	1/4, 3/8
Corte a inglete	1/4, 3/8
Corte para biselar	1/4, 3/8
Corte compuesto	1/4, 3/8
Corte circular	Véase la Fig. P
Corte de curvas	1/8, 1/4

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar posibles lesiones o daños, NUNCA use esta sierra de banda para cortar metales ferrosos.

PRECAUCION: Cuando se cortan metales no ferrosos, las virutas metálicas pueden reaccionar con la madera y producir un incendio. Para evitar esto:

1. Desconecte toda bolsa recolectora de polvo de la sierra de banda.
2. Elimine todos los rastros de aserrín del interior de la sierra.
3. Elimine todas las virutas metálicas del interior de la sierra antes de volver a cortar madera.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO GENERAL

⚠ ADVERTENCIA

- Para su propia seguridad, APAGUE la sierra y retire el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de darle mantenimiento a, limpiar, ajustar o lubricar su sierra de banda.
- Para evitar un incendio o una reacción tóxica, nunca use gasolina, nafta, acetona, disolvente de lacas ni solventes similares altamente volátiles para limpiar la sierra de banda.
- Para evitar sufrir lesiones oculares debido a partículas sopladas, use gafas de seguridad cuando se sople el aserrín hacia fuera.

SIERRA DE BANDA

El aserrín se acumulará debajo de la mesa y la base. Esto quizá pueda dificultar el movimiento del cuerpo cuando se hace el ajuste para un corte con la sierra de banda, y también causar un peligro de incendio.

Limpie frecuentemente el aserrín con un soplador o una aspiradora.

Mantenga limpia su sierra de banda. Extraiga el aserrín del interior de la sierra. Aspire o sople frecuentemente el aserrín.

No permita que la suciedad se acumule en la mesa, las guías o los cojinetes de soporte. Límpielos con un removedor de goma y grumo.
AVISO: No sumerja el cojinete de soporte en el limpiador de goma y grumo.
Aplique una capa fina de cera en pasta en la mesa para que la madera se deslice más fácilmente mientras se corta ésta.

NEUMATICOS DE LAS RUEDAS DE LA HOJA

Las acumulaciones de grumo y aserrín que se forman en los neumáticos se deben limpiar con un cepillo de cerdas firmes o raspar con una pieza de madera.
AVISO: Para evitar dañar los neumáticos, no use un cuchillo filudo ni ningún tipo de solvente.
Los neumáticos se deben reemplazar cuando se desgastan. Cuando reemplace los neumáticos, estire estos alrededor de las ruedas pero no los pegue en las ruedas.

MOTOR

Aspire o sople frecuentemente todo aserrín que esté en el motor. Siga las instrucciones de lubricación que aparecen en la etiqueta del motor.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de electrocución o incendio, reemplace inmediatamente el cordón eléctrico si éste se encuentra desgastado, roto o dañado.

LUBRICACION

Todos los cojinetes se lubrican con grasa permanente en la fábrica. No requieren lubricación adicional.

PILAS

Revise regularmente las pilas de la lampara de trabajo para evitar el deterioro. Retire las pilas si no va a utilizar la lampara de trabajo durante un largo tiempo.

PRECAUCION: Nunca ponga lubricantes en la hoja mientras ésta se está moviendo.

GUIA DE IDENTIFICACION DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar arranques accidentales, ponga el interruptor en la posición OFF (apagado) y retire el enchufe de la sierra de banda de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste.
- Todas las reparaciones eléctricas o mecánicas deberán ser realizadas únicamente por técnicos de servicio calificados. Póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.

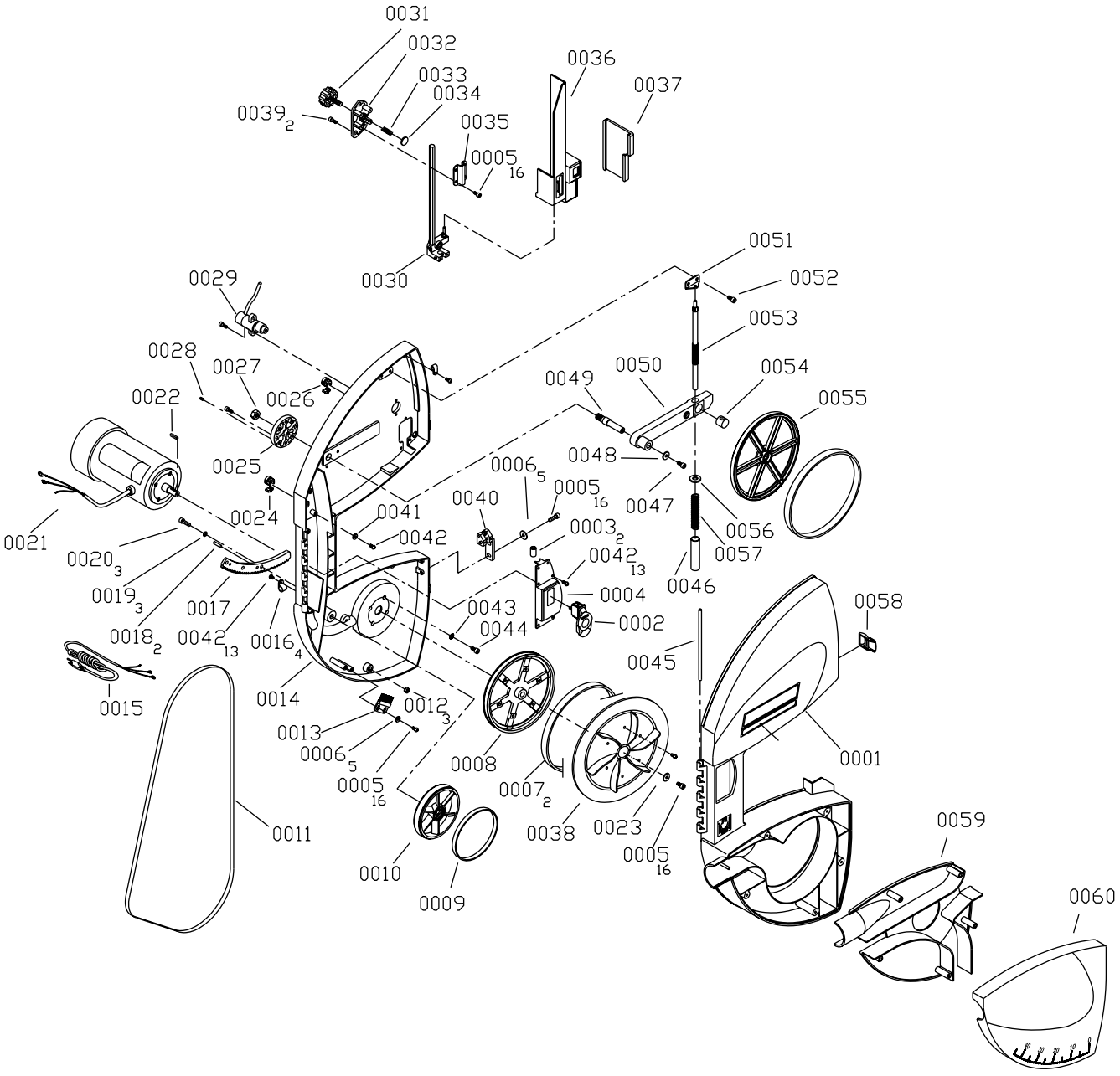
GENERALIDADES

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
La hoja no avanza montada en el centro de la rueda superior.	1. Alineamiento incorrecto.	1. Ajuste la alineación. Consulte la sección ALINEACION DE LA HOJA, bajo MONTAJE Y AJUSTES.
	2. Hoja defectuosa.	2. Cambie la hoja.
La sierra de banda funciona más lento al cortar.	1. La hoja está demasiado floja.	1. Ajuste la tensión de la hoja. Vea el ESQUEMA A en la página 56. Ajuste la VARILLA DE TENSION, Ref. 0053, hacia la derecha para aumentar la tensión; hacia la izquierda para disminuir la tensión.
	2. Se está cortando un radio muy pequeño.	2. No alimente más, retroceda el material un poquito, hasta que la sierra de banda acelere.
	3. Hoja desafilada.	3. Cambie la hoja.
	4. Se está sobrecargando el motor.	4. Corte más despacio, está tratando de cortar demasiado rápido. Consulte la GUIA DE IDENTIFICACION DE PROBLEMAS DEL MOTOR en la página 55.
Las hojas se rompen.	1. Demasiada tensión en la hoja.	1. Ajuste la tensión de la hoja. Vea el ESQUEMA A en la página 56. Ajuste la VARILLA DE TENSION, Ref. 0053, hacia la derecha para aumentar la tensión; hacia la izquierda para disminuir la tensión.
	2. La hoja tiene un pliegue causado por cortar un radio demasiado pequeño o por girar el material demasiado rápido al cortar.	2. Use la técnica de corte correcta. Consulte la sección CORTES GENERALES, bajo OPERACION.
	3. Se está cortando el material incorrecto.	3. Consulte la sección SELECCION DE LA HOJA, bajo OPERACION.
Cortes chuecos.	1. El trabajo no está cuadrado.	1. Use la guía de ingletes; ajuste la inclinación del cabezal a 90°.
	2. La velocidad de alimentación es muy alta.	2. Reduzca la velocidad de alimentación.
	3. Las guías de la hoja no están ajustadas correctamente.	3. Mueva ambos bloques de guía dentro de 0,002 pulg. de la hoja (use un calibrador).
	4. La guía de la hoja superior está demasiado alejada de la pieza de trabajo.	4. Ajuste la guía superior para que quede a 1/8 pulg. de la pieza de trabajo.
	5. Hoja desafilada.	5. Cambie la hoja.
	6. El conjunto de la guía de la hoja está suelto o el cojinete de empuje de la hoja está suelto.	6. Apriete el cojinete de empuje de la hoja para que quede a una distancia de 1/64 pulg. detrás de la parte trasera de la hoja
Cortes ásperos.	1. Demasiada alimentación.	1. Reduzca la alimentación.
	2. La hoja es muy gruesa.	2. Cámbiela por una hoja más fina.
El sistema de recolección de polvo no funciona.	1. La bolsa de recolección de polvo está llena.	1. Vacíe la bolsa de recolección de polvo.
	2. Impulsor flojo o roto.	2. Reemplace el impulsor.

MOTOR

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
El motor no arranca.	1. No está enchufado en el tomacorriente. 2. El interruptor y la llave no están en la posición ON (encendido). 3. El cordón del motor está cortado o desgastado. 4. El enchufe del cordón está defectuoso. 5. El fusible en el circuito se dispara y abre el circuito. 6. Motor defectuoso.	1. Enchúfelo en el tomacorriente. 2. Inserte la llave y gire el interruptor a la posición ON (encendido). 3. Lleve la unidad a un Centro de Servicio para que le pongan un cordón nuevo al motor. 4. Lleve la unidad a un Centro de Servicio para que le pongan un enchufe nuevo al cordón. 5. Reponga el fusible; podría haber demasiadas máquinas en la línea. 6. Lleve la unidad a un Centro de Servicio para que le reparen o reemplacen el motor.
El motor se para (haciendo que los fusibles se quemen o los cortacircuitos se abran).	1. Demasiadas máquinas eléctricas. 2. Fusible incorrecto. 3. Las ruedas no giran. 4. Cable de extensión de insuficiente capacidad. 5. Cortocircuito.	1. Apague las otras máquinas e intente de nuevo. 2. Use un fusible de acción retardada, o use un circuito que tenga un cortacircuito o fusible de mayor capacidad. 3. Desenchufe la unidad y gire manualmente las ruedas; mueva la obstrucción. 4. Use un cable de extensión con la capacidad correcta; véase la página 6. 5. El cordón, el enchufe o el motor necesitan ser reparados; lleve la unidad a un Centro de Servicio para que los reparen.
El motor no desarrolla su máxima potencia.	1. Voltaje de línea bajo. 2. Motor o capacitor defectuoso.	1. Verifique el voltaje correcto de la línea de alimentación. 2. Lleve la unidad a un Centro de Servicio para hacerle una evaluación.
El motor se recalienta.	1. Motor sobrecargado. 2. Mala ventilación del motor. Mejore la circulación del aire.	1. Reduzca la carga del motor, alimente más lentamente la pieza de trabajo a la hoja. 2. Desenchufe y limpie todo alrededor del motor; proporcione una mejor circulación de aire.
El motor se detiene o funciona más lento.	1. Motor sobrecargado. 2. Voltaje de línea bajo. 3. Conexiones eléctricas sueltas. 4. Motor defectuoso.	1. Reduzca la carga del motor, alimente más lentamente la pieza de trabajo a la hoja. 2. Verifique el voltaje correcto de la línea de alimentación. 3. Lleve la unidad a un Centro de Servicio para que la reparen. 4. Lleve la unidad a un Centro de Servicio para que la reparen.
Los fusibles se queman o el cortacircuito se abre muy frecuentemente.	1. Motor sobrecargado. 2. Circuito eléctrico sobrecargado. 3. Fusibles o cortacircuitos incorrectos.	1. Reduzca la carga del motor, alimente más lentamente la pieza de trabajo a la hoja. 2. Demasiados aparatos eléctricos en el mismo circuito. 3. Haga que un electricista le aumente la capacidad de servicio eléctrico al tomacorriente.

SCHEMATIC A


0031
0032
0033
0034
0039 2
0035
0005 16
0036
0037
0030
0051
0052
0029
0053
0028
0027
0026
0022
0049
0050
0054
0055
0025
0048
0006 5
0005 16
0047
0040
0024
0041
0042
0003 2
0056
0057
0021
0020 3
0042 13
0046
0019 3
0017
0004
0043
0058
0018 2
0042 13
0016 4
0044
0002
0045
0015
0014
0012 3
0013
0006 5
0005 16
0008
0007 2
0001
0011
0038
0023
0005 16
0059
0010
0009
0060

PARTS LIST

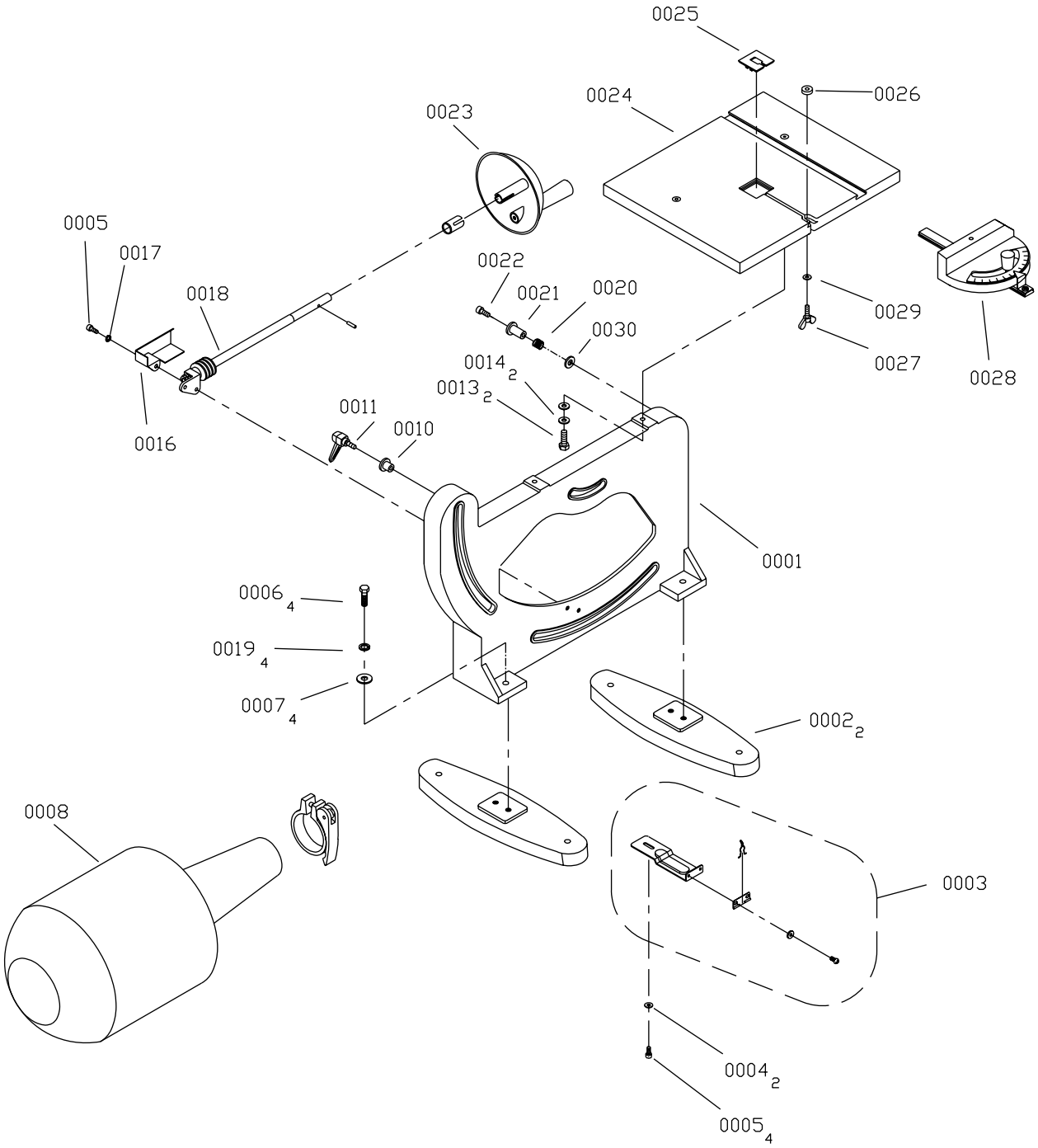
10″ Band Saw **MODEL NO. CB6Y**

ALWAYS ORDER BY PART NO. AND I.D. NUMBER.

PARTS LIST FOR SCHEMATIC A

Part No.	I.D.	Description	Size	Qty
327499	0001	Door		1
327500	0002	Switch		1
327501	0003	Tube		2
327502	0004	Switch Plate		1
327503	0005	Hex Hd. Bolt	M5*0.8-12	16
327504	0006	Flat Washer	M5	5
327505	0007	Wheel Protector		2
327506	0008	Drive Wheel		1
327507	0009	Idler Wheel Protector		1
327508	0010	Idler Wheel Ass'y		1
327509	0011	Blade	63-1/2*3/8*0.014	1
327510	0012	Hex Nut	M6*1.0	3
327511	0013	Brush		1
327512	0014	Frame		1
327513	0015	Power Cord		1
327514	0016	Cord Clamp		4
327515	0017	Rack		1
327516	0018	Spring Pin	Ø5 X 14	2
327517	0019	Spring Washer	M6	3
327518	0020	Soc. Hd. Bolt	M6*1.0*16	3
327519	0021	Motor		1
327520	0022	Flat Key	4*4*20	1
327521	0023	Washer		1
327522	0024	Strain Relief		1
327523	0025	Tracking Plate		1
327524	0026	Grommet		1
327525	0027	Hex Nut	M12-1.75	1
327526	0028	Set Screw (Headless)	M6*10	4
327527	0029	Cam Ass'y		1
327528	0030	Upper Guide Holder Ass'y		1
327529	0031	Knob		1
327530	0032	Upper Guide Seat		1
327531	0033	Spring		1
327532	0034	Insert		1
327533	0035	Upper Guide Bracket		1
327534	0036	Blade Guard W/Lamp		1
327535	0037	Lamp Cover		1
327536	0038	Impeller		1
327537	0039	Soc. Hd. Bolt	M5*0.8-10	2
327538	0040	Lower Guide Holder Ass'y		1
327539	0041	External Tooth Lock Washer	M5	2
327540	0042	Cr. Re. Pan Hd. Screw	M5*0.8-8	13
327541	0043	Spring Washer	M8	4
327542	0044	Soc. Hd. Bolt	M8*1.25-20	4
327543	0045	Hinge Pivot		1
327544	0046	Sleeve		1
327545	0047	Soc. Hd. Bolt	M6*1.0-10	1
327546	0048	Flat Washer	M6	1
327547	0049	Shaft		1
327548	0050	Link		1
327549	0051	Bracket		1
327550	0052	Soc. Hd. Bolt	M5*0.8-8	2
327551	0053	Tension Rod		1
327552	0054	Tension Nut		1
327553	0055	Idler Wheel Ass'y		1
327554	0056	Flat Washer	M8*23*2	1
327555	0057	Tension Spring		1
327556	0058	Latch		2
327557	0059	Dust Chute		1
327558	0060	Cover		1

SCHEMATIC B


0025
0024
0026
0023
0005
0017
0018
0022
0021
0020
0030
0029
0027
0028
0014 2
0013 2
0011
0010
0016
0001
0006 4
0019 4
0007 4
0002 2
0008
0003
0004 2
0005 4

PARTS LIST

10″ Band Saw **MODEL NO. CB6Y**

ALWAYS ORDER BY PART NO. AND I.D. NUMBER

PARTS LIST FOR SCHEMATIC B

Part No.	I.D.	Description	Size	Qty	Part No.	I.D.	Description	Size	Qty
327559	0001	Head Mounting Bracket		1	327574	0016	Worm Cover		1
327560	0002	Base Plate		2	327575	0017	Spring Washer	M5	1
327561	0003	Pointer Ass'y		1	327576	0018	Worm Shaft Ass'y		1
327562	0004	Flat Washer	M5	2	327577	0019	Flat Washer	M8	4
327563	0005	Soc. Hd. Bolt	M5*0.8-12	4	327578	0020	Spring		1
327564	0006	Hex Hd. Bolt	M8*1.25-25	4	327579	0021	Bushing		1
327565	0007	Flat Washer	M8	4	327580	0022	Soc. Hd. Bolt	M5*0.8-10	2
327566	0008	Dust Bag		1	327581	0023	Crank Handle		1
327567	0009	Bag Clamp		1	327582	0024	Table		1
327568	0010	Bushing		1	327583	0025	Table Insert		1
327569	0011	Lock Handle		1	327584	0026	Table Locking Insert		1
327570	0012	Collar		1	327585	0027	Wing Bolt	M6*1.0-20	1
327571	0013	Hex Hd. Bolt	M6*1.0-25	2	327586	0028	Miter Gauge Ass'y		1
327572	0014	Spring Washer	M6	2	327587	0029	Flat Washer	M6*16*1.5	1
327573	0015	Spring Pin	Ø4 X 18	1	327588	0030	Flat Washer	M12	1

Issued by
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by
Hitachi Koki U.S.A., Ltd.
3950 Steve Reynolds Blvd.
Norcross, GA 30093

Hitachi Koki Canada Co.
6395 Kestrel Road
Mississauga ON L5T 1Z5

703
Code No. C99162061
Printed in China